

Compact Disc Player

Operating Instructions _____ **EN**

Mode d'emploi _____ **F**

Manual de instrucciones _____ **ES**

使用説明書 _____ **C**



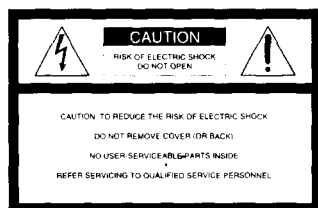
CDP-XA20ES

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

For the customers in the United States



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. CDP-XA20ES

Serial No. _____

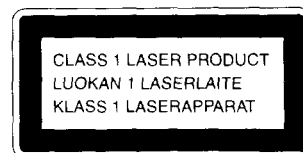
For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.



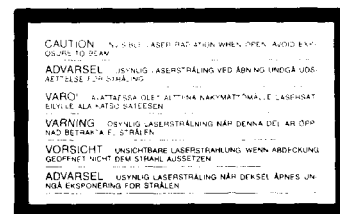
(Except for the customers in the United States and Canada)



This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product.

The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the rear exterior.

The following caution label is located inside the unit.



Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Compact Disc Player. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

About This Manual

The instructions in this manual are for model CDP-XA20ES. The European model is used for illustration purposes, unless otherwise mentioned. Any difference in operation is clearly indicated in the text, for example, "European model only."

Conventions

- Instructions in this manual describe the controls on the player. You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the player.
- The following icons are used in this manual:



Indicates that you can do the task using the remote.



Indicates hints and tips for making the task easier.


TABLE OF CONTENTS

Getting Started

Unpacking	4
Hooking Up the System	4

Playing a CD	6
--------------------	---

Playing CDs

Using the Display	8
Locating a Specific Track	9
Locating a Particular Point in a Track	9
Playing Tracks Repeatedly	10
Playing in Random Order (Shuffle Play)	11
Creating Your Own Program (Program Play)	11
Playing Only Specific Tracks (Delete Play) 	13

Recording From CDs

Recording Your Own Program	14
Recording a CD by Specifying Tape Length (Time Edit/Just Edit)	14
Fading In or Out	15
Useful Tips for Recording	16

Additional Information

Precautions	17
Notes on CDs	17
Troubleshooting	18
Specifications	18

Index

Index	19
-------------	----




Getting Started

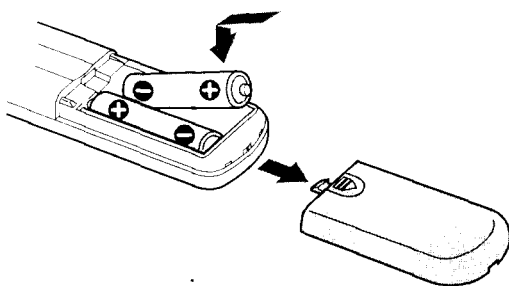
Unpacking

Check that you received the following items:

- Audio connecting cord (1)
- Remote commander (remote) (1)
- Sony SUM-3 (NS) batteries (2)
- Stabilizer (1)

Inserting batteries into the remote

You can control the player using the supplied remote. Insert two size AA (R6) batteries by matching the + and - on the batteries. When using the remote, point it at the remote sensor  on the player.



💡 When to replace batteries

With normal-use, the batteries should last for about six months. When the remote no longer operates the player, replace all the batteries with new ones.

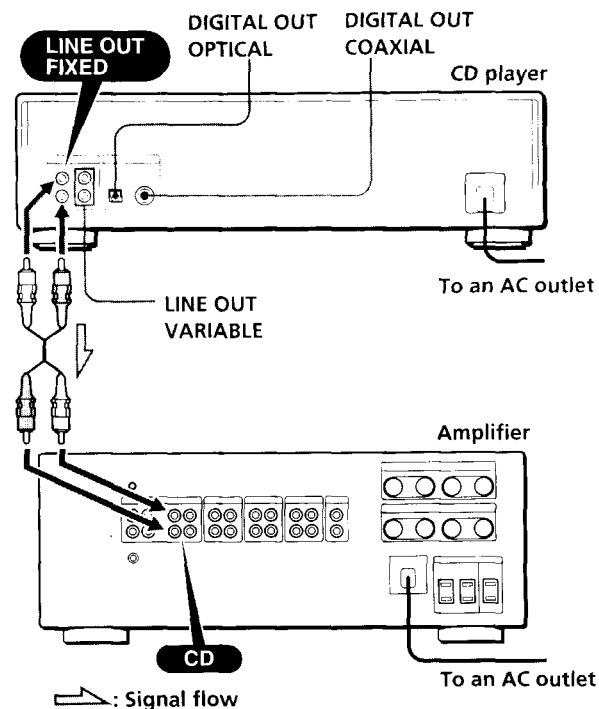
Notes

- Do not leave the remote near an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hooking Up the System

Overview

This section describes how to hook up the CD player to an amplifier. Be sure to turn off the power of each component before making the connections.



What cords will I need?

■ When making analog hookups

- Audio cord (supplied) (1)

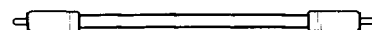


■ When making digital hookups

- Optical cable POC-15 (not supplied)



- Coaxial cable (not supplied)

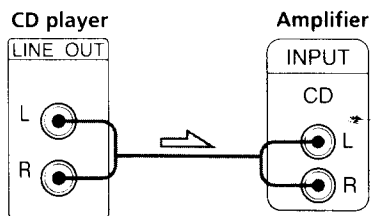


Hookups

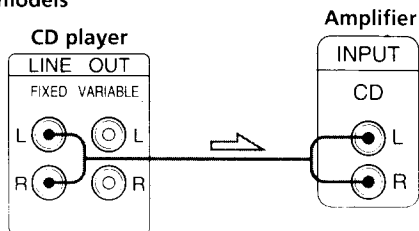
■ When making analog hookups

When connecting an audio cord, be sure to match the color-coded cord to the appropriate jacks on the components: Red (right) to Red and White (left) to White. Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.

UK model

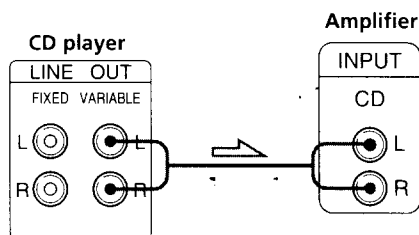


Other models



- If you have an analog power amplifier (except for UK model)

Connect the amplifier via the VARIABLE LINE OUT jacks using the supplied audio cord. You can adjust the output level with the LINE OUT/PHONE LEVEL control on the player or the LINE OUT LEVEL buttons on the remote.



Note

You cannot adjust the output level by pressing the LINE OUT LEVEL buttons on the remote when using the UK model.

■ When making digital hookups

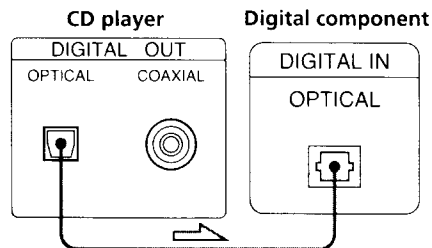
You can avoid deterioration of the signal during transmission, since the music signal output through the digital output connectors retains digital form. You can connect a digital component such as a digital amplifier, D/A converter, DAT or MD. When you connect a DAT or MD, you can make digital recordings from CDs.

Note that you cannot use fading in or out function (page 15) when making this connection.

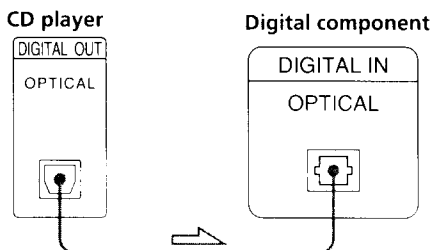
- If you have a digital component with an optical digital input connector

Connect the component via the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector using the optical cable (not supplied). Take off the cap and plug in the optical cable.

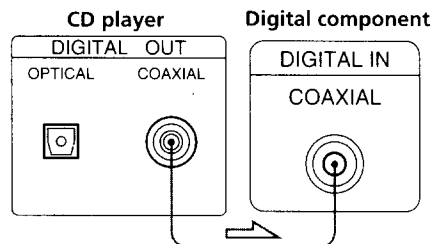
European and UK models



Other models



- If you have a digital component with a coaxial digital input connector (European and UK models only)
- Connect the component via the DIGITAL OUT (COAXIAL) connector using the coaxial cable (not supplied).

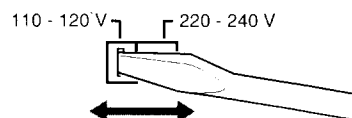


Note

When you connect via the DIGITAL OUT connector, noise may occur when you play CD software other than music, such as a CD-ROM.

Setting the voltage selector (voltage selector equipped models only)

Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.



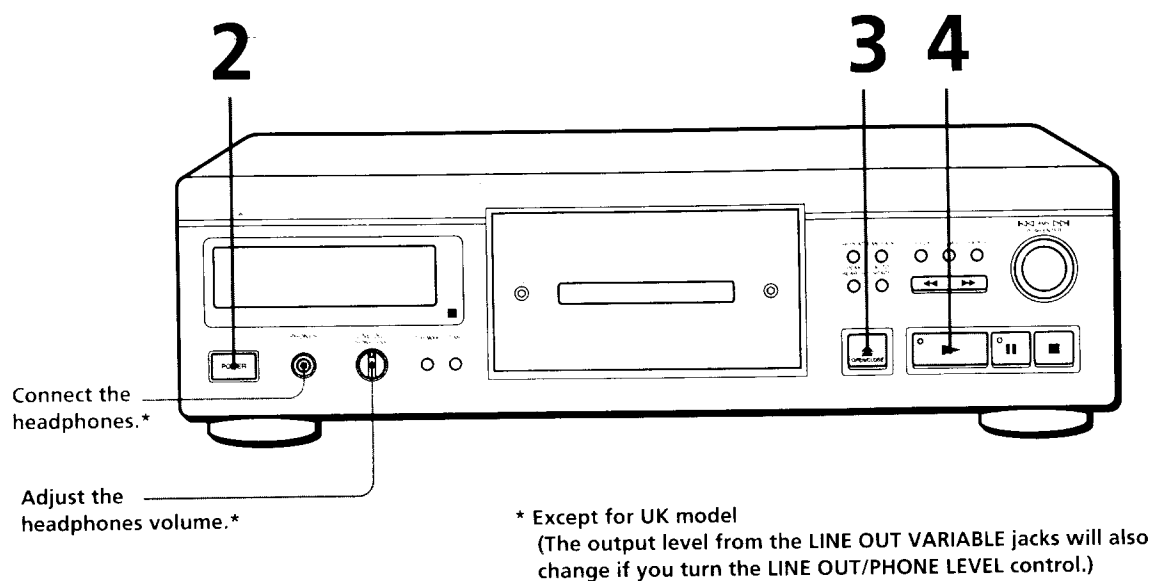
Connecting the AC power cord

Connect the AC power cord to a wall outlet.


Removing the notice sheet


The notice sheet is put on the player. Remove the sheet before you use your player.

Playing a CD



- See pages 4 – 5 for the hookup information.


 **If you turn on the player with a CD in the tray**
You can start playing automatically from the beginning of the CD. If you connect a commercially available timer, you can start playing the CD at any time you want.

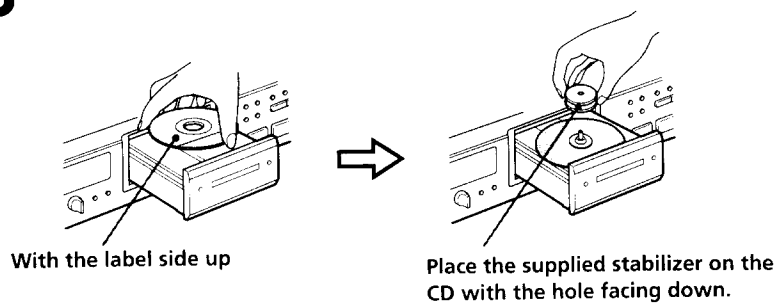
 **If "-----" appears in the display**
Place the supplied stabilizer on the CD.
If you do not, this indication appears.


Note
In Step 3, do not place two or more CDs at the same time.
If you do so, you may damage the discs and /or the player.

1 Turn on the amplifier and select the CD player position.

2 Press POWER to turn on the player.

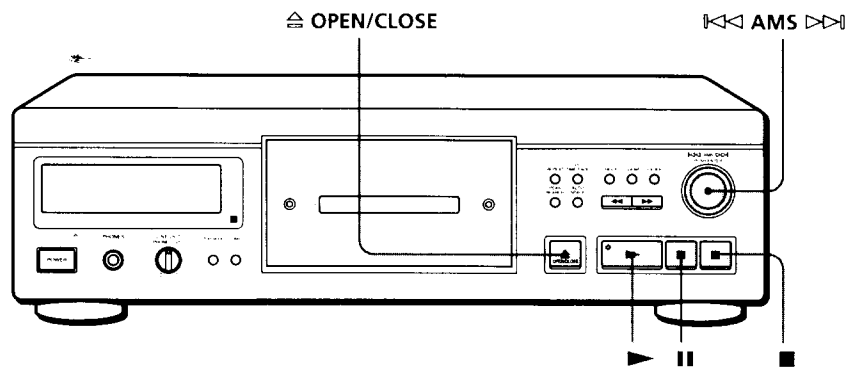
3 Press  OPEN / CLOSE, and place a CD on the tray.



4 Press .
The disc tray closes and the player plays all the tracks once (Continuous Play).
Adjust the volume on the amplifier.

To stop playback

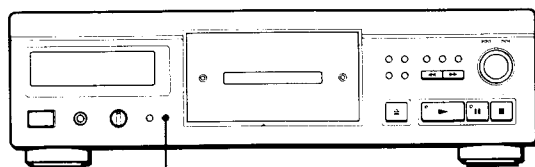
Press ■.



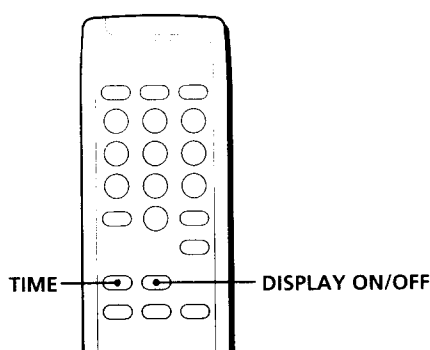
When you want to	You need to
Pause	Press ■■
Resume play after pause	Press ■■ or ►
Go to the next track	Turn ◀◀ AMS ▶▶ clockwise. (When using the remote, press ►►.)
Go back to the preceding track	Turn ◀◀ AMS ▶▶ counterclockwise. (When using the remote, press ◀◀.)
Stop play and remove the CD	Press ≡ OPEN/CLOSE

Using the Display

You can check information about the disc using the display.

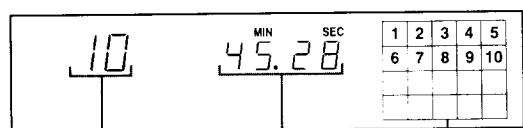


TIME



Checking the total number and playing time of the tracks

Press TIME before you start playing. The display shows the total number of tracks, total playing time and music calendar.



Total number of tracks

Total playing time

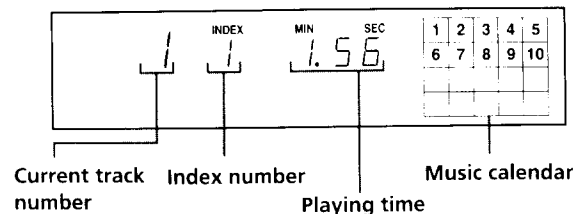
Music calendar

While in Shuffle Play mode ("SHUFFLE" appears in the display; see page 11), a one-second access time blank is added between each track. This increase is automatically added to the total playing time in the display.

The information also appears when you press \square OPEN/CLOSE to close the disc tray.

Display information while playing a disc

While playing a disc, the display shows the current track number, index number, playing time and the music calendar.



Current track number

Index number

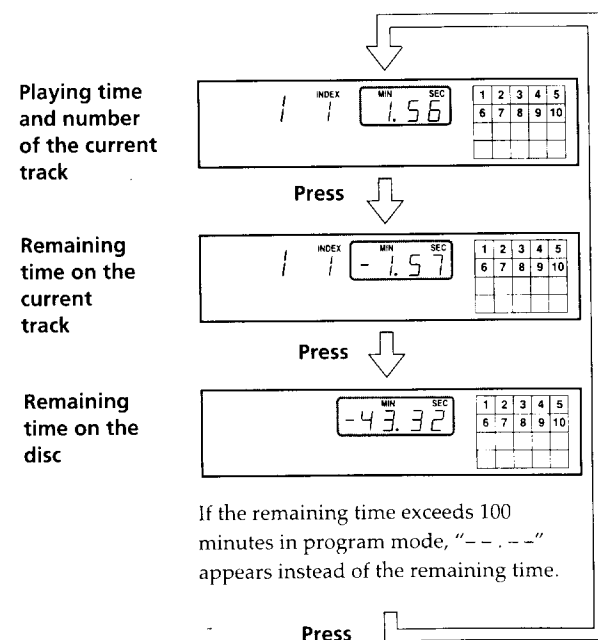
Playing time

Music calendar

The track numbers in the music calendar disappear after they are played.

Checking the remaining time

Each time you press TIME while playing a disc, the display changes as shown in the chart below.



If the remaining time exceeds 100 minutes in program mode, "--:--" appears instead of the remaining time.

Turning off indications in the display

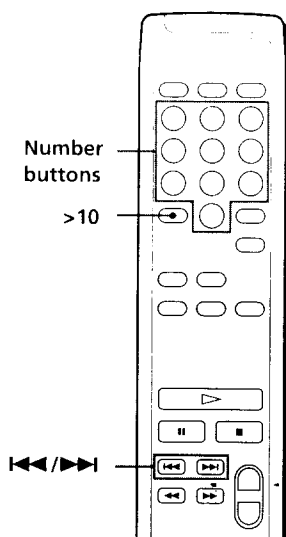
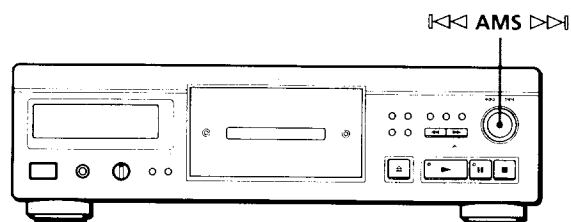
Each time you press DISPLAY ON/OFF on the remote while playing a disc, the display turns off and on alternately.

Even when the display is turned off, the display turns on if you pause or stop play. When you resume play, the display turns off again.

Before you start playing, when you press DISPLAY ON/OFF to turn off the display, "dISP OFF" appears, and when you press the button to turn on the display, "dISP On" appears.

Locating a Specific Track

You can quickly locate any track while playing a disc using the AMS (Automatic Music Sensor) on the player or number buttons on the remote.



To locate	You need to
The next or succeeding tracks	Turn AMS clockwise until you find the track. When using the remote, press AMS repeatedly until you find the track.
The current or preceding tracks	Turn AMS counterclockwise until you find the track. When using the remote, press AMS repeatedly until you find the track.
A specific track directly	Press the number button of the track on the remote

When you directly locate a track numbered over 10

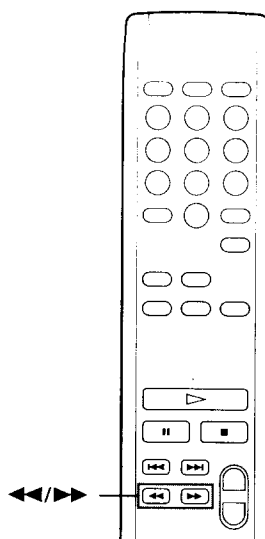
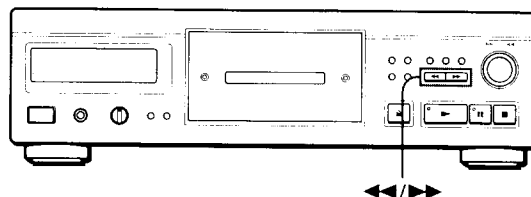
Press **>10** first, then the corresponding number buttons on the remote. To enter "0," use button 10.

Example: To play track number 30

Press **>10** first, then 3 and 10.

Locating a Particular Point in a Track

You can also locate a particular point in a track while playing a disc.



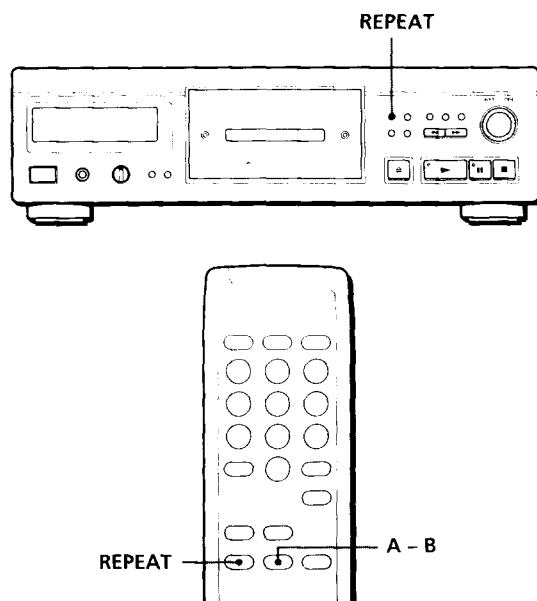
To locate a point	Press
While monitoring the sound	Track point (forward) or Track point (backward) and hold down until you find the point
Quickly by observing the display during pause	Track point and hold down until you find the point. You will not hear the sound during the operation.

Note

If "77" appears in the display, the disc has reached the end while you were pressing **Track point**. Press **AMS** or turn **AMS** counterclockwise to go back.

Playing Tracks Repeatedly

You can play tracks repeatedly in any play mode.



Press REPEAT while playing a disc.
"REPEAT" appears in the display. The player repeats the tracks as follows:

When the disc is played in	The player repeats
Continuous Play (page 6)	All the tracks
Shuffle Play (page 11)	All the tracks in random orders
Program Play (page 11)	The same program
Delete Play (page 13)	All the remaining tracks
Delete Shuffle Play (page 11, 13)	All the remaining tracks in random orders

To cancel Repeat Play

Press REPEAT repeatedly until "REPEAT" disappears from the display.

Repeating the current track

You can repeat only the current track.

While the track you want is being played, press REPEAT repeatedly until "REPEAT 1" appears in the display.

Repeating a Specific Portion (A↔B Repeat)

You can play a specific portion in a track repeatedly. This might be useful when you want to memorize lyrics.

Note that you cannot repeat a portion extending to two tracks.

- 1 While playing a disc, press A - B on the remote when you find the starting point (point A) to be played repeatedly.
"A-" of "REPEAT A-" flashes in the display.
- 2 When you reach the ending point (point B), press A - B again.
"REPEAT A-B" appears. The player plays this specific portion repeatedly.

To cancel A↔B Repeat

Press REPEAT.

Setting a new starting point

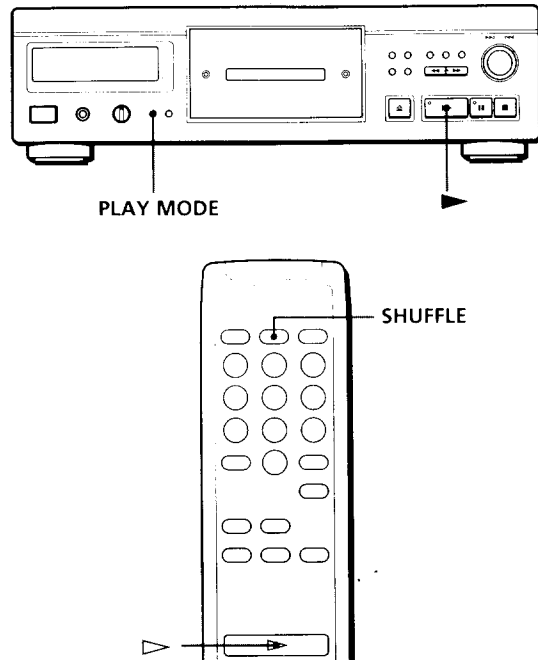
You can move the repeating portion ahead by changing the starting point.

- 1 Press A - B while the player is repeating the specific portion.
The ending point B becomes the new starting point A. "A-" of "REPEAT A-" flashes in the display.
- 2 When you reach the ending point (point B), press A - B again.
"REPEAT A-B" appears. The player repeats between the new starting and ending points.

When you want to restart from the starting point A
Press ▷ during A↔B Repeat.

Playing in Random Order (Shuffle Play)

You can have the player "shuffle" tracks and play in a random order.



- 1 Press **PLAY MODE** repeatedly until "SHUFFLE" appears in the display.
When using the remote, press **SHUFFLE**.
- 2 Press **▶** to start Shuffle Play.
The **▶** indication appears while the player is "shuffling" the tracks.

To cancel Shuffle Play

Press **PLAY MODE** twice (or **CONTINUE** on the remote).



You can start Shuffle Play while playing

Press **PLAY MODE** once (or **SHUFFLE** on the remote), and Shuffle Play starts from the current track.



You can delete unwanted tracks during Shuffle Play (Delete Shuffle Play)

Press the number button of the track you want to delete on the remote.

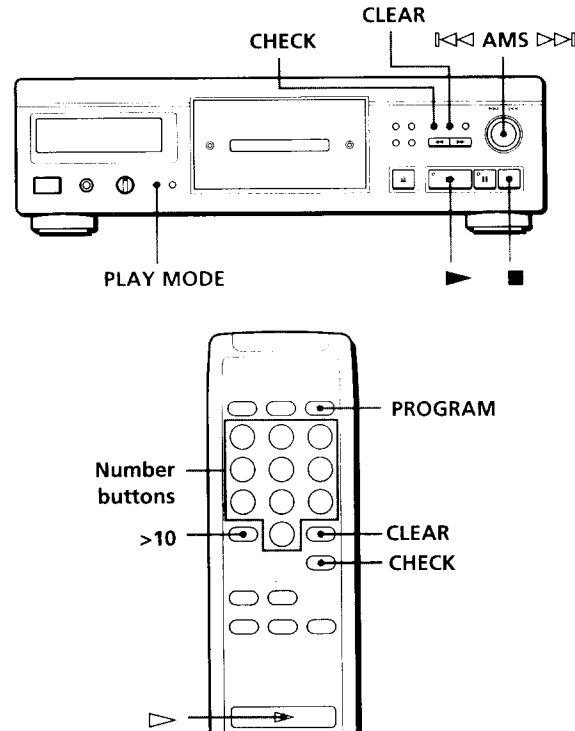
The track number and "OFF" appear in the display, and then the track number disappears from the music calendar.

If you want to restore the track, press the number button again.

To restore all the tracks, press **■** in stop mode.

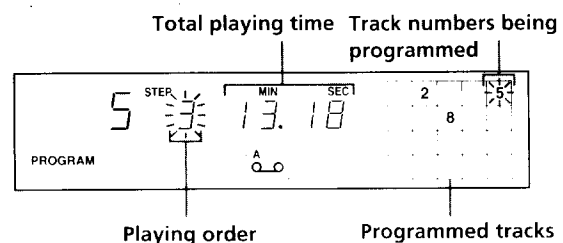
Creating Your Own Program (Program Play)

You can arrange the order of the tracks on a disc and create your own program. The program can contain up to 24 tracks.



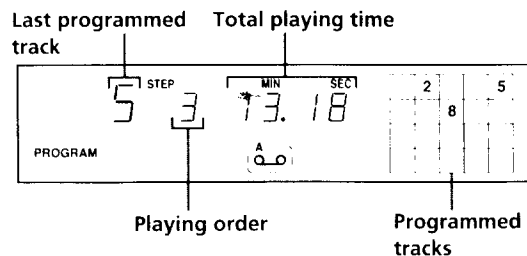
Creating a program on the player

- 1 Press **PLAY MODE** repeatedly until "PROGRAM" appears in the display before you start playing.
- 2 Turn **◀ AMS ▶** until the track number you want appears in the display.
The playing order and the track numbers being programmed flash and the total playing time including the track appears in the display.



(Continued)

- 3** Push **◀◀** **AMS** **▶▶** to select the track.



If you've made a mistake

Press **CLEAR**, then repeat Steps 2 and 3.

- 4** Repeat Steps 2 and 3 to program the tracks in the order you want.

- 5** Press **▶** to start Program Play.

To cancel Program Play

Press **PLAY MODE**.

- 💡 When tracks, which aren't numerically consecutive on the disc, are programmed consecutively (i.e. 1, 3, 5 etc.)**

A one-second access time blank is added between the tracks.

- 💡 The program remains even after the Program Play ends**

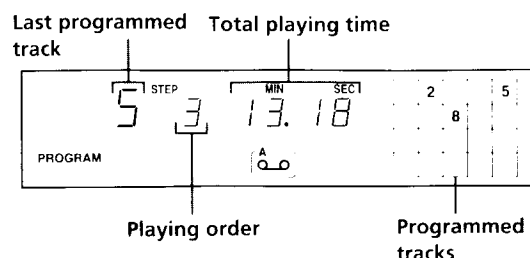
When you press **▶**, you can play the same program again.

Notes

- The total playing time doesn't appear in the display when it exceeds 100 minutes.
- "FULL" appears in the display when you try to add a track to a program which already contains 24 tracks.

Creating a program using the remote

- 1** Press **PROGRAM** before you start playing.
"PROGRAM" appears in the display.
- 2** Press number buttons of the tracks you want to program in the order you want.
Example: To program the tracks 2, 8 and 5
Press number buttons in the order 2, 8 and 5.



To select a track with a number over 10

Use **>10** button (see page 9).

If you've made a mistake

Press **CLEAR**, then press the correct track number.

- 3** Press **▶** to start Program Play.

To cancel Program Play

Press **CONTINUE**.

- 💡 You can check the total playing time while programming using the remote (Program Edit)**

To select a track, press **◀◀** or **▶▶** and check the total playing time. Then press **PROGRAM** to confirm your selection.

- 💡 When tracks, which aren't numerically consecutive on the disc, are programmed consecutively (i.e. 1, 3, 5 etc.)**

A one-second access time blank is added between the tracks.

- 💡 The program remains even after the Program Play ends**

When you press **▶**, you can play the same program again.

Notes

- The total playing time doesn't appear in the display when it exceeds 100 minutes.
- "FULL" appears in the display when you try to add a track to a program which already contains 24 tracks.

Checking the track order

You can check your program before or after you start playing.

Press **CHECK**.

Each time you press this button, the display shows the track number in the programmed order. After the last track in the program, the display shows "End" and returns to the original display. If you check the order after you start playing, the display shows only the remaining track numbers.

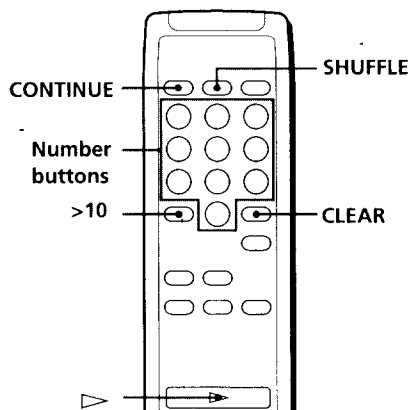
Changing the track order

You can change your program before you start playing.

To	You need to
Erase a track	Press CHECK until the track you don't want appears in the display, then press CLEAR
Erase the last track in the program	Press CLEAR. Each time you press the button, the last track will be cleared.
Add tracks to the end of the program	Turn ◀◀ AMS ▶▶ until track number you want to add appears, then push ◀◀ AMS ▶▶. When using the remote, press the number button of the tracks to be added.
Change the whole program completely	Hold down CLEAR until "ALL CLR" appears in the display. Create a new program following the programming procedure.

Playing Only Specific Tracks (Delete Play)

You can delete unwanted tracks and play only the remaining tracks.



- 1 Press SHUFFLE.
"SHUFFLE" appears in the display.

- 2 Press the number buttons of the tracks you want to delete.
The track numbers disappear from the music calendar after "OFF" appears for a while.
To delete a track numbered over 10, use the >10 button (see page 9).

If you've made a mistake

Press the number button of the track. "On" appears in the display and the track will be restored.

- 3 After you've deleted all the tracks you don't want, press CONTINUE.
"SHUFFLE" disappears from the display.

If you press PLAY MODE on the player instead of CONTINUE on the remote

The deleted tracks will be restored. Be sure to do this step with the remote.

- 4 Press ▷ to start Delete Play.

To cancel Delete Play

Press ■ in stop mode.

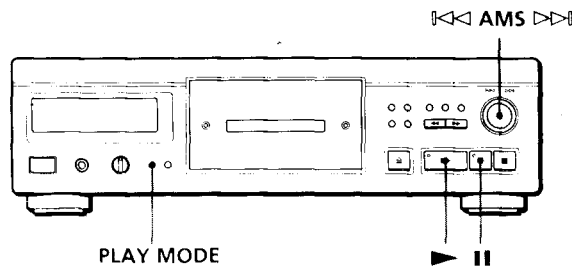
- 💡 The player keeps the deleted tracks in memory even after the Delete Play ends
When you press ▷, you can play only the remaining tracks again.

- 💡 You can play the tracks in random order (Delete Shuffle Play)
Just skip Step 3 in the above procedure.

- 💡 You can delete a track while playing
Press CLEAR while the track is being played. The player deletes the track and starts playing the next track.

Recording Your Own Program

You can record the program you've created on a tape, DAT or MD. The program can contain up to 24 tracks. By inserting a pause during programming, you can divide the program into two for recording on both sides of a tape.



- 1 Create your program (for side A when recording on a tape) while checking the total playing time indicated in the display.
See "Creating a program on the player" on page 11.
 - 2 When you record on both sides of the tape, press **II** to insert a pause.
The "P" and indications appear in the display and the playing time is reset to "0.00."
When you record on one side of the tape or on a DAT or MD, skip this step and go to Step 4.
- A pause is counted as one track**
You can program up to 23 tracks when you insert a pause.
- 3 Repeat Step 1 to create the program for side B.
 - 4 Start recording on the deck and then press **▶** on the player.
When you record on both sides of the tape, the player pauses at the end of the program for side A.
 - 5 When you record on side B, reverse the tape and press **▶** or **II** on the player to resume playing.



To check and change your program

See pages 12 and 13.

The indication appears while checking the program for side A and while checking the program for side B.



You can automatically insert a blank space of 3 seconds between each track

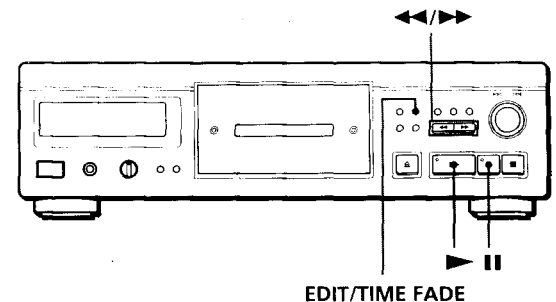
Use the Auto Space function (see page 16).

Recording a CD by Specifying Tape Length (Time Edit/Just Edit)

You can have the player create a program that will fit the length of the tape. Select one of the following options:

- Time Edit: automatically creates a program, keeping the original order of the disc.
- Just Edit: automatically arranges the track order to fit the tape length.

The program can contain up to 24 tracks (a pause inserted between tracks is counted as one track). Note that tracks whose numbers are over 24 cannot be programmed.



- 1 Press EDIT/TIME FADE before you start playing as follows:
 - To select Time Edit, press the button until "EDIT" appears and "A" in the indication flashes in the display.
 - To select Just Edit, press the button until "JUST EDIT" appears and "A" in the indication flashes in the display.
- 2 Press **◀** or **▶** to specify the tape length.
Each time you press these buttons, the display changes as shown below, with the tape length of one side following each indication.

→ HALF	→ C-46	→ C-54	→ C-60	→ C-74	→ C-90	→ ...
(23.00)	(27.00)	(30.00)	(37.00)	(45.00)		

When you select "HALF"

The player sets the program of each side to a half of the total playing time of the disc. If tracks are already programmed, select "HALF" after erasing the program (see page 13). Note that you cannot select "HALF" when the disc has more than 24 tracks.

- 3 Press EDIT/TIME FADE to have the player create the program.
The display shows the tracks to be recorded. "B" in the indication flashes in the display.

- 4 When you record on both sides of the tape, press EDIT/TIME FADE again.
The player inserts a pause, then creates the program for side B. The display shows the programmed tracks.
When you record on one side of the tape or on a DAT or MD, skip this step.
- 5 Start recording on the deck and then press ► on the player.
When you record on both sides of the tape, the player pauses at the end of the program for side A.
- 6 When you record on side B, reverse the tape and press ► or II on the player to resume playing.

To cancel Time Edit/Just Edit

Press PLAY MODE repeatedly until "SHUFFLE" and "PROGRAM" disappear from the display (or press CONTINUE on the remote).

You can program the tracks you want in advance

Select the tracks before doing the above procedure. The player creates a program from the remaining tracks. In this case, you cannot select "HALF" to specify the tape length.

You can freely specify the tape length

Set the tape length using I◀◀ AMS ▶▶I.

Example: When the tape length of one side is 30 minutes and 15 seconds

- 1 To set the minutes, turn I◀◀ AMS ▶▶I until "30" appears in the display, then push I◀◀ AMS ▶▶I.
- 2 To set the seconds, turn I◀◀ AMS ▶▶I until "15" appears in the display, then push I◀◀ AMS ▶▶I.

When tracks, which aren't numerically consecutive on the disc, are programmed consecutively (i.e. 1, 3, 5 etc.)

A one-second access time blank is added between the tracks.

You can automatically insert a blank space of 3 seconds between each track

Use the Auto Space function (see page 16).

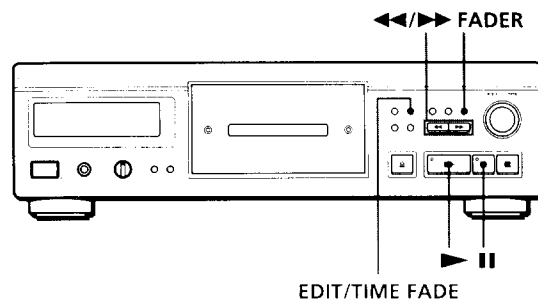
You can check and change the program

See pages 12 and 13.

Fading In or Out

You can manually fade in or out to prevent tracks from starting or ending abruptly.

Note that you cannot use this effect when you use the DIGITAL OUT connector.



To	Press FADER
Start play fading in	During pause, [FADE] lights up in the display and the [II] indication flashes. The play fades in.
End play fading out	When you want to start fading out, [FADE] lights up in the display and the [II] indication flashes. The play fades out and the player pauses.

Changing the fading time

You can change the fading time from 2 to 10 seconds before fading in or out. If you don't change it, fading lasts for 5 seconds.

- 1 Press FADER before you start playing.
"5 SEC" appears and "[FADE]" flashes in the display.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ to specify the fading time.

Fading out at the specified time (Time Fade)

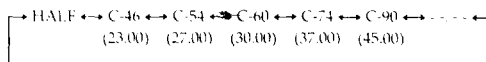
You can have the player fade out automatically by specifying the playing time. Once you set the Time Fade, it works twice, that is, the play fades out at the end of both sides of a tape.

- 1 Press EDIT/TIME FADE repeatedly before you start playing until "TIME FADE" and "A" in the [A] indication appear in the display.

(Continued)

Recording From CDs

- 2 Press ◀◀ or ▶▶ to specify the playing time. Each time you press these buttons, the display changes as shown below, with the playing time of one side following each indication.



When you select "HALF"

The player sets the playing time to a half of the total playing time.

- 3 Press ▶ to start playing. At the specified time the play fades out and the player pauses. "B" in the [C-B] indication appears in the display.
- 4 To record on side B, reverse the tape and press ▶ or II on the player to resume playing. Again, the play fades out at the specified time.

To cancel Time Fade

Press EDIT/TIME FADE.



You can freely specify the playing time

See "You can freely specify the tape length" on page 15.



You can change discs during Time Fade

If the play ends before the specified fade-out time, (for example, when you record CD-singles on a tape) change the disc. The specified fade-out time is counted only during playing.



You can fade in to resume playing in Step 4

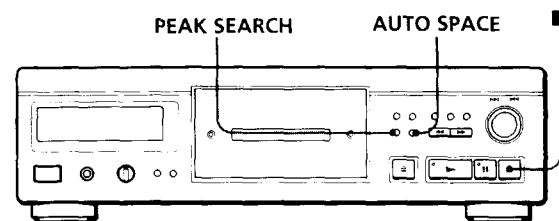
After you reverse the tape, press FADER.

Note

If you press ◀◀ or ▶▶ during Time Fade Play, Time Fade will be cancelled.

Useful Tips for Recording

Using these functions makes recording CDs more convenient.



Adjusting the recording level (Peak Search)

The player locates the highest level among the tracks to be recorded to let you adjust the recording level before you start recording.

- 1 Before you start playing, press PEAK SEARCH. "PEAK" flashes in the display and the player repeats the portion of the highest level.
- 2 Adjust the recording level on the deck.
- 3 Press ■ on the player to stop Peak Search. "PEAK" disappears from the display.

Note

The portion with the highest level may differ every time you try the adjustment on the same disc. The difference is, however, so slight that you won't find any problem in adjusting the recording level precisely.

Locating each track on a tape using the AMS function (Auto Space)

The Auto Space function inserts a blank space of 3 seconds between each track while playing, and enables you to locate each track using the AMS function of the deck.

Before you start playing, press AUTO SPACE. "AUTO SPACE" appears in the display.

To cancel Auto Space

Press AUTO SPACE until "AUTO SPACE" disappears from the display.

Note

If you use the Auto Space function when recording, for example, a medley or symphony, the sound may be interrupted where the track number changes. It happens when the track numbers are assigned in the middle of the piece.

Precautions

On safety

- Caution — The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the player, check that the operating voltage of the player is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the player.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the player from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord (mains lead) must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the player in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up in the player.
- Do not place the player on a soft surface such as a rug that might block the ventilation holes on the bottom.
- Do not place the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

On avoiding deterioration of sound quality

- Do not touch the lens inside.

On using the stabilizer

- Be sure to use the supplied stabilizer. If you use any other stabilizer, you may damage the player.

On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the player. Should this occur, the player may not operate properly. In this case, remove the disc and leave the player turned on for about an hour until the moisture evaporates.

On adjusting volume

- Do not turn up the volume while listening to a portion with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level portion is played.

On inserting a disc

- You may hear a whistling sound from the player. This indicates that the player is automatically adjusting its internal mechanisms according to the inserted disc.

On cleaning

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

On transportation

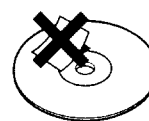
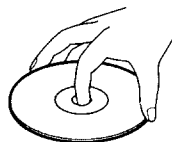
- Be sure to remove the CD and the stabilizer.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on CDs

On handling CDs

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape on the disc.



Not this way

- Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be considerable rise in temperature inside the car.
- Do not use any commercially available stabilizer and/or disc protector. If you do, the disc and the player may be damaged.
- After playing, store the disc in its case.

On cleaning

- Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the player, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound.

- ➔ Check that the player is connected securely.
- ➔ Make sure you operate the amplifier correctly.
- ➔ Adjust the playback level using the LINE OUT / PHONE LEVEL control (except for UK model).


The CD does not play.

- ➔ There's no CD inside the player. Insert a CD.
- ➔ Use the stabilizer.
- ➔ Place the CD with the label side up on the disc tray correctly.
- ➔ Clean the CD (see page 17).
- ➔ Moisture has condensed inside the player.
Remove the disc and leave the player turned on for about an hour (see page 17).

The recording level has changed.

- ➔ When you connect the amplifier via the VARIABLE LINE OUT jacks, the recording level changes if you adjust the LINE OUT / PHONE LEVEL control on the player or press LINE OUT LEVEL on the remote during recording (except for UK model).

The remote does not function.

- ➔ Remove the obstacles in the path of the remote and the player.
- ➔ Point the remote at the remote sensor  on the player.
- ➔ Replace all the batteries in the remote with new ones if they are weak.

Specifications

Compact disc player

Laser	Semiconductor laser ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Emission duration: continuous
Laser output	Max 44.6 μW^* * This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the Optical Pick-up block with 7 mm aperture.
Frequency response	2 Hz to 20 kHz $\pm 0.3 \text{ dB}$
Dynamic range	More than 100 dB
Harmonic distortion	Less than 0.0023 %

Outputs

	Jack type	Maximum output level	Load impedance
LINE OUT (FIXED)	Phono jacks	2 V (at 50 kilohms)	Over 10 kilohms
LINE OUT (VARIABLE) (except for UK model)	Phono jacks	2 V (at 50 kilohms)	Over 50 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Optical output connector	-18 dBm	Wave length: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL) (European and UK models only)	Coaxial output connector	0.5 V _{p-p} (75 ohms)	75 ohms
PHONES (except for UK model)	Stereo phone jack	28 mW	32 ohms

General

Power requirements

Where purchased	Power requirements
USA/Canada	120 V AC, 60 Hz
Europe/UK	220 V - 230 V AC, 50/60 Hz
Other countries	110 V - 120 V or 220 V - 240 V AC, adjustable, 50/60 Hz

Power consumption	18 W
Dimensions (approx.) (w/h/d)	430 × 125 × 350 mm (17 × 5 × 13 7/8 in.) incl. projecting parts
Mass (approx.)	7.5 kg (16 lbs 9 oz)

Supplied accessories

Audio cord (2 phono plugs - 2 phono plugs) (1)
Remote commander (remote) (1)
Sony SUM-3 (NS) batteries (2)
Stabilizer (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Index

A, B

- A↔B Repeat 10
- AMS 7, 9
- Automatic Music Sensor. *See* AMS
- Auto Space 16

C

- Connecting 4
- Continuous Play 6

D

- Delete Play 13
- Delete Shuffle Play 11, 13

E

- Editing. *See* Recording

F, G

- Fading 15
- Time Fade 15

H, I

- Half disc (HALF) 14, 16
- Handling CDs 17
- Hookups 4
- overview 4

J, K

- Just Edit 14

L, M, N, O

- Locating
 - by monitoring 9
 - by observing the display 9
 - directly 9
 - using AMS 9

P, Q

- Peak Search 16
- Playback
 - Continuous Play 6
 - Delete Play 13
 - * Delete Shuffle Play 11, 13
 - Program Play 11
 - Repeat Play 10
 - Shuffle Play 11
- Program 11
 - changing 13
 - checking 12
 - for recording 14
- Program Edit 12

R

- Recording 14
 - a program 14
 - using Just Edit 14
 - using Time Edit 14
- Remaining time 8
- Remote control 4
- Repeating
 - all 10
 - a specific portion 10

S

- Searching. *See* Locating
- Shuffle Play 11
- Stabilizer 6

T

- Time Edit 14
- Time Fade 15
- Total playing time 8
- Troubleshooting 18
- Turning off the display 8

U

- Unpacking 4

V, W, X, Y, Z

- Voltage selector 5

Names of controls

Buttons

- A - B 10
- AUTO SPACE 16
- CHECK 12
- CLEAR 13
- CONTINUE 6
- DISPLAY ON/OFF 8
- EDIT/TIME FADE 14, 15
- FADER 15
- LINE OUT LEVEL 5
- ⊞ OPEN/CLOSE 6
- PEAK SEARCH 16
- PLAY MODE 11
- PROGRAM 11
- REPEAT 10
- SHUFFLE 11
- TIME 8
- ▶ 7
- ⏏ 7
- 7
- ◀/▶ 9
- ◀◀/▶▶ 9
- >10 9
- Number 9

Switch

- POWER 6

Control

- ◀◀ AMS ▶▶ 7, 9
- LINE OUT/PHONE LEVEL 5

Jack

- PHONES 6

Others

- Disc tray 6
- Display 8
- Stabilizer 6
- ⏏ 4

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien de votre lecteur exclusivement à un personnel qualifié.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCES ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER DE CLASSE 1. L'ETIQUETTE INDIQUANT L'APPARTENANCE DE CE LECTEUR A LA CLASSE 1 est apposée à l'arrière du boîtier.

L'étiquette de mise en garde qui suit est apposée à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL - UDSIKTLOS LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDSKUD FOR STRÅLING.
VARO! - AVISTAMATTA SÄTTET. ATTENTION: INFORMATION: LASERSTRÅLING. UNVISIBEL LASERSTRÅLING.
VARNING - UDSIKTLOS LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ER ÅBNET. UNDSKUD FOR STRÅLING.
VORSICHT - UNVISIBEL LASERSTRÄHLUNG WENN DECKSEL AUSGESETZT.
ADVARSEL - UDSIKTLOS LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ER ÅBNET. UNVISIBEL LASERSTRÅLING.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Avant de faire fonctionner cet appareil, nous vous recommandons de lire attentivement le présent mode d'emploi et de le conserver pour toute référence ultérieure.

A propos de ce manuel

Les instructions fournies dans le présent mode d'emploi concernent le modèle CDP-XA20ES. Sauf mention contraire, c'est le modèle européen qui est représenté dans les illustrations. Toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple : "Modèle européen uniquement".

Conventions

- Les instructions fournies dans ce manuel portent sur les commandes du lecteur.
Vous pouvez également utiliser les commandes que comporte votre télécommande si celles-ci portent le même nom ou un nom similaire à celles de votre lecteur de disques compacts.
- Les symboles suivants apparaissent dans ce mode d'emploi:



Ce symbole indique que vous pouvez effectuer l'opération correspondante en vous servant de la télécommande.



Ce symbole indique un conseil ou une astuce facilitant l'opération envisagée.


TABLE DES MATIERES

Préparation*

Déballage	4
Raccordement du système	4

Lecture d'un disque compact	6
-----------------------------------	---

Lecture de disques compacts

Utilisation de la fenêtre d'affichage	8
Localisation d'une plage déterminée	9
Localisation d'un passage déterminé sur une plage	9
Lecture de plages répétée	10
Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)	11
Création de programmes musicaux (lecture programmée)	11
Lecture de plages spécifiques (lecture sélective) 	13

Enregistrement de disques compacts

Enregistrement de votre propre programme	14
Enregistrement d'un disque compact en spécifiant la durée d'enregistrement (montage temporel / montage précis)	14
Fondu enchaîné d'entrée et de sortie	15
Quelques conseils utiles pour l'enregistrement	16

Informations complémentaires

Précautions	17
Remarques sur les disques compacts	17
Dépannage	18
Spécifications	18

Index

Index	19
-------------	----


Déballage

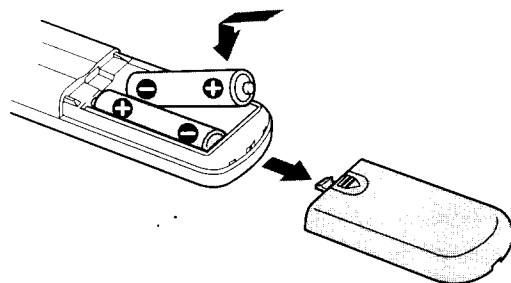
Assurez-vous que les accessoires suivants vous ont été livrés:

- Câble de connexion audio (1)
- Télécommande (1)
- Piles Sony SUM-3 (NS) (2)
- Stabilisateur (1)

Introduisez les piles dans la télécommande

La télécommande fournie vous permet de commander le lecteur à distance.

Introduisez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles + et - des piles. Lorsque vous utilisez la télécommande, orientez-la vers le capteur de télécommande  du lecteur.



Quand remplacer les piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles devraient durer environ six mois. Si la télécommande n'agit plus sur le lecteur, remplacez simultanément les deux piles.

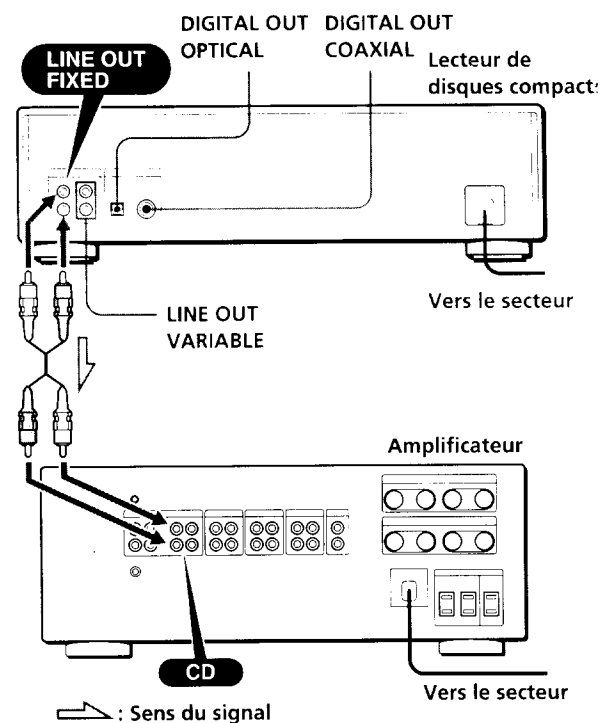
Remarques

- N'abandonnez pas la télécommande à proximité d'une source de chaleur importante ou d'un endroit humide.
- Ne laissez tomber aucun corps étranger dans le boîtier de la télécommande en particulier lors du remplacement des piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou d'un luminaire. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin de prévenir tout risque de détérioration engendrée par la corrosion ou une fuite éventuelle des piles.

Raccordement du système

Vue d'ensemble

Cette section décrit le raccordement du lecteur de disques compacts à un amplificateur. Avant de réaliser la connexion, n'oubliez pas de mettre hors tension chacun des appareils concernés.



Câbles de connexion requis

■ Connexions analogiques

- Cordon audio (fourni) (1)

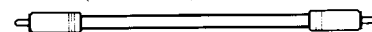


■ Connexions numériques

- Câble optique POC-15 (non fourni)



- Câble coaxial (non fourni)

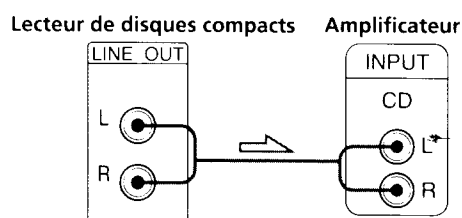


Raccordement

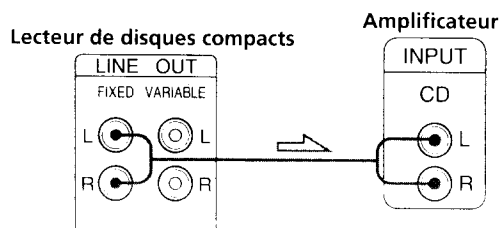
■ Connexions analogiques

Lors du raccordement d'un câble audio, assurez-vous que le code de couleur du câble correspond à celui des prises appropriées sur les différents appareils raccordés: rouge (droit) sur rouge et blanc (gauche) sur blanc. Assurez-vous de la qualité des connexions afin de prévenir les bruits de souffle et les parasites.

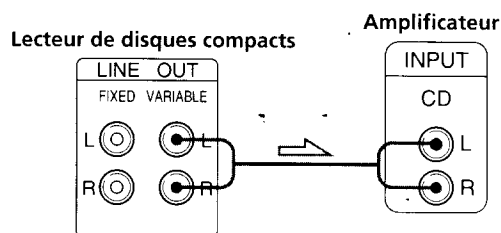
Modèle pour le Royaume-Uni



Autres modèles



- Si vous disposez d'un amplificateur de puissance analogique (excepté le modèle pour le Royaume-Uni) Branchez l'amplificateur sur les prises VARIABLE LINE OUT en vous servant du câble audio fourni avec l'appareil. La commande LINE OUT/PHONE LEVEL du lecteur ou les touches LINE OUT LEVEL de la télécommande permettent de régler le niveau de sortie.



Remarque

Vous ne pouvez pas régler le niveau de sortie en appuyant sur les touches LINE OUT LEVEL de la télécommande si vous utilisez le modèle pour le Royaume-Uni.

■ Connexions numériques

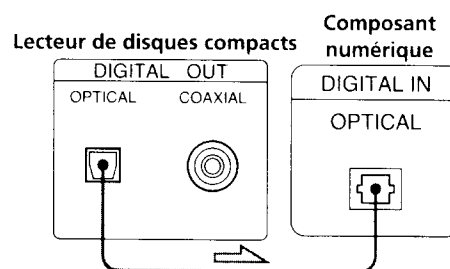
Vous ne pouvez éviter une altération du signal pendant la transmission parce que la sortie du signal musical via les connecteurs de sortie numériques conserve sa forme numérique. Vous pouvez raccorder un composant numérique comme un amplificateur numérique, un convertisseur N/A, un lecteur DAT ou MD. Si vous raccordez un lecteur DAT ou MD, vous pouvez réaliser des enregistrements numériques au départ de disques compacts.

Attention que, si vous établissez ce raccordement, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de fondu enchaîné d'entrée et de sortie (page 15).

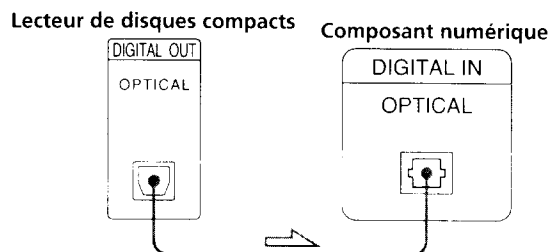
- Si vous disposez d'un composant numérique doté d'un connecteur d'entrée optique numérique

Raccordez le composant via le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL) à l'aide du câble optique (non fourni). Retirez le capuchon et branchez le câble optique.

Modèles pour l'Europe et le Royaume-Uni

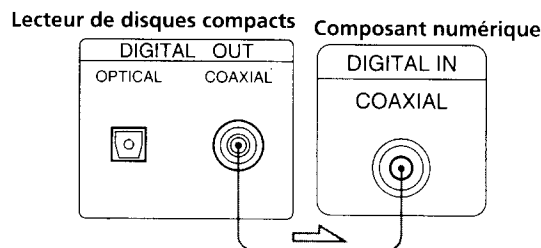


Autres modèles



- Si vous disposez d'un composant numérique doté d'un connecteur d'entrée coaxial numérique (Modèles pour l'Europe et le Royaume-Uni uniquement)

Raccordez le composant via le connecteur DIGITAL OUT (COAXIAL) à l'aide du câble coaxial (non fourni).

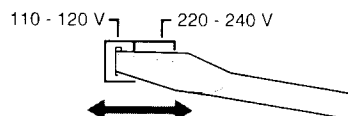


Remarque

Si vous effectuez le raccordement via le connecteur DIGITAL OUT, des parasites peuvent se manifester lorsque vous activez la lecture d'un disque compact autre que musical, comme un CD-ROM.

Réglage du sélecteur de tension (modèles équipés d'un sélecteur de tension uniquement)

Vérifiez si le sélecteur de tension sur le panneau arrière du lecteur est réglé sur la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position appropriée à l'aide d'un tournevis avant de brancher le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation.



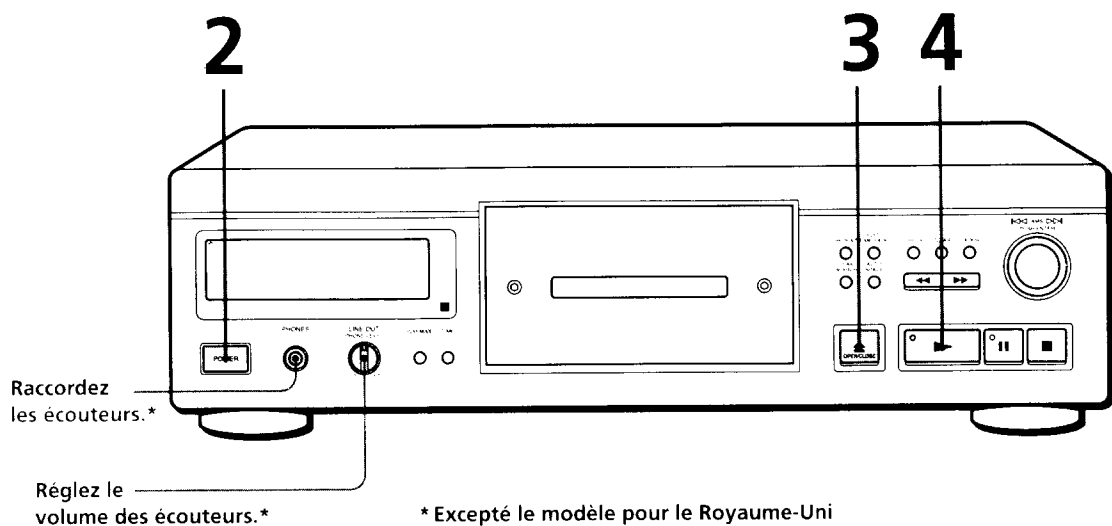
Branchement du cordon d'alimentation

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.

Enlever le feuillet d'avertissement

Le feuillet d'avertissement se trouve sur le lecteur. Enlevez le feuillet d'avertissement avant d'utiliser le lecteur.

Lecture d'un disque compact



* Excepté le modèle pour le Royaume-Uni
(Le niveau de sortie via les prises LINE OUT VARIABLE change également lorsque vous tournez la commande LINE OUT/PHONE LEVEL.)

- Voir pages 4 – 5 pour le raccordement.

Si vous mettez le lecteur sous tension avec un disque compact sur le plateau de lecture

Vous pouvez automatiquement démarrer la lecture au début du disque compact. Si vous branchez une minuterie disponible dans le commerce, vous pouvez démarrer la lecture d'un disque compact à l'heure que vous programmez.

Si l'indication "-----" apparaît dans la fenêtre d'affichage

Placez le stabilisateur fourni sur le disque compact. Sinon, l'indication suivante s'affiche.

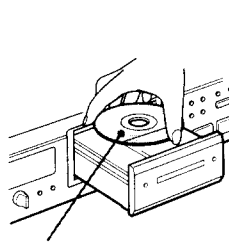
Remarque

A l'étape 3, ne placez pas deux ou plusieurs disques compacts en même temps. Sinon, vous risquez d'endommager les disques et/ou le lecteur.

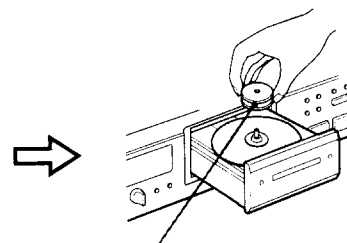
1 Mettez l'amplificateur sous tension et sélectionnez la position lecteur de disques compacts.

2 Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension.

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE et placez un disque sur le plateau de lecture.



La face imprimée vers le haut

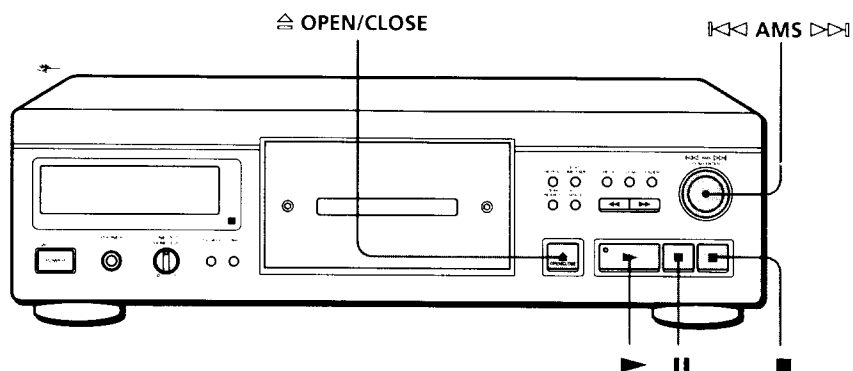


Placez le stabilisateur fourni sur le CD avec l'orifice orienté vers le bas.

4 Appuyez sur . Le plateau de lecture se referme et le lecteur reproduit toutes les plages une fois (lecture continue). Réglez le volume sur l'amplificateur.

Pour arrêter la lecture

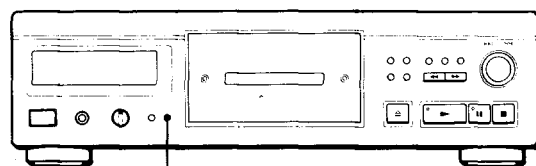
Appuyez sur ■.



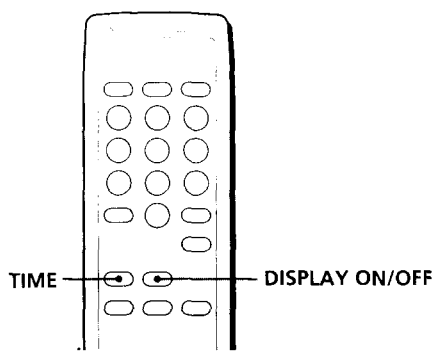
Si vous voulez	Vous devez
Activer la pause	Appuyer sur
Reprendre la lecture après la pause	Appuyer sur ou ►
Passer à la plage suivante	Tourner ◀◀ AMS ▶▶ dans le sens horaire. (Sur la télécommande, appuyez sur ▶▶.)
Revenir à la plage précédente	Tourner ◀◀ AMS ▶▶ dans le sens antihoraire. (Sur la télécommande, appuyez sur ◀◀.)
Arrêter la lecture et retirer le disque compact	Appuyer sur ◻ OPEN / CLOSE

Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au disque.

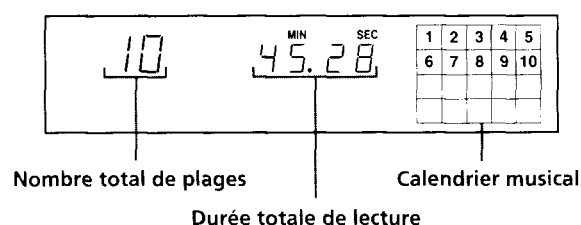


TIME



Vérification du nombre et de la durée totale de lecture des plages

Appuyez sur TIME avant de lancer la lecture. La fenêtre d'affichage indique le nombre total de plages, la durée totale de lecture et le calendrier musical.



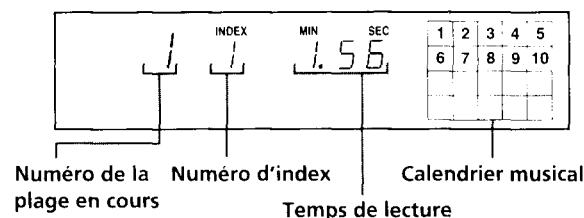
Nombre total de plages

Durée totale de lecture

Lorsque vous êtes en mode de lecture aléatoire ("SHUFFLE" apparaît dans la fenêtre d'affichage, voir page 11), un temps d'accès vierge d'une seconde est inséré entre les plages. Cette durée supplémentaire est automatiquement ajoutée au temps de lecture total indiqué dans la fenêtre d'affichage. Les informations apparaissent également lorsque vous appuyez sur \triangle OPEN/CLOSE pour refermer le plateau de lecture.

Informations affichées pendant la lecture d'un disque

Pendant la lecture d'un disque, la fenêtre d'affichage indique le numéro de la plage en cours, le numéro d'index, le temps de lecture et le calendrier musical.



Numéro de la
plage en cours

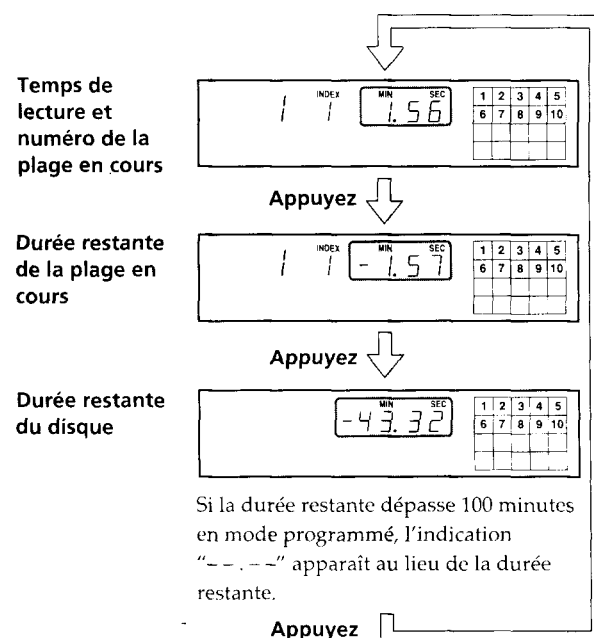
Numéro d'index
Temps de lecture

Calendrier musical

Les numéros de plages disparaissent du calendrier musical dès que la lecture est terminée.

Vérification de la durée restante

Pendant la lecture d'un disque, chaque pression sur la touche TIME fait changer l'indication dans la fenêtre d'affichage selon la séquence suivante.



Désactivation des indications dans la fenêtre d'affichage

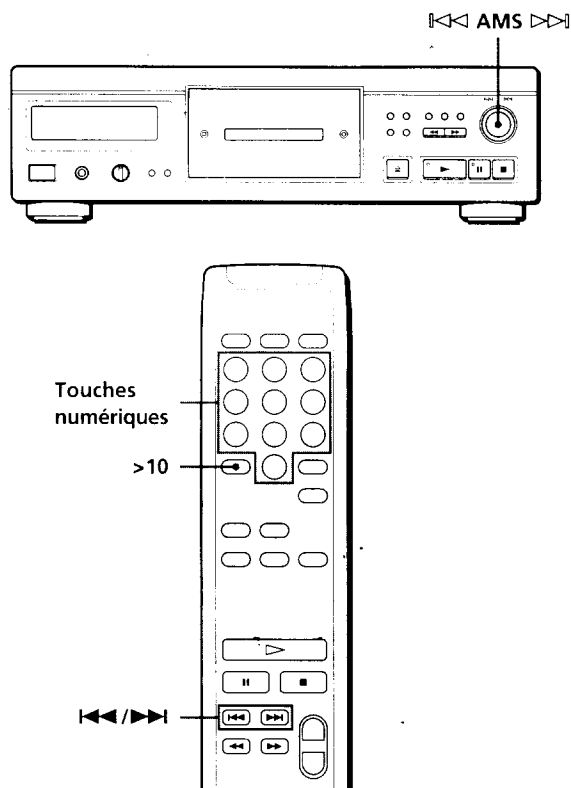
Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY ON/OFF de la télécommande pendant la lecture d'un disque, la fenêtre d'affichage est alternativement activée et désactivée.

Même lorsque la fenêtre d'affichage est désactivée, elle est activée si vous enclenchez une pause ou si vous arrêtez la lecture. Lorsque vous redémarrez la lecture, la fenêtre d'affichage est à nouveau désactivée.

Si, avant de démarrer la lecture, vous appuyez sur DISPLAY ON/OFF pour désactiver la fenêtre d'affichage, l'indication "DISP OFF" apparaît. Lorsque vous appuyez sur la touche pour activer la fenêtre d'affichage, c'est l'indication "dISP On" qui apparaît.

Localisation d'une plage déterminée

Pendant la lecture d'un disque, vous pouvez localiser rapidement une plage à l'aide de l'AMS (détecteur automatique de musique) du lecteur ou des touches numériques de la télécommande.



Pour localiser	Vous devez
L'une des plages suivantes	Tourner AMS dans le sens horaire jusqu'à ce que vous ayez localisé la plage voulue. Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois de suite sur AMS jusqu'à la plage voulue.
La plage en cours ou l'une des plages précédentes	Tourner AMS dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous ayez localisé la plage voulue. Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois de suite sur AMS jusqu'à la plage voulue.
Directement une plage déterminée	Appuyer sur la touche numérique de la télécommande correspondant à la plage voulue



Lorsque vous localisez directement une plage dont le numéro est supérieur à 10

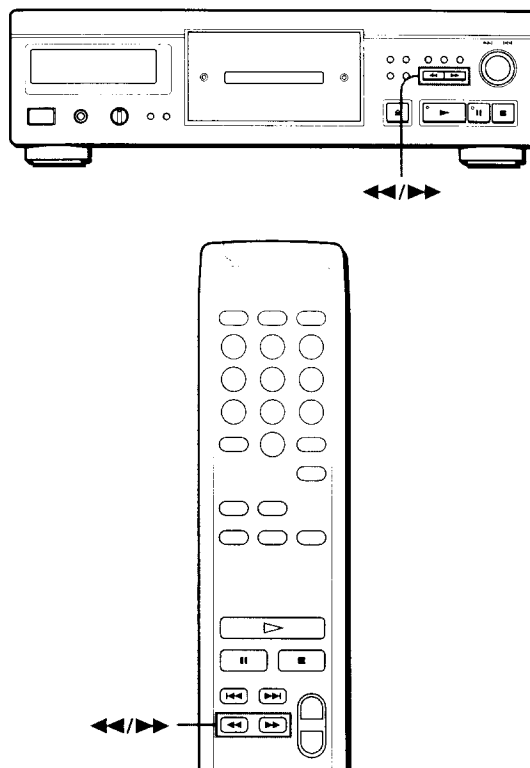
Appuyez d'abord sur la touche **>10** et ensuite sur les touches numériques correspondantes de la télécommande. Pour introduire "0", utilisez la touche 10.

Exemple: Pour sélectionner la plage 30

Appuyez d'abord sur **>10**, et ensuite sur 3 et sur 10.

Localisation d'un passage déterminé sur une plage

Vous pouvez localiser un passage particulier sur une plage pendant la lecture d'un disque.



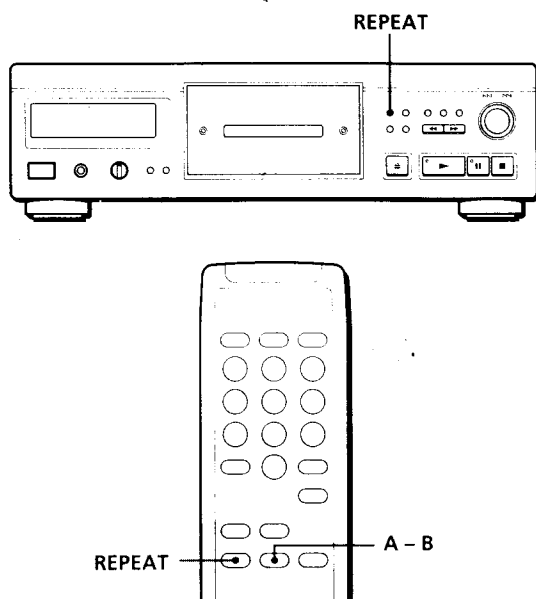
Pour localiser un passage	Appuyez sur
En contrôlant le son	P (avancer) ou sur P (reculer) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous arriviez au passage voulu
Rapidement en observant la fenêtre d'affichage pendant une pause	P et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous arriviez au passage voulu. Le son est coupé pendant cette opération.

Remarque

Si l'indication "77" apparaît dans la fenêtre d'affichage, cela signifie que le disque est arrivé en fin de lecture pendant que vous mainteniez la touche **P** enfoncée. Appuyez sur **P** ou tournez **AMS** dans le sens antihoraire pour revenir en arrière.

Lecture de plages répétée

Vous pouvez reproduire les plages plusieurs fois dans n'importe quel mode.



Appuyez sur REPEAT pendant la lecture d'un disque. L'indication "REPEAT" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le lecteur répète la lecture des plages de la façon suivante:

Lorsque le disque est reproduit en	Le lecteur répète la lecture
Lecture continue (page 6)	De toutes les plages
Lecture aléatoire (page 11)	De toutes les plages dans un ordre aléatoire
Lecture programmée (page 11)	Du même programme
Lecture sélective (page 13)	De l'ensemble des plages restantes
Lecture sélective et aléatoire (page 11, 13)	De l'ensemble des plages restantes dans un ordre quelconque

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Répéter la lecture de la plage en cours

Vous pouvez activer la lecture répétée de la plage.

Pendant la lecture de la plage voulue, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT 1" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Répétition d'une phrase musicale spécifique (Répétition A↔B)

Vous pouvez lire à plusieurs reprises une phrase musicale spécifique appartenant à une plage donnée. Cette fonction peut s'avérer d'une grande utilité si vous souhaitez apprendre la musique ou les paroles des chansons de votre choix.

Remarque: cette fonction ne permet pas de répéter un passage en chevauchement sur deux plages musicales.

- 1 Le disque de votre choix étant en cours de lecture, appuyez sur A - B de la télécommande dès que vous atteignez le point de départ (point A) de la plage dont vous souhaitez répéter la lecture. Les caractères "A-" de l'indication "REPEAT A-" clignotent dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Dès que vous atteignez le point final (point B), appuyez de nouveau sur A - B. L'indication "REPEAT A-B" s'affiche. Le lecteur joue cette portion spécifique de manière répétée.

Pour annuler cette répétition A↔B

Appuyez sur REPEAT.

Sélection d'un nouveau point de départ

Vous pouvez déplacer le passage à répéter en aval en changeant la position du point de départ.

- 1 Appuyez sur A - B alors que le lecteur est en train de répéter le passage musical préalablement défini. Le point final B devient le nouveau point de départ A. Les caractères "A-" de l'indication "REPEAT A-" clignotent dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Dès que vous atteignez le point final (point B), du passage, appuyez de nouveau sur A - B. L'indication "REPEAT A-B" s'affiche. Le lecteur répète la portion entre les nouveaux points de départ et de fin.

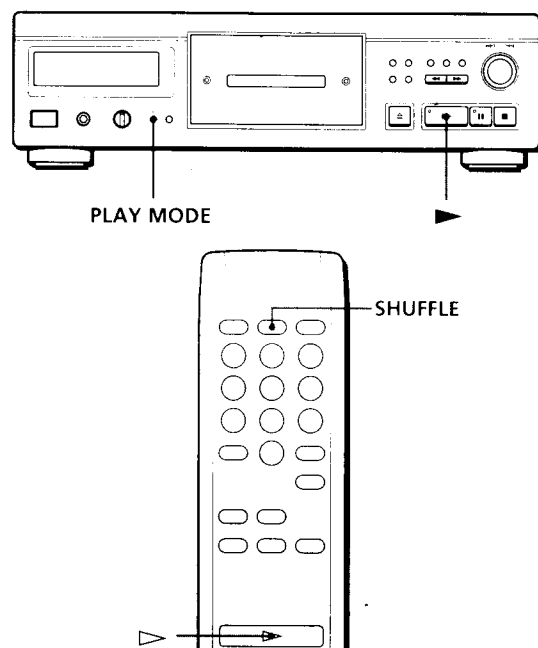


Si vous souhaitez relancer la lecture à partir du point de départ A

Appuyez sur ▷ lors d'une répétition A↔B.

Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)

Vous pouvez régler le lecteur pour qu'il "mélange" les plages musicales et les reproduise dans un ordre quelconque.



- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUFFLE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur SHUFFLE.
- 2 Appuyez sur ► pour lancer la lecture aléatoire. L'indication [] s'affiche pendant que le lecteur "mélange" les plages.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez deux fois sur PLAY MODE (ou CONTINUE sur la télécommande).



Vous pouvez activer la lecture aléatoire en cours de lecture

Appuyez une fois sur PLAY MODE (ou sur SHUFFLE sur la télécommande) et la lecture aléatoire démarre à partir de la plage en cours.

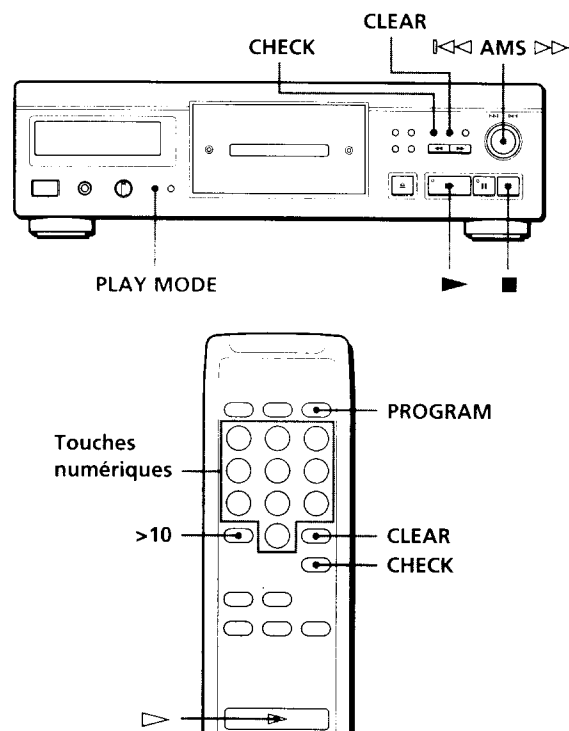


Vous pouvez supprimer les plages que vous ne souhaitez pas écouter lors d'une lecture aléatoire (lecture sélective et aléatoire)

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande correspondant à la plage que vous voulez effacer. Le numéro de cette plage et l'indication "OFF" s'affichent dans la fenêtre d'affichage, puis ce numéro de plage disparaît du calendrier musical. Si vous souhaitez réinsérer cette plage musicale, appuyez de nouveau sur la touche numérique correspondante. Pour réinsérer toutes les plages, appuyez sur ■ en mode d'arrêt.

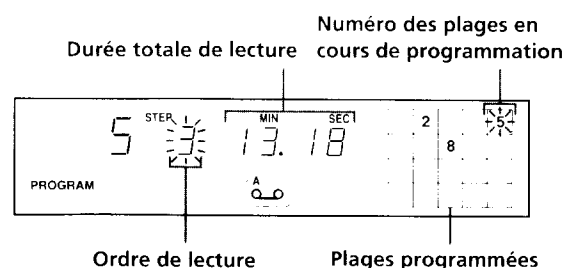
Création de programmes musicaux (lecture programmée)

Vous pouvez ordonner la succession des plages d'un disque et ainsi créer votre propre programme musical. Le programme peut contenir jusqu'à 24 plages.



Création d'un programme de lecture sur le lecteur

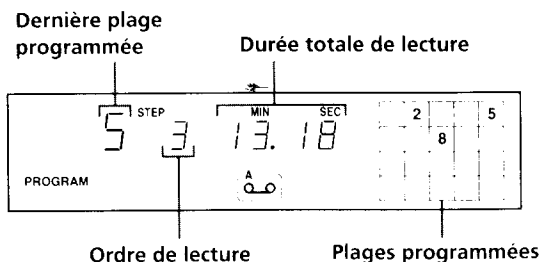
- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage avant de démarrer la lecture.
- 2 Tournez ◀ AMS ▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
L'ordre de lecture programmé et le numéro des plages en cours de programmation clignotent et la durée totale de lecture comprenant la plage apparaît dans la fenêtre d'affichage.



(suite page suivante)

Lecture de disques compacts

- 3** Appuyez sur **◀◀ AMS ▶▶** pour sélectionner la plage.



Si vous avez commis une erreur

Appuyez sur **CLEAR** et répétez les étapes 2 et 3.

- 4** Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer les plages dans l'ordre de votre choix.
- 5** Appuyez sur **▶** pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur **PLAY MODE**.

- 💡 Si des plages qui ne se suivent pas sur le disque sont programmées consécutivement (p. ex. 1, 3, 5, etc.)**
Un temps d'accès vierge d'une seconde est inséré entre les plages.

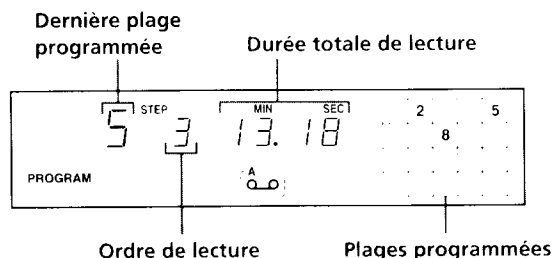
- 💡 Le programme reste activé même à la fin de la lecture**
Vous pouvez relancer la lecture du programme en appuyant sur **▶**.

Remarques

- La durée totale de lecture n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage si elle dépasse 100 minutes.
- L'indication "FULL" apparaît dans la fenêtre d'affichage si vous essayez d'ajouter une plage à un programme qui en comprend déjà 24.

Création d'un programme de lecture à l'aide de la télécommande

- 1** Appuyez sur **PROGRAM** avant de démarrer la lecture.
L'indication "PROGRAM" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2** Appuyez sur les touches numériques correspondant aux plages que vous voulez programmer dans l'ordre de votre choix.
Exemple : pour programmer les plages 2, 8 et 5.
Appuyez successivement sur les touches numériques 2, 8 et 5.



Pour sélectionner une plage portant un numéro supérieur à 10

Utilisez la touche **>10** (voir page 9).

Si vous avez commis une erreur

Appuyez sur **CLEAR** et ensuite sur le numéro de la plage correcte.

- 3** Appuyez sur **▶** pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur **CONTINUE**.

- 💡 Vous pouvez vérifier la durée totale de lecture pendant la programmation à l'aide de la télécommande (programmation)**

Pour sélectionner une plage, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** et vérifiez la durée totale de lecture. Appuyez ensuite sur **PROGRAM** pour confirmer votre choix.

- 💡 Si des plages qui ne se suivent pas sur le disque sont programmées consécutivement (p. ex. 1, 3, 5, etc.)**

Un temps d'accès vierge d'une seconde est inséré entre les plages.

- 💡 Le programme reste activé même à la fin de la lecture**

Vous pouvez relancer la lecture du programme en appuyant sur **▶**.

Remarques

- La durée totale de lecture n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage si elle dépasse 100 minutes.
- L'indication "FULL" apparaît dans la fenêtre d'affichage si vous essayez d'ajouter une plage à un programme qui en comprend déjà 24.

Vérification de l'ordre des plages

Vous pouvez vérifier votre programme avant ou après que vous avez activé la lecture.

Appuyez sur **CHECK**.

Chaque pression sur cette touche fait apparaître dans la fenêtre d'affichage les numéros de plage dans l'ordre programmé. Après la dernière plage du programme, la fenêtre d'affichage indique "End" et revient à l'indication de départ. Si vous vérifiez l'ordre des plages après avoir activé la lecture, la fenêtre d'affichage indique uniquement les numéros de plage restants.

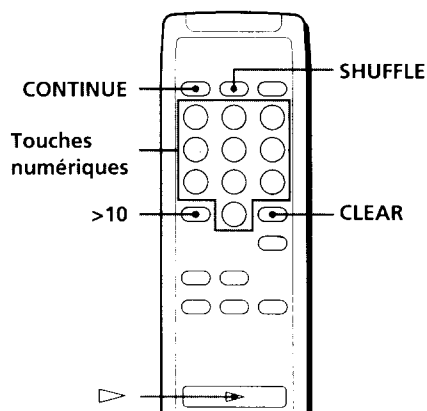
Changer l'ordre des plages

Vous pouvez modifier votre programme avant de lancer la lecture.

Pour	Vous devez *
Supprimer une plage	Appuyer sur CHECK jusqu'à ce que la plage jugée inutile apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur CLEAR.
Supprimer la dernière plage du programme	Appuyer sur CLEAR. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la dernière plage est effacée.
Ajouter des plages à la fin du programme	Tourner ◀◀ AMS ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous voulez ajouter s'affiche et appuyez ensuite sur ◀◀ AMS ▶▶. Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur la touche numérique des plages à ajouter.
Changer complètement le programme	Maintenir la touche CLEAR enfoncée jusqu'à ce que l'indication "ALL CLR" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Créez un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.

Lecture de plages spécifiques (lecture sélective)

Vous pouvez supprimer les plages que vous ne souhaitez pas écouter pour ne jouer que les plages restantes.



- 1 Appuyez sur SHUFFLE. L'indication "SHUFFLE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- 2 Appuyez sur les touches numériques correspondant aux plages que vous souhaitez supprimer. Ces numéros de plage disparaissent du calendrier musical après l'affichage momentané "OFF". Pour supprimer une plage dont le numéro est supérieur à 10, servez-vous de la touche >10 (voir page 9).

Si vous avez commis une erreur

Appuyez sur la touche numérique correspondant à la plage voulue. L'indication "On" apparaît dans la fenêtre d'affichage et la plage correspondante est réinsérée.

- 3 Après avoir supprimé toutes les plages dont vous ne souhaitez pas la lecture, appuyez sur CONTINUE. L'indication "SHUFFLE" disparaît de la fenêtre d'affichage.


Si vous appuyez sur PLAY MODE sur le lecteur au lieu de CONTINUE sur la télécommande

Les plages effacées seront restaurées. Exécutez cette opération à l'aide de la télécommande.

- 4 Appuyez sur ▷ pour lancer la lecture sélective.

Pour annuler une lecture sélective


Appuyez sur ■ en mode d'arrêt.

-  Le lecteur garde en mémoire les plages préalablement éliminées même au terme de la lecture sélective considérée

Si vous appuyez sur ▷, vous avez de nouveau la possibilité de ne jouer que les plages restantes.

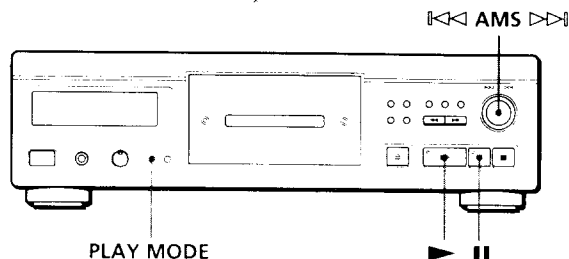
-  Vous pouvez jouer ces plages musicales dans un ordre quelconque (lecture sélective et aléatoire)

Il suffit d'omettre l'étape 3 de la procédure présentée ci-avant.

-  Vous pouvez supprimer une plage en cours de lecture
- Appuyez sur CLEAR lorsque la plage de votre choix est en cours de lecture. Le lecteur supprime cette plage et reprend la lecture en jouant la plage suivante.

Enregistrement de votre propre programme

Vous pouvez enregistrer sur une cassette classique, audionumérique DAT ou sur un MD le programme que vous avez composé. Le programme peut comprendre jusqu'à 24 plages. En insérant une pause dans la programmation, vous pouvez diviser le programme en deux parties de manière à pouvoir l'enregistrer sur les deux faces d'une cassette.



1 Créez votre propre programme (pour la face A lors de l'enregistrement sur une cassette) en contrôlant la durée totale de lecture indiquée dans la fenêtre d'affichage. Voir "Création d'un programme de lecture sur le lecteur" à la page 11.

2 Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, appuyez sur **II** pour insérer une pause. Les indications "P" et apparaissent dans la fenêtre d'affichage et la durée de lecture est ramenée à "0.00". Si vous enregistrez sur une seule face de la cassette ou sur une DAT ou un MD, sautez cette étape et passez directement à l'étape 4.

Une pause est comptée comme une plage

Vous pouvez programmer jusqu'à 23 plages lorsque vous insérez une pause.

3 Répétez l'étape 1 pour créer un programme pour la face B.

4 Lancez l'enregistrement sur la platine et appuyez ensuite sur **▶** du lecteur. Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, le lecteur passe en mode de pause à la fin du programme pour la face A.

5 Si vous enregistrez sur la face B, retournez la cassette et appuyez sur **▶** ou **II** du lecteur pour reprendre la lecture.



Pour vérifier et modifier votre programme

Voir pages 12 et 13.

L'indication apparaît pendant la vérification du programme pour la face A et l'indication pendant la vérification du programme pour la face B.



Vous pouvez insérer automatiquement un blanc de 3 secondes entre chaque plage

Utilisez la fonction d'espacement automatique (voir page 16).

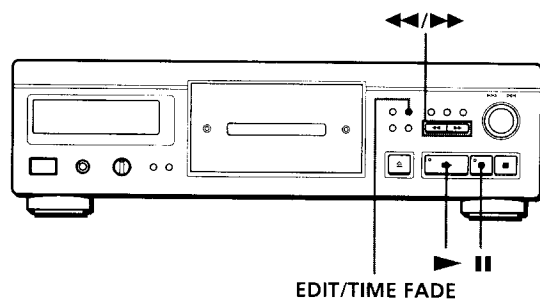
Enregistrement d'un disque compact en spécifiant la durée d'enregistrement (montage temporel/montage précis)

Vous pouvez imposer au lecteur de créer un programme dont l'étendue correspondra à la durée de la bande. Sélectionnez l'une des options qui suit:

- Montage temporel: création automatique d'un programme préservant l'ordre initial dans lequel les plages du disque traité sont agencées.
- Montage précis: agencement automatique de l'ordre dans lequel les plages sont jouées de façon à tenir compte de la longueur ou de la durée de la bande.

Le programme peut comprendre jusqu'à 24 plages (une pause insérée entre deux plages est comptée comme une plage).

Attention que les plages dont le numéro est supérieur à 24 ne peuvent être programmées.



1 Appuyez sur EDIT / TIME FADE avant de lancer la lecture en procédant comme suit:

- Pour sélectionner l'option de montage temporel, appuyez sur la touche jusqu'à ce que "EDIT" apparaisse et que le "A" de l'indication se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.
- Pour sélectionner l'option de montage précis, appuyez sur la touche jusqu'à ce que "JUST EDIT" apparaisse et que le "A" de l'indication se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.





2 Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** pour spécifier la longueur de bande.

Chaque pression sur ces touches fait changer l'affichage selon la séquence ci-dessous, la longueur de bande d'une face suivant chaque indication.

→ HALF	→ C-46	→ C-54	→ C-60	→ C-74	→ C-90	→
(23.00)	(27.00)	(30.00)	(37.00)	(45.00)		

Si vous sélectionnez "HALF"

Le lecteur définit le programme de chaque face comme la moitié de la durée totale de lecture du disque. Si des plages ont déjà été programmées, sélectionnez "HALF" après avoir effacé le programme (voir page 13). Attention que vous ne pouvez pas sélectionner "HALF" si le disque comprend plus de 24 plages.

- 3 Appuyez sur EDIT/TIME FADE pour lancer la création du programme par le lecteur.
La fenêtre d'affichage indique les plages à enregistrer. Le "B" de l'indication  clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, appuyez à nouveau sur EDIT/TIME FADE.
Le lecteur insère une pause, et crée le programme pour la face B. La fenêtre d'affichage indique les plages programmées.
Si vous enregistrez sur une seule face de la cassette, de la DAT ou du MD, sautez cette étape.
- 5 Lancez l'enregistrement sur la platine et appuyez ensuite sur  du lecteur.
Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, le lecteur passe en mode de pause à la fin du programme pour la face A.
- 6 Si vous enregistrez également sur la face B, retournez la cassette et appuyez sur  ou  du lecteur pour reprendre la lecture.


Pour annuler le montage temporel/montage précis

Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PROGRAM" disparaissent de la fenêtre d'affichage (ou appuyez sur la touche CONTINUE de la télécommande).





Vous pouvez programmer en avance les plages de votre choix

Sélectionnez les plages avant d'appliquer la procédure ci-dessus. Le lecteur crée un programme avec les plages restantes. Dans ce cas, vous ne pouvez sélectionner "HALF" pour spécifier la longueur de bande.

Vous pouvez déterminer la longueur de bande de votre choix

Réglez la longueur de bande à l'aide de la touche .

Exemple: la longueur de bande d'une face est de 30 minutes et 15 secondes

- 1 Pour régler les minutes, tournez  jusqu'à ce que "30" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur .
- 2 Pour régler les secondes, tournez  jusqu'à ce que "15" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur .

Si des plages qui ne se suivent pas sur le disque sont programmées consécutivement (p. ex. 1, 3, 5, etc.)

Un temps d'accès vierge d'une seconde est inséré entre les plages.

Vous pouvez insérer automatiquement un blanc de 3 secondes entre chaque plage

Utilisez la fonction d'espacement automatique (voir page 16).

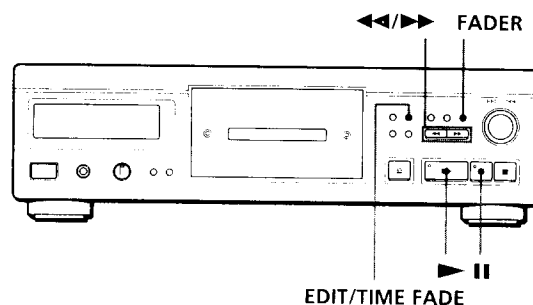
Pour vérifier et modifier votre programme





Voir pages 12 et 13.

Fondu enchaîné d'entrée et de sortie

Vous pouvez réaliser manuellement un fondu enchaîné d'entrée ou de sortie pour éviter que les plages commencent et s'arrêtent brusquement.




Attention que vous ne pouvez appliquer cet effet si vous utilisez le connecteur DIGITAL OUT.



Pour	Appuyez sur FADER
Créer un fondu enchaîné d'entrée	En cours de pause,  s'allume dans la fenêtre d'affichage et l'indication  se met à clignoter. Un fondu enchaîné d'entrée est intégré.
Créer un fondu enchaîné de sortie	Lorsque vous voulez commencer le fondu enchaîné de sortie,  s'allume dans la fenêtre d'affichage et l'indication  se met à clignoter. Le fondu enchaîné de sortie est activé et le lecteur passe en mode de pause.


Modification du temps d'évanouissement



Vous pouvez modifier le temps d'évanouissement en lui donnant une durée comprise entre 2 et 10 secondes lors de l'exécution de vos fondus sonores. Si vous n'intervenez pas, la durée du temps d'évanouissement par défaut s'élève à 5 secondes.

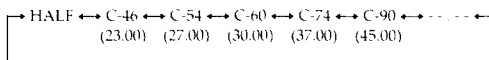
- 1 Appuyez sur FADER avant de lancer une lecture. L'indication "5 SEC" apparaît et  clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur  ou  pour spécifier la durée du fondu enchaîné.

Fondu enchaîné de sortie à l'instant spécifié (fondu programmé)

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il intègre automatiquement un fondu enchaîné de sortie en spécifiant le temps de lecture. Une fois défini, le fondu programmé est activé deux fois, en ce sens que la lecture se termine par un fondu enchaîné de sortie à la fin de chacune des faces de la cassette.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur EDIT/TIME FADE avant de démarrer la lecture jusqu'à ce que " " et "A" de l'indication  apparaissent dans la fenêtre d'affichage.



2 Appuyez sur  ou sur  pour spécifier le temps de lecture.
Chaque pression sur ces touches fait changer l'affichage selon la séquence ci-dessous, la longueur de bande d'une face suivant chaque indication.



Si vous sélectionnez "HALF"

Le lecteur définit le temps de lecture comme la moitié de la durée totale de lecture.

3 Appuyez sur  pour lancer la lecture.
Au moment spécifié, un fondu enchaîné de sortie est intégré et le lecteur passe en mode de pause. Le "B" de l'indication  apparaît dans la fenêtre d'affichage.

4 Pour enregistrer sur la face B, retournez la cassette et appuyez sur  ou  du lecteur pour reprendre la lecture.
Dans ce cas-ci également, la lecture se termine par un fondu enchaîné de sortie au moment spécifié.

Pour annuler le fondu programmé

Appuyez sur EDIT/TIME FADE.

Vous pouvez déterminer le temps de lecture de votre choix

Reportez-vous à la section "Vous pouvez déterminer la longueur de bande de votre choix" à la page 15.



Vous pouvez changer de disque lors d'un fondu programmé

Si la lecture se termine avant le fondu enchaîné de sortie programmé (par exemple, si vous enregistrez des disques compacts sur une cassette), changez le disque. Le temps de fondu enchaîné de sortie est uniquement compté pendant la lecture.

Vous pouvez intégrer un fondu enchaîné d'entrée pour la reprise de la lecture à l'étape 4

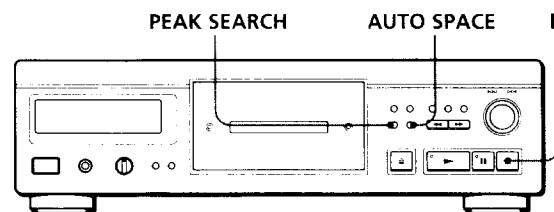
Après avoir retourné la cassette, appuyez sur FADER.

Remarque

Si vous appuyez sur  ou  en cours de lecture en mode de fondu programmé, le fondu programmé sera annulé.

Quelques conseils utiles pour l'enregistrement

L'utilisation de ces fonctions facilite l'enregistrement de disques compacts.




Réglage du niveau d'enregistrement (recherche du niveau de crête)

Le lecteur recherche le niveau maximal parmi toutes les plages à enregistrer pour vous permettre de régler le niveau d'enregistrement avant le début de l'enregistrement.

1 Avant de lancer la lecture, appuyez sur PEAK SEARCH.
L'indication "PEAK" clignote dans la fenêtre d'affichage et le lecteur reproduit le passage qui présente le niveau maximal.

2 Réglez le niveau d'enregistrement sur la platine.

3 Appuyez sur  du lecteur pour stopper la recherche du niveau de crête.
L'indication "PEAK" disparaît de la fenêtre d'affichage.

Remarque

Le passage qui comporte le niveau de crête peut changer chaque fois que vous procédez au réglage d'un même disque. Cette différence est cependant négligeable, de telle sorte que vous n'aurez aucun problème à régler le niveau d'enregistrement avec précision.

Localisation de chaque plage sur une bande donnée à l'aide de la fonction AMS (espacement automatique)

La fonction d'espacement automatique insère un blanc de 3 secondes entre chaque plage musicale en cours de lecture. Elle vous permet de localiser chaque plage à l'aide de la fonction AMS que possède la platine.

Avant de lancer une lecture, appuyez sur AUTO SPACE. L'indication "AUTO SPACE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour annuler l'exécution de la fonction d'espacement automatique

Appuyez sur AUTO SPACE jusqu'à ce que l'indication "AUTO SPACE" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Remarque

Si vous utilisez la fonction d'espacement automatique pendant l'enregistrement, par exemple, d'un "pot pourri" ou d'une symphonie, la musique risque d'être interrompue lors du changement de plage musicale. Ce type d'interruption se manifeste dans l'éventualité où des numéros de plage ont été affectés sans tenir compte du début ou de la fin des différents mouvements d'une œuvre.

Précautions

Sécurité

- Attention — Les instruments optiques qui équipent cet appareil sont dangereux pour les yeux.
- Si un objet ou un liquide quelconque pénètre à l'intérieur du boîtier, débranchez le lecteur et ne l'utilisez plus avant de l'avoir fait contrôler par un personnel qualifié.

Alimentation

- Avant d'utiliser le lecteur, assurez-vous que la tension d'utilisation de l'appareil est identique à celle de l'alimentation secteur locale. La tension d'utilisation est indiquée sur la plaque signalétique fixée au dos du lecteur.
- Le lecteur reste branché sur l'alimentation secteur tant qu'il est raccordé à la prise murale, même si l'appareil a préalablement été mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise murale. Pour déconnecter le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation peut uniquement être remplacé par un centre de service après-vente agréé.

Installation

- Installez le lecteur dans un lieu suffisamment ventilé afin de prévenir tout risque de surchauffe à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas installer le lecteur sur une surface souple comme un tapis qui risquerait d'obstruer les ouïes de ventilation situées sur la base de l'appareil.
- Ne pas installer le lecteur à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit excessivement poussiéreux, soumis à la lumière directe du soleil ou à des vibrations ou des chocs mécaniques importants.

Pour éviter l'altération de la qualité sonore

- Ne touchez pas l'objectif.

Utilisation du stabilisateur

- Utilisez le stabilisateur fourni. Vous risqueriez d'endommager le lecteur en utilisant un autre stabilisateur.

Utilisation

- Si vous transportez soudainement le lecteur d'une pièce froide dans une pièce chaude ou si vous l'installez dans une pièce particulièrement humide, de la condensation peut se former sur les lentilles montées à l'intérieur du lecteur. Le fonctionnement du lecteur risque d'en être affecté. En pareil cas, retirez le disque du plateau de lecture et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

Réglage du volume

- N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage offrant un niveau d'entrée très faible ou aucun signal sonore. Vous risquez en effet d'endommager les haut-parleurs lors de la lecture d'un passage présentant un niveau d'entrée très élevé.

Introduction d'un disque

- Il est possible que vous entendiez un sifflement émis par le lecteur. Ce sifflement signifie que le lecteur est en train de régler automatiquement ses mécanismes intérieurs en fonction du disque introduit.

Entretien

- Nettoyez le boîtier, la console et les commandes à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que l'alcool ou le benzène.

A propos du transport

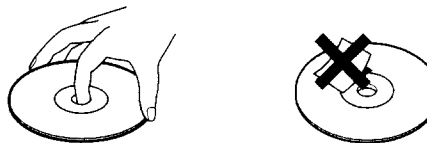
- Retirez le disque compact et le stabilisateur.

Si vous éprouvez la moindre difficulté concernant votre lecteur, n'hésitez pas à consulter votre revendeur Sony.

Remarques sur les disques compacts

Manipulation des disques compacts

- Pour que les disques restent propres, saisissez-les par le bord sans en toucher la surface.
- Ne collez pas de papier ni de ruban adhésif sur les disques.

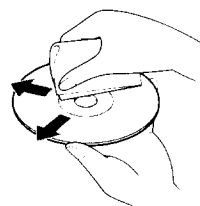


Pas de cette façon

- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduites d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture parquée au soleil car la température est susceptible d'atteindre un niveau élevé à l'intérieur de l'habitacle.
- Abstenez-vous d'utiliser un quelconque stabilisateur et/ou protecteur de disque disponible dans le commerce. Sinon, vous risquez d'endommager les disques et le lecteur.
- Après lecture, rangez les disques dans leur boîtier de protection.

Entretien

- Avant la lecture d'un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon prévu à cet effet. Essuyez les disques en allant du centre vers la périphérie.



- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène, les diluants pour peinture, les détergents disponibles dans le commerce ou les bombes antistatiques destinées aux disques noirs en vinyle.

Dépannage

Si vous éprouvez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de ce lecteur, consultez ce guide de dépannage pour résoudre le problème rencontré. Si une défaillance quelconque persiste, demandez conseil auprès de votre revendeur Sony.

Pas de son.

- ➔ Vérifiez si le lecteur est correctement raccordé.
- ➔ Assurez-vous que vous utilisez correctement l'amplificateur.
- ➔ Réglez le niveau de lecture à l'aide de la commande LINE OUT/PHONE LEVEL (excepté le modèle pour le Royaume-Uni).

La lecture du disque ne démarre pas.

- ➔ Il n'y a pas de disque compact dans le lecteur. Introduisez un disque compact.
- ➔ Utilisez le stabilisateur.
- ➔ Placez correctement le disque sur le plateau de lecture avec la face imprimée vers le haut.
- ➔ Nettoyez le disque (voir page 17).
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du lecteur. Retirez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure (voir page 17).

Le niveau d'enregistrement a changé.

- ➔ Si vous branchez l'amplificateur sur les prises VARIABLE LINE OUT, le niveau d'enregistrement change si vous agissez sur la commande LINE OUT/PHONE LEVEL du lecteur ou si vous appuyez sur LINE OUT LEVEL de la télécommande en cours d'enregistrement (excepté le modèle pour le Royaume-Uni).

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Écartez les obstacles situés entre la télécommande et le lecteur.
- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur.
- ➔ Remplacez les deux piles de la télécommande si elles sont épuisées.

Spécifications

Lecteur de disques compacts

Laser	Laser à semi-conducteurs ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission: continue
Puissance de sortie laser	Max. 44,6 μW * * Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz à 20 kHz $\pm 0,3 \text{ dB}$
Plage dynamique	Plus de 100 dB
Distorsion harmonique	Moins de 0,0023 %

Sorties

	Type de fiche	Niveau de sortie maximal	Impédance de charge
LINE OUT (FIXED)	Prises phono	2 V (à 50 kilohms)	Plus de 10 kilohms
LINE OUT (VARIABLE) (excepté le modèle pour le Royaume-Uni)	Prises phono	2 V (à 50 kilohms)	Plus de 50 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Connecteur de sortie optique	-18 dBm	Longueur d'onde: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL) (Modèles pour l'Europe et le Royaume-Uni uniquement)	Connecteur de sortie coaxial	0,5 Vcc (75 ohms)	75 ohms
PHONES (excepté le modèle pour le Royaume-Uni)	Prise phono stéréo	28 mW	32 ohms

Caractéristiques générales

Puissances de raccordement

Lieu d'achat	Puissances de raccordement
Etats-Unis/Canada	120 V CA, 60 Hz
Europe/Royaume-Uni	CA 220 V - 230 V, 50/60 Hz
Autres pays	CA 110 V - 120 V ou 220 V - 240 V, commutable, 50/60 Hz

Consommation électrique	18 W
Dimensions (approx.)	430 x 125 x 350 mm (17 x 5 x 13 7/8 pouces) parties saillantes comprises
Masse (approx.)	7,5 kg (16 livres 9 onces)

Accessoires fournis

Câble audio (2 fiches phono - 2 fiches phono) (1)
Télécommande (1)
Piles Sony SUM-3 (NS) (2)
Stabilisateur (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Index

A, B

AMS 7, 9

C

Connexions 4
Présentation 4

D

Déballage 4
Demi-disque (HALF) 14, 16
Dépannage 18
Désactivation des indications
dans la fenêtre d'affichage 8
Détecteur automatique de
musique. *Voir* AMS
Durée restante 8
Durée totale de lecture 8

E

Enregistrement 14
d'une programmation 14
par Montage précis 14
par Montage temporel 14
Espacement automatique 16

F, G, H, I, J, K

Fondu enchaîné 15
Fondu programmé 15
Fondu programmé 15

L

Lecture
Lecture aléatoire 11
Lecture continue 6
Lecture programmée 11
Lecture répétée 10
Lecture sélective 13
Lecture sélective et
aléatoire 11, 13
Lecture aléatoire 11
Lecture continue 6
Lecture sélective 13
Lecture sélective et aléatoire
11, 13
Localisation
avec AMS 9
en contrôlant 9
en observant la fenêtre
d'affichage 9
directement 9

M, N, O

Manipulation des CD 17
Montage. *Voir* Enregistrement
Montage du programme 12
Montage précis 14
* Montage temporel 14

P, Q

Programmation 11
d'enregistrement 14
modification 13
vérification 12

R

Raccordement 4
Recherche. *Voir* Localisation
Recherche du niveau de
crête 16
Répétition
du disque 10
d'un passage spécifique 10
Répétition A↔B 10

S

Sélecteur de tension 5
Stabilisateur 6

T, U, V, W, X, Y, Z

Télécommande 4

Désignation des commandes

Touches

A - B 10
AUTO SPACE 16
CHECK 12
CLEAR 13
CONTINUE 6
DISPLAY ON/OFF 8
EDIT/TIME FADE 14, 15
FADER 15
LINE OUT LEVEL 5
≡ OPEN/CLOSE 6
PEAK SEARCH 16
PLAY MODE 11
PROGRAM 11
REPEAT 10
SHUFFLE 11
TIME 8
▶ 7
|| 7
■ 7
◀◀/▶▶ 9
◀◀/▶▶ 9
>10 9
Numériques 9

Commutateur

POWER 6

Commande

◀◀ AMS ▶▶ 7, 9
LINE OUT/PHONE LEVEL 5

Prise

PHONES 6

Autres

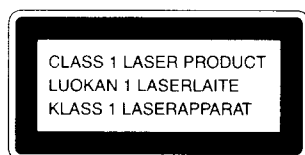
Fenêtre d'affichage 8
Plateau de lecture 6
Stabilisateur 6
■ 4

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

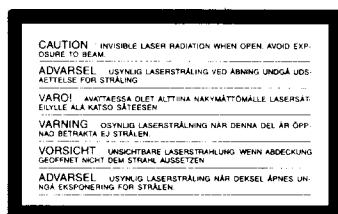
Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia únicamente a personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La etiqueta que lo indica está situada en el exterior de la parte trasera.

La siguiente etiqueta de precaución está situada en el interior de la unidad.



¡Bienvenido!

Felicitaciones por la adquisición del reproductor de discos compactos Sony. Antes de utilizar la unidad, lea completamente este manual y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para el modelo CDP-XA20ES. El modelo europeo es el que se utiliza en las ilustraciones, a menos que se indique lo contrario. Las diferencias en el funcionamiento se indican claramente en el texto, por ejemplo, "sólo modelo europeo".

Convenciones

- En las instrucciones de este manual se describen los controles del reproductor. También es posible utilizar los controles del mando a distancia si los nombres coinciden o son similares a los del reproductor.
- En este manual se emplean los siguientes iconos:



Indica que puede realizar la tarea utilizando el mando a distancia.



Indica las sugerencias y consejos para realizar la tarea más fácilmente.


INDICE

Procedimientos iniciales

Desembalaje	4
Conexión del sistema	4

Reproducción de un CD	6
-----------------------------	---

Reproducción de discos compactos

Uso del visor	8
Localización de un tema específico	9
Localización de un punto determinado de un tema	9
Reproducción repetida de temas	10
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)	11
Creación de un programa propio (Reproducción de programa)	11
Reproducción de temas específicos (Supresión de reproducción) 	13

Grabación a partir de discos compactos

Grabación de un programa propio	14
Grabación de un CD especificando la longitud de cinta (Edición sincronizada / Edición ajustada)	14
Aparición y desaparición gradual del sonido	15
Consejos útiles de grabación	16

Información adicional

Precauciones	17
Notas sobre discos compactos	17
Solución de problemas	18
Especificaciones	18

Índice alfabético

Índice alfabético	19
-------------------------	----


Desembalaje

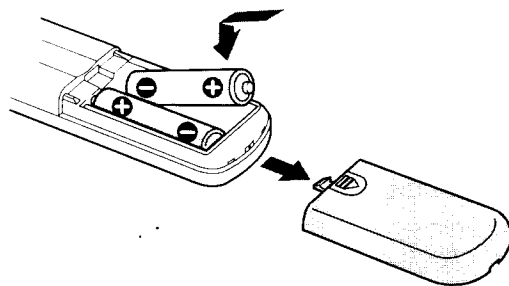
Compruebe que se incluyen los siguientes componentes:

- Cable de conexión de audio (1)
- Mando a distancia (control remoto) (1)
- Pilas Sony SUM-3 (NS) (2)
- Estabilizador (1)

Inserción de pilas en el mando a distancia

Es posible controlar el reproductor mediante el mando a distancia suministrado.

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades + y - de las pilas. Cuando utilice el mando a distancia, apunte al sensor remoto  del reproductor.



⚡ Cuando deben sustituirse las pilas

Con una frecuencia de uso normal, las pilas deben durar seis meses aproximadamente. Cuando no pueda controlar el reproductor con el mando a distancia, sustituya todas las pilas por unas nuevas.

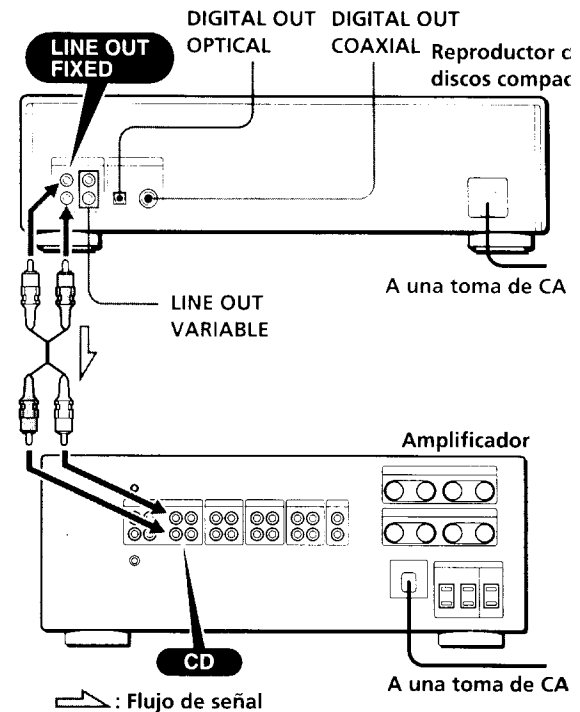
Notas

- No deje el mando a distancia cerca de un lugar extremadamente caliente o húmedo.
- No deje caer ningún objeto extraño dentro del mando a distancia; tenga especial cuidado al sustituir las pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz directa del sol ni a aparatos de iluminación, ya que podría no funcionar correctamente.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante varios días, retire las pilas para evitar posibles daños derivados de fugas y corrosión.

Conexión del sistema

Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar el reproductor de discos compactos a un amplificador. Asegúrese de desconectar la alimentación de cada componente antes de realizar las conexiones.



¿Qué cables necesita?

■ Si realiza conexiones analógicas

- Cable de audio (suministrado) (1)

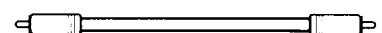


■ Si realiza conexiones digitales

- Cable óptico POC-15 (no suministrado)



- Cable coaxial (no suministrado)

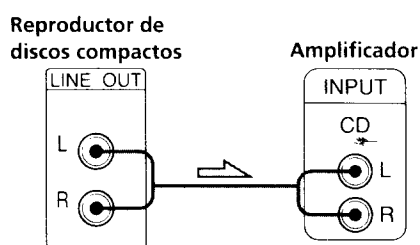


Conexiones

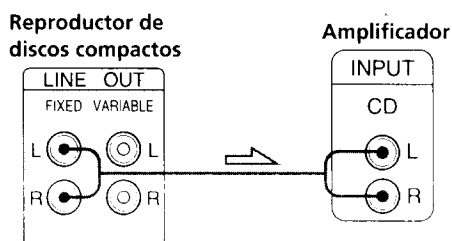
■ Si realiza conexiones analógicas

Al conectar un cable de audio, asegúrese de que el color coincide con el de las tomas adecuadas de los componentes: rojo (derecha) con rojo y blanco (izquierda) con blanco. Compruebe que las conexiones se han realizado firmemente con el fin de evitar ruidos y zumbido.

Modelo británico

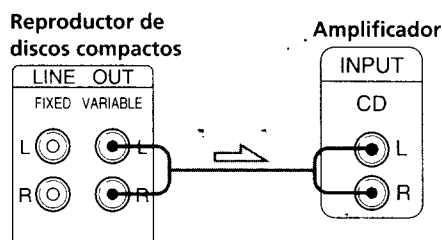


Otros modelos



- Si dispone de un amplificador de potencia analógico (excepto modelo británico)

Conecte el amplificador mediante las tomas VARIABLE LINE OUT utilizando el cable de audio suministrado. Es posible ajustar el nivel de salida con el control LINE OUT / PHONE LEVEL en el reproductor o con los botones LINE OUT LEVEL en el mando a distancia.



Nota

No es posible ajustar el nivel de salida con los botones LINE OUT LEVEL del mando a distancia si se utiliza el modelo británico.

■ Si realiza conexiones digitales

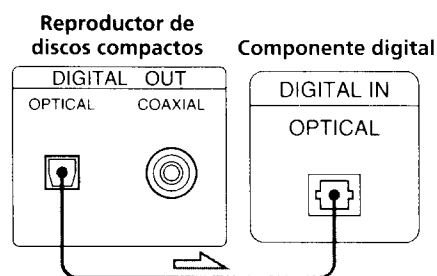
Es posible evitar el deterioro de la señal durante la transmisión, ya que la salida de señal musical que se recibe a través de los conectores de salida digital conserva el formato digital. Puede conectar un componente digital, como un amplificador digital, un convertidor D/A, un DAT o un MD. Si conecta un DAT o un MD, es posible realizar grabaciones digitales a partir de discos compactos.

Observe que no puede utilizar la función de aparición y desaparición gradual del sonido (página 15) al realizar esta conexión.

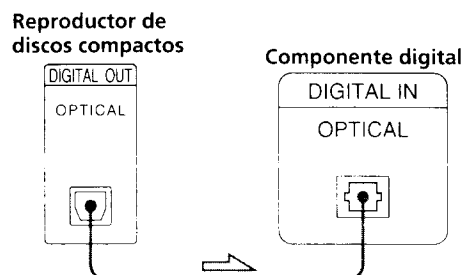
- Si dispone de un componente digital con un conector de entrada digital óptico

Conecte el componente mediante el conector DIGITAL OUT (OPTICAL) utilizando el cable óptico (no suministrado). Retire el tapón y enchufe el cable óptico.

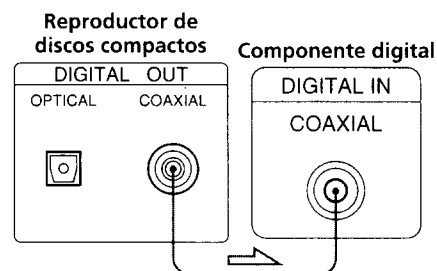
Modelos europeo y británico



Otros modelos



- Si dispone de un componente digital con un conector de entrada digital coaxial (sólo modelos europeo y británico)
- Conecte el componente mediante el conector DIGITAL OUT (COAXIAL) utilizando el cable coaxial (no suministrado).

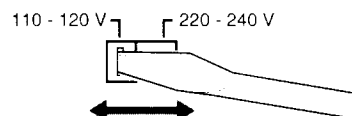


Nota

Al realizar la conexión mediante el conector DIGITAL OUT, puede producirse ruido si reproduce otro tipo de software de CD que no sea música, como un CD-ROM.

Ajuste del selector de tensión (sólo los modelos que disponen de él)

Compruebe que el selector de tensión situado en la parte posterior del reproductor está ajustado a la tensión de la línea de alimentación local. Si no es así, sitúe el selector en la posición correcta mediante un destornillador antes de conectar el cable de alimentación CA a una toma mural.



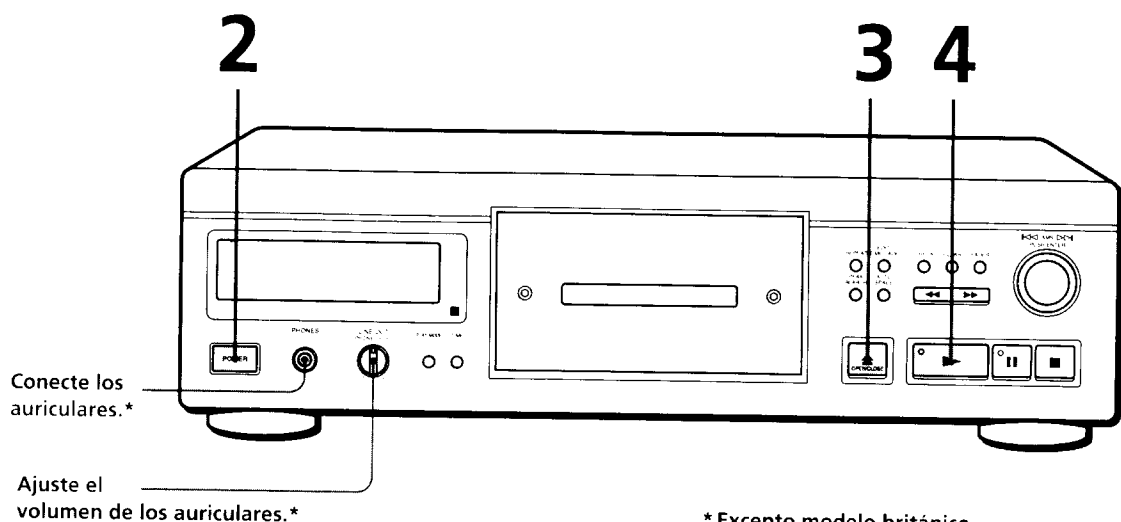
Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

Extracción de la indicación de advertencia

La indicación de advertencia se encuentra en el reproductor. Extráigala antes de utilizar el reproductor.

Reproducción de un CD



* Excepto modelo británico
(El nivel de salida de las tomas LINE OUT VARIABLE también cambiará si gira el control LINE OUT/PHONE LEVEL.)

- Consulte las páginas 4 a 5 para obtener información sobre las conexiones.

💡 Si activa el reproductor con un CD en la bandeja

Es posible iniciar la reproducción automáticamente desde el principio del CD. Si conecta un temporizador comercialmente disponible, es posible iniciar la reproducción del CD en el momento que desee.

💡 Si "-----" aparece en el visor

Sitúe el estabilizador suministrado en el CD. En caso contrario, aparecerá esta indicación.

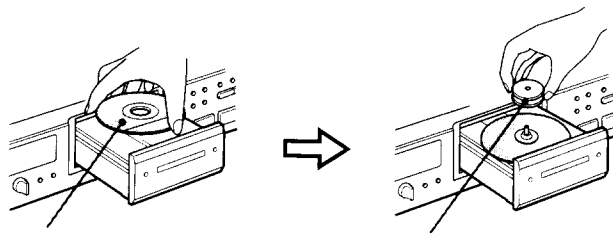
Nota

En el paso 3, no coloque dos o más discos compactos al mismo tiempo. Si lo hace, pueden dañarse los discos y/o el reproductor.

1 Active el amplificador y seleccione la posición de reproductor de discos compactos.

2 Pulse **POWER** para activar el reproductor.

3 Pulse **OPEN/CLOSE** y sitúe un CD en la bandeja.



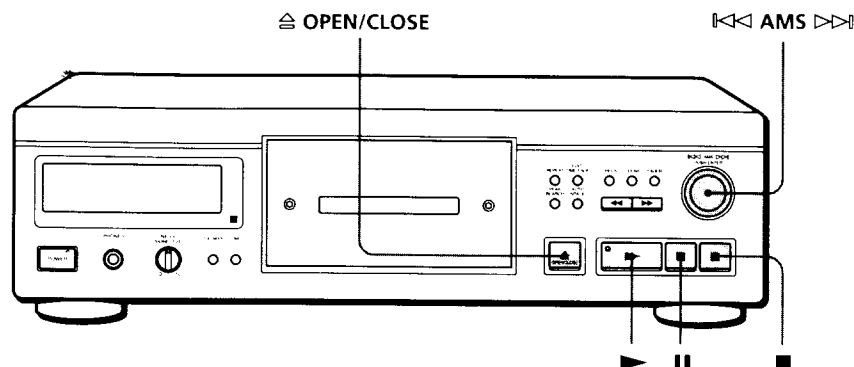
Con la etiqueta hacia arriba

Coloque en el CD el estabilizador suministrado con el orificio hacia abajo.

4 Pulse **▶**.
La bandeja de discos se cierra y el reproductor reproduce todos los temas una vez (reproducción continua).
Ajuste el volumen en el amplificador.

Para detener la reproducción

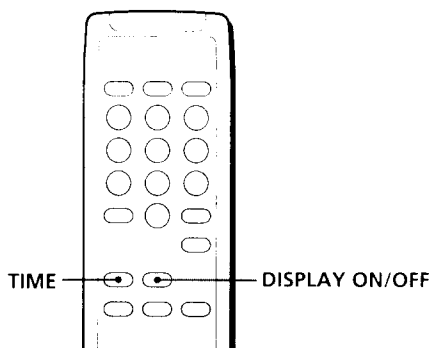
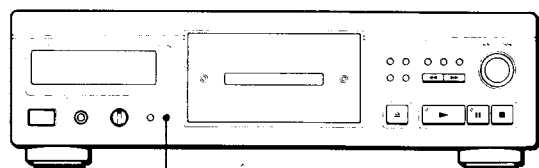
Pulse ■.



Para	Es necesario
Realizar una pausa	Pulsar
Reanudar la reproducción después de la pausa	Pulsar o ►
Ir al siguiente tema	Girar ◀◀ AMS ▶▶ en el sentido de las agujas del reloj. (Si utiliza el mando a distancia, pulse ►►.)
Volver al tema anterior	Girar ◀◀ AMS ▶▶ en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Si utiliza el mando a distancia, pulse ◀◀.)
Detener la reproducción y retirar el CD	Pulsar ≡ OPEN/CLOSE

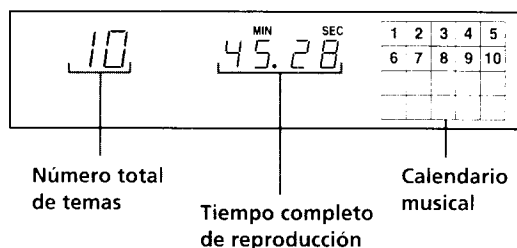
Uso del visor

Es posible obtener información acerca del disco mediante el visor.



Comprobación del número de temas y del tiempo de reproducción totales de los mismos

Pulse TIME antes de iniciar la reproducción. El visor muestra el número total de temas, así como el tiempo completo de reproducción y el calendario musical.

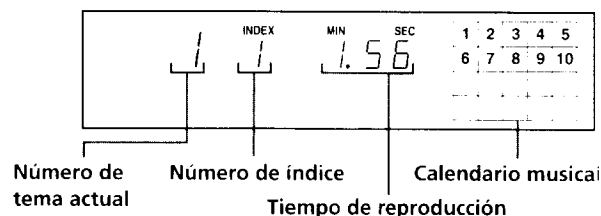


En el modo de reproducción aleatoria ("SHUFFLE" aparece en el visor; consulte la página 11), se añade un intervalo de un segundo entre los temas. Este aumento se añade automáticamente al tiempo de reproducción total que se muestra en el visor.

La información también aparece al pulsar \odot OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Visualización de información mientras se reproduce un CD

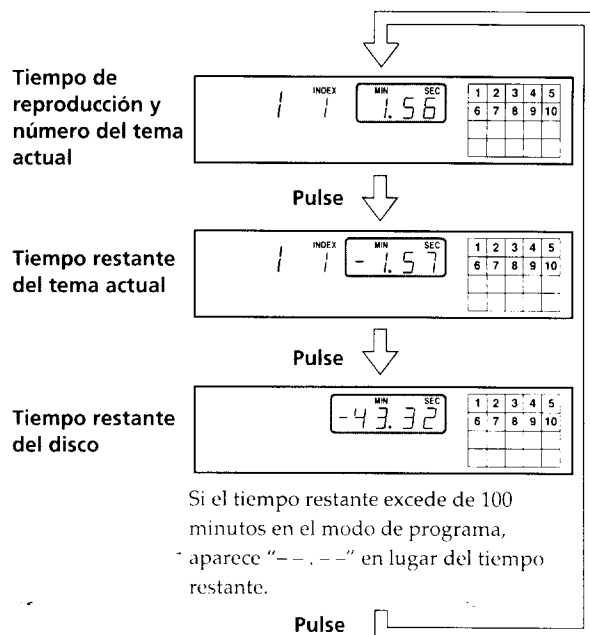
Mientras se reproduce un disco, el visor muestra el número de tema actual, el número de índice, el tiempo de reproducción y el calendario musical.



Los números de tema del calendario musical desaparecen una vez se han reproducido.

Comprobación del tiempo restante

Cada vez que pulse TIME mientras se reproduce un disco, el visor cambia como se muestra en el gráfico siguiente.



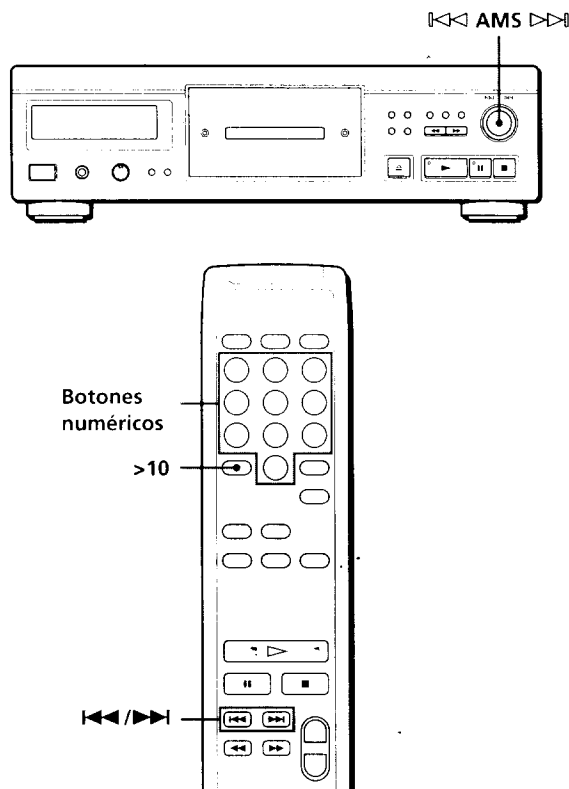
Desactivación de las indicaciones del visor

Cada vez que pulse DISPLAY ON/OFF en el mando a distancia mientras se reproduce un disco, el visor se desactivará y activará alternativamente.

El visor se activará aunque esté desactivado si introduce el modo de pausa o detiene la reproducción. Al reanudar ésta, el visor volverá a desactivarse. Antes de iniciar la reproducción, al pulsar DISPLAY ON/OFF para desactivar el visor, aparecerá "DISP OFF", y al pulsar el botón para activar el visor, aparecerá "DISP On".

Localización de un tema específico

Es posible localizar rápidamente cualquier tema mientras reproduce un disco mediante la función AMS (Sensor de música automático) del reproductor o los botones numéricos del mando a distancia.



Para localizar	Es necesario
Los temas siguiente o posteriores	Girar ◀◀ AMS ▶▶ en el sentido de las agujas del reloj hasta que encuentre el tema. Si utiliza el mando a distancia, pulse ▶▶ varias veces hasta que encuentre el tema.
Los temas actual o anteriores	Girar ◀◀ AMS ▶▶ en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encuentre el tema. Si utiliza el mando a distancia, pulse ◀◀ varias veces hasta que encuentre el tema.
Un tema determinado directamente	Pulsar en el mando a distancia el botón numérico del tema

💡 Para localizar directamente un tema con un número superior a 10

Pulse >10 en primer lugar y, a continuación, los botones numéricos correspondientes en el mando a distancia.

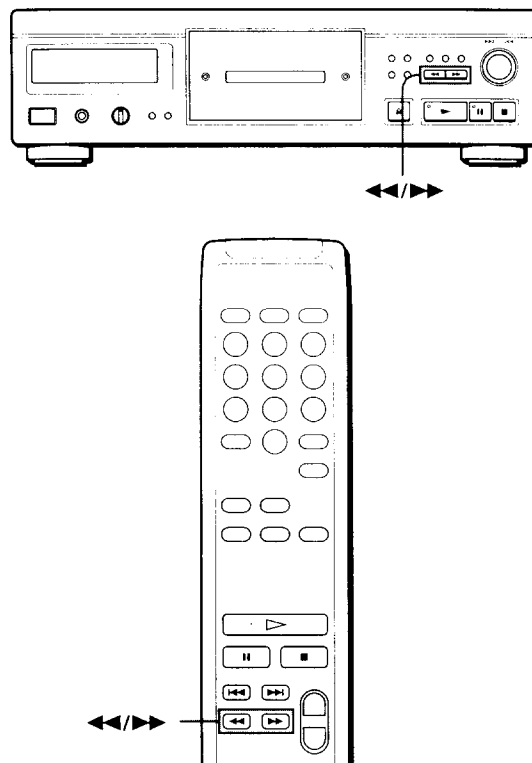
Para introducir "0", emplee el botón 10.

Ejemplo: Para reproducir el tema número 30

Pulse >10 primero y, a continuación, 3 y 10.

Localización de un punto determinado de un tema

También es posible localizar un punto determinado de un tema mientras se reproduce un disco.



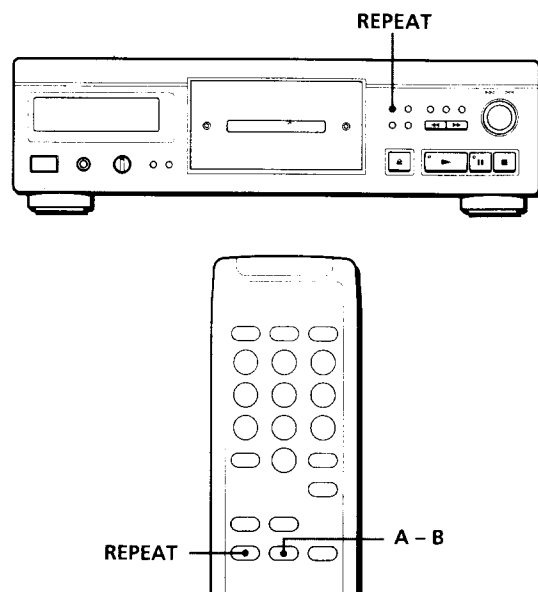
Para localizar un punto	Pulse
Mientras controla el sonido	▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto
Rápidamente mientras observa el visor durante la pausa	◀◀/▶▶ y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto. No se escuchará el sonido durante la operación.

Nota

Si "77" aparece en el visor, significa que el disco ha llegado al final mientras pulsaba ▶▶. Pulse ◀◀ o gire ◀◀ AMS ▶▶ en el sentido contrario a las agujas del reloj para retroceder.

Reproducción repetida de temas

Es posible reproducir temas de forma repetida en cualquier modo de reproducción.



Pulse REPEAT mientras reproduce un disco. "REPEAT" aparece en el visor. El reproductor repite los temas como sigue:

Cuando se reproduce el disco en	El reproductor repite
Reproducción continua (página 6)	Todos los temas
Reproducción aleatoria (página 11)	Todos los temas en orden aleatorio
Reproducción de programa (página 11)	El mismo programa
Modo de supresión de reproducción (página 13)	Todos los temas restantes
Modo de supresión de reproducción aleatoria (página 11, 13)	Todos los temas restantes en orden aleatorio

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT varias veces hasta que "REPEAT" desaparezca del visor.

Repetición del tema actual

Es posible repetir solamente el tema actual.

Mientras se reproduce el tema que desea, pulse REPEAT varias veces hasta que aparezca "REPEAT 1" en el visor.

Repetición de una parte específica (Repetición A↔B)

Es posible reproducir una parte específica de un tema de forma repetida. Esto puede ser útil si desea memorizar letras de canciones.

Observe que no es posible repetir una parte que abarque dos temas.

- 1 Mientras reproduce un disco, pulse A - B en el mando a distancia cuando localice el punto de inicio (punto A) que va a reproducir de forma repetida.
"A-" de "REPEAT A-" parpadea en el visor.
- 2 Al llegar al punto de finalización (punto B), vuelva a pulsar A - B.
Aparece "REPEAT A-B". El reproductor reproduce esta parte específica de forma repetida.

Para cancelar la repetición A↔B

Pulse REPEAT.

Ajuste de un nuevo punto de inicio

Es posible desplazar la parte de repetición hacia delante cambiando el punto de inicio.

- 1 Pulse A - B mientras el reproductor repite la parte específica.
El punto de finalización B se convierte en el nuevo punto de inicio A. "A-" de "REPEAT A-" parpadea en el visor.
- 2 Al llegar al punto de finalización (punto B), vuelva a pulsar A - B.
Aparece "REPEAT A-B". El reproductor repite la parte comprendida entre el nuevo punto de inicio y el de finalización.

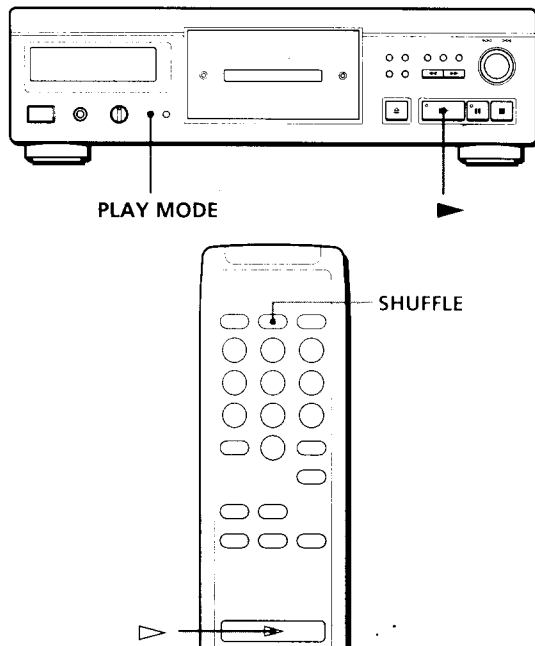


Si desea volver a iniciar la reproducción desde el punto de inicio A

Pulse ▷ durante la repetición A↔B.

Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

Es posible indicar al reproductor que reproduzca los temas en orden aleatorio.



- 1 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "SHUFFLE" aparezca en el visor. Cuando utilice el mando a distancia, pulse SHUFFLE.
- 2 Pulse ► para iniciar la reproducción aleatoria. Aparece la indicación [] mientras el reproductor reproduce aleatoriamente los temas.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse dos veces PLAY MODE (o CONTINUE en el mando a distancia).

Es posible iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción

Pulse PLAY MODE una vez (o SHUFFLE en el mando a distancia) para que se inicie la reproducción aleatoria a partir del tema actual.

Es posible suprimir los temas que no desee durante la reproducción aleatoria (supresión de reproducción aleatoria)

Pulse en el mando a distancia el botón numérico del tema que desee eliminar.

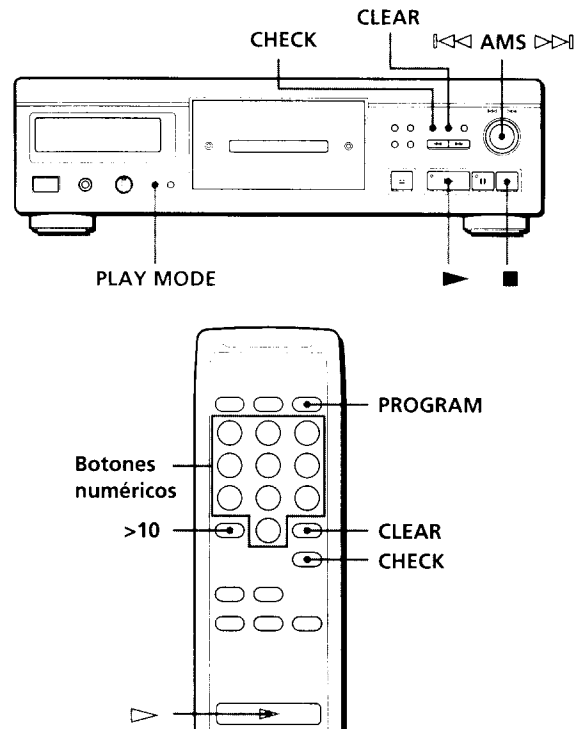
El número del tema y "OFF" aparecen en el visor y, a continuación, el número de tema desaparece del calendario musical.

Si desea recuperar el tema, vuelva a pulsar el botón numérico.

Para recuperar todos los temas, pulse ■ en el modo de parada.

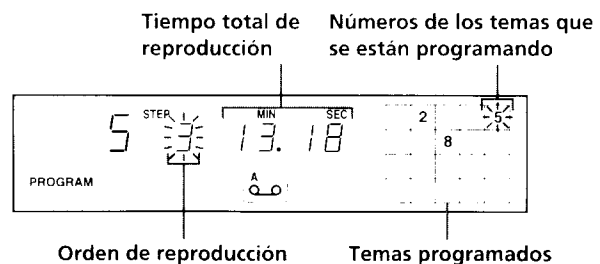
Creación de un programa propio (Reproducción de programa)

Es posible establecer el orden de los temas de un disco y crear un programa propio. El programa puede contener un máximo de 24 temas.



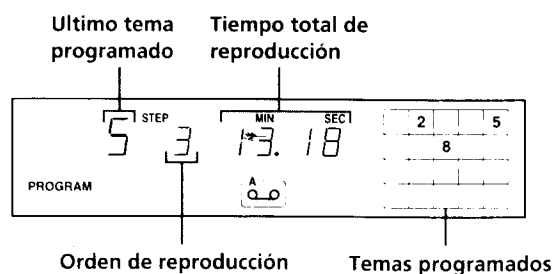
Creación de un programa en el reproductor

- 1 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "PROGRAM" aparezca en el visor antes de iniciar la reproducción.
- 2 Gire ◀◀ AMS ▶▶ hasta que el visor muestre el número del tema que desee. El orden de reproducción y los números de los temas que se están programando parpadean, y el tiempo total de reproducción incluido el tema aparece en el visor.



(continúa)

- 3 Pulse **◀◀ AMS ▶▶** para seleccionar el tema.



Si ha cometido un error

Pulse **CLEAR** y, a continuación, repita los pasos 2 y 3.

- 4 Repita los pasos 2 y 3 para programar los temas en el orden que desee.
- 5 Pulse **▶** para iniciar la reproducción de programa.

Para cancelar la reproducción de programa

Pulse **PLAY MODE**.

- 💡 Cuando se programan consecutivamente temas que no siguen un orden numérico en el disco (por ejemplo, 1, 3, 5 etc.)

Se añade un intervalo de un segundo entre los temas.

- 💡 El programa permanece inalterado incluso después de finalizada su reproducción

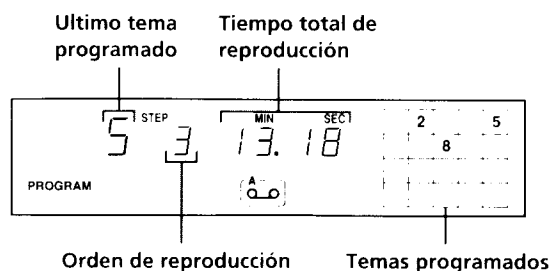
Si pulsa **▶**, volverá a reproducirse el mismo programa.

Notas

- El tiempo total de reproducción no aparece en el visor si es superior a 100 minutos.
- "FULL" aparece en el visor al intentar añadir un tema a un programa que ya contiene 24 temas.

Creación de programas con el mando a distancia

- 1 Pulse **PROGRAM** antes de iniciar la reproducción. Aparece "PROGRAM" en el visor.
- 2 Pulse los botones numéricos de los temas que desee programar en el orden deseado.
Ejemplo: Para programar los temas 2, 8 y 5
Pulse los botones numéricos en el orden 2, 8 y 5.



Para seleccionar temas con número superior a 10

Emplee el botón **>10** (consulte la página 9).

Si ha cometido un error

Pulse **CLEAR** y, a continuación, introduzca el número de tema correcto.

- 3 Pulse **▶** para iniciar la reproducción de programa.

Para cancelar la reproducción de programa

Pulse **CONTINUE**.

- 💡 Es posible comprobar el tiempo total de reproducción durante la programación; para ello, utilice el mando a distancia (Edición de programa)

Para seleccionar un tema, pulse **◀◀** o **▶▶** y compruebe el tiempo total de reproducción. A continuación, pulse **PROGRAM** para confirmar la selección.

- 💡 Cuando se programan consecutivamente temas que no siguen un orden numérico en el disco (por ejemplo, 1, 3, 5 etc.)

Se añade un intervalo de un segundo entre los temas.

- 💡 El programa permanece inalterado incluso después de finalizada su reproducción

Si pulsa **▶**, volverá a reproducirse el mismo programa.

Notas

- El tiempo total de reproducción no aparece en el visor si es superior a 100 minutos.
- "FULL" aparece en el visor al intentar añadir un tema a un programa que ya contiene 24 temas.

Comprobación del orden de los temas

Es posible comprobar el programa antes o después de iniciar la reproducción.

Pulse **CHECK**.

Cada vez que se pulsa este botón, el visor muestra el número de tema en el orden programado. Después del último tema del programa, el visor muestra "End" y devuelve la pantalla original. Si comprueba el orden después de iniciar la reproducción, el visor muestra sólo los números de tema restantes.

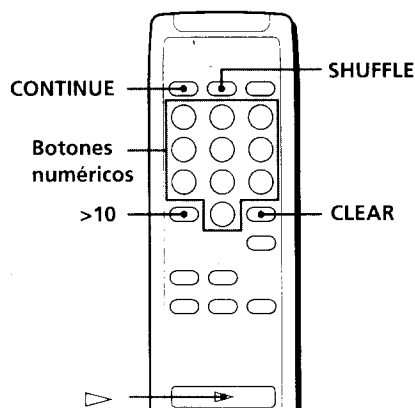
Cambio del orden de temas

Es posible cambiar el programa antes de iniciar la reproducción.

Para	Es necesario
Borrar un tema	Pulsar CHECK hasta que el tema que no desee aparezca en el visor; a continuación, pulse CLEAR.
Borrar el último tema del programa	Pulsar CLEAR. Cada vez que pulse el botón, se borrará el último tema.
Añadir temas al final del programa	Girar ◀◀ AMS ▶▶ hasta que aparezca el número del tema que desee añadir; a continuación, pulse ◀◀ AMS ▶▶. Si utiliza el mando a distancia, pulse el botón numérico de los temas que desee añadir.
Cambiar todo el programa completamente	Mantener pulsado CLEAR hasta que "ALL CLR" aparezca en el visor. Cree un programa nuevo siguiendo el procedimiento de programación.

Reproducción de temas específicos (Supresión de reproducción)

Es posible suprimir los temas que no desee y reproducir únicamente los temas restantes.



- 1 Pulse SHUFFLE.
"SHUFFLE" aparece en el visor.

- 2 Pulse los botones numéricos de los temas que desea suprimir.
Los números de los temas desaparecen del calendario musical después de que "OFF" aparezca durante algunos segundos.
Para suprimir un número de tema superior a 10, utilice el botón >10 (consulte la página 9).

Si ha cometido un error

Pulse el botón numérico del tema. "On" aparece en el visor y el tema se recuperará.

- 3 Una vez suprimidos todos los temas que no desee, pulse CONTINUE.
"SHUFFLE" desaparece del visor.


Si pulsa PLAY MODE en el reproductor en lugar de CONTINUE en el mando a distancia

Se restaurarán los temas borrados. Asegúrese de realizar este paso con el mando a distancia.


- 4 Pulse ▷ para iniciar la supresión de reproducción.

Para cancelar la supresión de reproducción

Pulse ■ en el modo de parada.

-  El reproductor conserva en la memoria los temas suprimidos incluso después de que finalice la supresión de reproducción

Si pulsa ▷, es posible volver a reproducir únicamente los temas restantes.

-  Es posible reproducir los temas en orden aleatorio (supresión de reproducción aleatoria)

Basta omitir el paso 3 del procedimiento anterior.

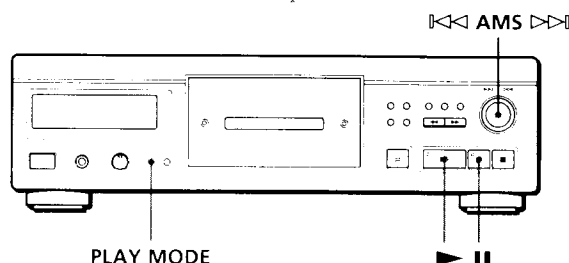
-  Es posible suprimir un tema durante la reproducción

Pulse CLEAR mientras se reproduce el tema. El reproductor suprime el tema e inicia la reproducción del tema siguiente.

Grabación de un programa propio

Es posible grabar en una cinta, DAT o MD el programa que haya creado. El programa puede contener un máximo de 24 temas.

Si inserta una pausa durante la programación, puede dividir el programa en dos para grabarlo en ambas caras de una cinta.



- 1 Cree su programa (para la cara A cuando grave en una cinta) mientras comprueba el tiempo total de reproducción indicado en el visor. Consulte "Creación de un programa en el reproductor" en la página 11.

- 2 Al grabar en ambas caras de una cinta, pulse **II** para insertar una pausa. Las indicaciones "P" y **[A-B]** aparecen en el visor y el tiempo de reproducción se ajusta en "0.00". Si realiza la grabación en una cara de la cinta o en un DAT o MD, omita este paso y continúe en el paso 4.

Una pausa se contabiliza como un tema

Es posible programar un máximo de 23 temas al insertar una pausa.

- 3 Repita el paso 1 para crear un programa para la cara B.
- 4 Inicie la grabación en la pletina y, a continuación, pulse **▶** en el reproductor. Al grabar en ambas caras de una cinta, el reproductor realiza una pausa al final del programa de la cara A.
- 5 Para grabar en la cara B, dele la vuelta a la cinta y pulse **▶** o **II** en el reproductor para reanudar la reproducción.

Para comprobar y cambiar el programa

Consulte las páginas 12 y 13.

Aparece la indicación **[A-B]** mientras comprueba el programa de la cara A y **[C-D]** mientras comprueba el de la cara B.

Es posible insertar automáticamente un intervalo de 3 segundos entre cada tema

Utilice la función de introducción automática de espacios (consulte la página 16).

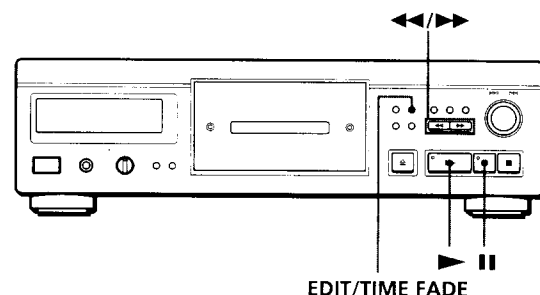
Grabación de un CD especificando la longitud de cinta (Edición sincronizada/ Edición ajustada)

Es posible crear un programa con el reproductor que se ajuste a la longitud de la cinta. Seleccione una de las siguientes opciones:

- Edición sincronizada: el reproductor crea automáticamente un programa manteniendo el orden original del disco.
- Edición ajustada: el reproductor organiza automáticamente el orden de los temas para ajustarlo a la longitud de la cinta.

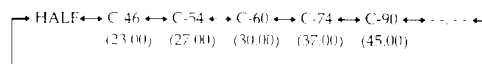
El programa puede contener un máximo de 24 temas (una pausa insertada entre temas se contabiliza como un tema).

Observe que los temas cuyos números sean superiores a 24 no pueden programarse.



- 1 Pulse EDIT / TIME FADE antes de iniciar la reproducción como se indica a continuación:
 - Para seleccionar la edición sincronizada, pulse el botón hasta que aparezca "EDIT" y "A" de la indicación **[A-B]** parpadee en el visor.
 - Para seleccionar la edición ajustada, pulse el botón hasta que aparezca "JUST EDIT" y "A" de la indicación **[C-D]** parpadee en el visor.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para especificar la longitud de cinta.

Cada vez que se pulsan estos botones, el visor cambia como se muestra a continuación, con la longitud de cinta de una cara después de cada indicación.



Al seleccionar "HALF"

El reproductor asigna a cada cara una mitad del tiempo de reproducción total del disco. Si ya ha programado los temas, seleccione "HALF" después de borrar el programa (consulte la página 13). Observe que no es posible seleccionar "HALF" cuando el disco contiene más de 24 temas.

- 3 Pulse EDIT/TIME FADE para que el reproductor cree el programa.
El visor muestra los temas que van a grabarse. "B" de la indicación parpadea en el visor.
- 4 Al grabar en ambas caras de la cinta, vuelva a pulsar EDIT/TIME FADE.
El reproductor inserta una pausa y, a continuación, crea el programa para la cara B. El visor muestra los temas programados.
Si va a grabar en una cara de la cinta o en un DAT o MD, omita este paso.
- 5 Inicie la grabación en la pletina y, a continuación, pulse en el reproductor.
Al grabar en ambas caras de la cinta, el reproductor realiza una pausa al final del programa de la cara A.
- 6 Para grabar en la cara B, dele la vuelta a la cinta y pulse o en el reproductor para reanudar la reproducción.

Para cancelar la edición sincronizada/edición ajustada

Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "SHUFFLE" y "PROGRAM" desaparezcan del visor (o pulse CONTINUE en el mando a distancia).

💡 Es posible programar los temas que desee con antelación

Seleccione los temas antes de realizar el procedimiento anterior. El reproductor crea un programa con los temas restantes. En este caso no es posible seleccionar "HALF" para especificar la longitud de cinta.

💡 Es posible especificar la longitud de cinta

Ajuste la longitud de cinta con AMS .

Ejemplo: Si la longitud de cinta de una cara es de 30 minutos y 15 segundos

- 1 Para ajustar los minutos, gire AMS hasta que "30" aparezca en el visor y, a continuación, pulse AMS .
- 2 Para ajustar los segundos, gire AMS hasta que "15" aparezca en el visor y, a continuación, pulse AMS .

💡 Al programar consecutivamente temas que no siguen un orden numérico en el disco (por ejemplo, 1, 3, 5 etc.)

Se introduce un intervalo de un segundo entre los temas.

💡 Es posible insertar automáticamente un intervalo de 3 segundos entre cada tema

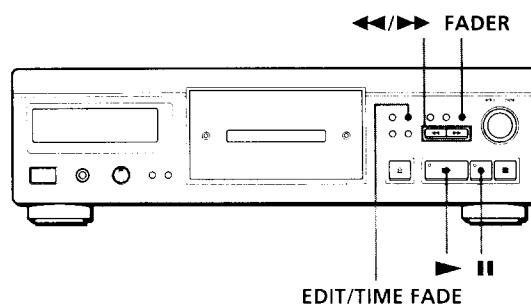
Utilice la función de introducción automática de espacios (consulte la página 16).

💡 Para comprobar y cambiar el programa

Consulte las páginas 12 y 13.

Aparición y desaparición gradual del sonido

Es posible ajustar manualmente la aparición y desaparición gradual de sonido para evitar que los temas comiencen y finalicen bruscamente. Observe que no es posible utilizar este efecto si emplea el conector DIGITAL OUT.



Para	Pulse FADER
Iniciar la reproducción gradualmente	Durante la pausa, se ilumina en el visor y la indicación parpadea. Se inicia la reproducción gradual del sonido.
Finalizar la reproducción gradualmente	Si desea que la reproducción finalice gradualmente, se ilumina en el visor y la indicación parpadea. La reproducción finaliza gradualmente y el reproductor entra en el modo de pausa.

Cambio del tiempo de aparición y desaparición gradual del sonido



Es posible cambiar el tiempo de aparición y desaparición gradual del sonido de 2 a 10 segundos antes de que se realice dicha acción. Si no lo cambia, la aparición y desaparición se realiza en 5 segundos.

- 1 Pulse FADER antes de iniciar la reproducción.
Aparece "5 SEC" y parpadea en el visor.
- 2 Pulse o para especificar el tiempo para la aparición o desaparición gradual del sonido.

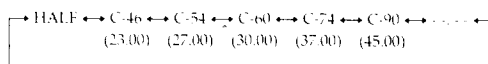
Desaparición gradual del sonido en un momento determinado (Desaparición sincronizada)

El reproductor puede finalizar gradualmente el sonido de forma automática especificando el tiempo de reproducción. Una vez ajustada la desaparición sincronizada, esta función se aplica dos veces, es decir, al final de ambas caras de una cinta.

(continúa)


- 1 Pulse EDIT/TIME FADE varias veces antes de iniciar la reproducción hasta que "  " y "A" de la indicación  aparezcan en el visor.

- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para especificar el tiempo de reproducción.
Cada vez que se pulsen estos botones, el visor cambia como se indica a continuación, con el tiempo de reproducción de una cara después de cada indicación.




Si selecciona "HALF"


El reproductor ajusta el tiempo de reproducción a una mitad del tiempo total de reproducción.

- 3 Pulse ▶ para iniciar la reproducción.
En el momento especificado, la reproducción finaliza gradualmente y el reproductor entra en el modo de pausa. El visor muestra "B" de la indicación .
- 4 Para grabar en la cara B, dele la vuelta a la cinta y pulse ▶ o || en el reproductor para reanudar la reproducción.
De nuevo, la reproducción finaliza gradualmente en el momento especificado.


Para cancelar la desaparición sincronizada

Pulse EDIT/TIME FADE.

-  **Es posible especificar el tiempo de reproducción**
Consulte "Es posible especificar la longitud de cinta" en la página 15.

-  **Es posible cambiar los discos durante la desaparición sincronizada**

Si la reproducción finaliza antes del momento de desaparición gradual especificado (por ejemplo, al grabar CD sencillos en una cinta) cambie el disco. El momento de desaparición gradual especificado sólo se contabiliza durante la reproducción.

-  **Puede realizar una aparición gradual para reanudar la reproducción en el paso 4**

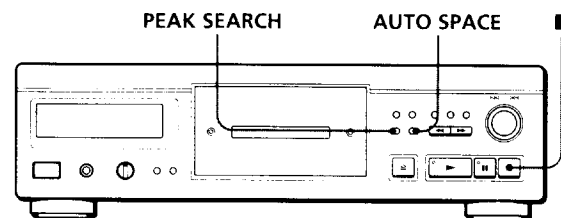
Después de darle la vuelta a la cinta, pulse FADER.

Nota

Si pulsa ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción de desaparición sincronizada del sonido, la función de desaparición sincronizada del sonido se cancelará.

Consejos útiles de grabación

El uso de estas funciones permite realizar grabaciones de discos compactos de una forma más cómoda.



Ajuste del nivel de grabación (Búsqueda del nivel pico)

El reproductor localiza el nivel más alto de los temas que van a grabarse de forma que sea posible ajustar el nivel de grabación antes de que se inicie la misma.

- 1 Antes de iniciar la reproducción, pulse PEAK SEARCH.
"PEAK" parpadea en el visor y el reproductor repite la parte de nivel más alto.
- 2 Ajuste el nivel de grabación en la pletina.
- 3 Pulse ■ en el reproductor para detener la búsqueda del nivel pico.
"PEAK" desaparece del visor.

Nota

La parte de nivel más alto puede variar cada vez que se intente realizar el ajuste del mismo disco. No obstante, la diferencia es tan sutil que no tendrá ningún problema para ajustar el nivel de grabación con precisión.

Localización de los temas de una cinta mediante la función AMS (Introducción automática de espacios)

La función de introducción automática de espacios inserta un intervalo de 3 segundos entre los temas durante la reproducción, y permite localizar cada tema mediante la función AMS de la pletina.

Antes de iniciar la reproducción, pulse AUTO SPACE.
"AUTO SPACE" aparece en el visor.

Para cancelar la función de introducción automática de espacios

Pulse AUTO SPACE hasta que "AUTO SPACE" desaparezca del visor.

Nota

Si utiliza la función de introducción automática de espacios para grabar un popurrí o una sinfonía, por ejemplo, es posible que el sonido se interrumpa al cambiar el número de tema. Esto ocurre si los números de tema se asignan en la mitad de la pieza musical.

Precauciones

Seguridad

- Precaución — El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo para los ojos.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido dentro de la unidad, desenchufe el reproductor y haga que sea revisado por personal cualificado antes de utilizarlo de nuevo.

Fuentes de energía

- Antes de utilizar el reproductor, compruebe que la tensión de alimentación es idéntica al suministro de alimentación local. La tensión se indica en la placa de identificación situada en la parte trasera del reproductor.
- El reproductor no se desconecta de la fuente de alimentación de CA (enchufe de pared) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si el reproductor se encuentra apagado.
- Si no va a utilizar el reproductor durante varios días, asegúrese de desconectarlo de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de CA (conductor de alimentación), tire del propio enchufe, nunca del cable.
- El cable de alimentación de CA (conductor de alimentación) sólo debe sustituirse en un taller de asistencia cualificado.

Colocación

- Sitúe el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para prevenir la acumulación de calor en su interior.
- No coloque el reproductor sobre una superficie mullida, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación de la parte inferior.
- No sitúe el reproductor en un lugar cercano a fuentes de calor, ni lo exponga a la luz directa del sol, polvo excesivo o vibraciones mecánicas.

Para evitar el deterioro de la calidad del sonido

- No toque las lentes del interior.

Uso del estabilizador

- Utilice el estabilizador suministrado. Si utiliza otro estabilizador puede dañarse el reproductor.

Funcionamiento

- Si se traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o se sitúa en una habitación muy húmeda, puede condensarse humedad en las lentes contenidas en el reproductor. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En este caso, retire el disco y deje el reproductor encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

Ajuste del volumen

- No aumente el volumen mientras escucha una parte con un nivel muy bajo de entradas o sin señales de audio. En caso contrario, los altavoces pueden dañarse cuando se reproduzca la parte de nivel más alto.

Inserción de los discos

- Es posible que el reproductor emita un ruido silbante, lo cual indica que se están ajustando automáticamente los mecanismos internos con arreglo al disco insertado.

Limpieza

- Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de estropajo o limpiador en polvo abrasivos, ni disolvente, como alcohol o bencina.

Transporte

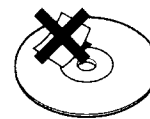
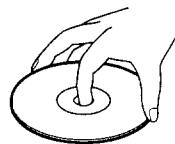
- Asegúrese de retirar el CD y el estabilizador.

Si tiene alguna duda o le surge algún problema en relación al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Notas sobre discos compactos

Utilización de discos compactos

- Para mantener limpio el disco, cójalo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel o cinta adhesiva en el disco.



Incorrecto

- No exponga el disco a la luz directa del sol ni lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de la temperatura en el interior del mismo.
- No utilice ningún estabilizador ni protector de discos disponibles en el mercado. En caso contrario, el disco y el reproductor pueden sufrir daños.
- Después de reproducir el disco, guárdelo en su caja.

Limpieza

- Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño desde el centro hacia afuera.



- No emplee disolventes, como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o aerosoles antiestáticos para LPs de vinilo.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza el reproductor, emplee esta guía de solución de problemas para resolver el problema. Si éste no desaparece, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Ausencia de sonido.

- ➔ Compruebe que el reproductor está firmemente conectado.
- ➔ Compruebe que está utilizando el amplificador correctamente.
- ➔ Ajuste el nivel de reproducción utilizando el control LINE OUT/PHONE LEVEL (excepto modelo británico).


No es posible reproducir el CD.

- ➔ No se ha insertado ningún CD en el reproductor. Inserte uno.
- ➔ Utilice el estabilizador.
- ➔ Sitúe un CD correctamente con la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.
- ➔ Limpie el CD (consulte la página 17).
- ➔ Se ha condensado humedad en el reproductor. Retire el disco y deje el reproductor encendido durante una hora aproximadamente (consulte la página 17).

Se ha modificado el nivel de grabación.

- ➔ Si conecta el amplificador mediante las tomas VARIABLE LINE OUT, el nivel de grabación cambia si ajusta el control LINE OUT/PHONE LEVEL en el reproductor o si pulsa LINE OUT LEVEL en el mando a distancia durante la grabación (excepto modelo británico).

El mando a distancia no funciona.

- ➔ Retire los obstáculos que se interpongan entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➔ Apunte el mando a distancia al sensor remoto  del reproductor.
- ➔ Sustituya todas las pilas del mando a distancia por unas nuevas si se han agotado.

Especificaciones

Reproductor de discos compactos

Láser	Semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$)
Salida de láser	Duración de la emisión: continua Máx. $44,6 \mu\text{W}^*$ * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con 7 mm de apertura.
Respuesta de frecuencia	De 2 Hz a 20 kHz $\pm 0,3 \text{ dB}$
Rango dinámico	Superior a 100 dB
Distorsión armónica	Inferior a 0,0023%

Salidas

	Tipo de toma	Nivel máximo de salida	Impedancia de carga
LINE OUT (FIXED)	Tomas de fono	2 V (a 50 kiloOhmios)	Superior a 10 kiloOhmios
LINE OUT (VARIABLE) (excepto modelo británico)	Tomas de fono	2 V (a 50 kiloOhmios)	Superior a 50 kiloOhmios
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Conector de salida óptico	-18 dBm	Longitud de onda: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL) (sólo modelos europeo y británico)	Conector de salida coaxial	0,5 Vp-p (75 Ohmios)	75 Ohmios
PHONES (excepto modelo británico)	Toma de fono estéreo	28 mW	32 Ohmios

General

Requisitos de alimentación

Lugar de adquisición	Requisitos de alimentación
EE.UU./Canadá	120 V CA, 60 Hz
Europa/Reino Unido	220 V - 230 V CA, 50/60 Hz
Otros países	110 V - 120 V o 220 V - 240 V CA, ajustable, 50/60 Hz

Consumo de energía	18 W
Dimensiones (aprox.) (an/al/prf)	430 x 125 x 350 mm incluidas partes salientes
Masa (aprox.)	7,5 kg

Accesorios suministrados

Cable de audio (2 enchufes de fono - 2 enchufes de fono) (1)
Mando a distancia (control remoto) (1)
Pilas Sony SUM-3 (NS) (2)
Estabilizador (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Indice alfabético

A

AMS 7, 9
Aparición y desaparición gradual del sonido 15

B

Búsqueda del nivel pico 16
Búsqueda. Véase Localización

C, Ch

Conexión 4
Conexiones 4
descripción general 4

D

Desactivación de las indicaciones del visor 8
Desaparición sincronizada 15
Desembalaje 4

E, F

Edición. Véase Grabación
Edición ajustada 14
Edición de programa 12
Edición sincronizada 14
Estabilizador 6

G, H

Grabación 14
un programa 14
uso de edición ajustada 14
uso de edición sincronizada 14

I, J, K

Introducción automática de espacios 16

L, LI

Localización control 9
directamente 9
observación del visor 9
uso de AMS 9

M, N, O

Mando a distancia 4
Mitad de disco (HALF) 14, 16

P, Q

Programa 11
cambio 13
comprobación 12
para grabar 14

R

Repetición todo 10
una parte específica 10
Repetición A ↔ B 10
Reproducción Aleatoria 11
Aleatoria, supresión 11, 13
Continua 6
De programa 11
Repetida 10
Supresión 13

S

Sensor de música automático. Véase AMS
Selector de tensión 5
Solución de problemas 18
Supresión de reproducción 13
Supresión de reproducción aleatoria 11, 13

T

Tiempo de reproducción total 8
Tiempo restante 8

U, V, W, X, Y, Z

Utilización de los discos compactos 17

Nombres de controles

Botones

A - B 10
AUTO SPACE 16
CHECK 12
CLEAR 13
CONTINUE 6
DISPLAY ON/OFF 8
EDIT/TIME FADE 14, 15
FADER 15
LINE OUT LEVEL 5
⏏ OPEN/CLOSE 6
PEAK SEARCH 16
PLAY MODE 11
PROGRAM 11
REPEAT 10
SHUFFLE 11
TIME 8
▶ 7
⏏ 7
■ 7
◀/▶ 9
◀◀/▶▶ 9
>10 9
Numéricos 9

Interruptor

POWER 6

Control

◀◀ AMS ▶▶ 7, 9
LINE OUT/PHONE LEVEL 5

Toma

PHONES 6

Otros

Bandeja de discos 6
Estabilizador 6
Visor 8
■ 4

警告

為防止火災或漏電，請勿讓本機受雨淋或受潮。

請勿打開機殼，以免觸電。維修必須由專業技術人員進行。

請勿將本機安裝於空間有限之處，如書櫃內或牆櫃內。

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

本產品列為 CLASS 1 LASER（一級鐳射）產品。

CLASS 1 LASER PRODUCT
MARKING（一級鐳射產品標誌）貼於後部外殼上。

下面的提示標籤貼於本機內部。

CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! AVATTAESSA OLET ALLTINA NÄKYMÄTTÖMÄLLÄ LASERSÄTE.
EIKYLLÄ ALÄ KATSO SÄTEESSEN.
WARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR BENNA DEL ÄR ÖPP. HAD BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT - UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEN STRAHLE AUSSETZEN.
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

鳴謝惠顧！

歡迎您購買 Sony CD 唱機。在使用本唱機之前，請先仔細閱讀本說明書，並妥善保存以備將來參考之用。

關於本說明書

本說明書中的說明適用於 CDP-XA20ES。除非特別說明，插圖中使用歐洲機型。操作上的任何區別會在文中明確指出。例如，“僅限於歐洲機型”。

約定

- 本說明書說明本唱機的控制器之操作方法。遙控器上若有與本唱機上同名或類似的控制器，亦可使用之。
- 本說明書使用下列畫標：



表示可以用遙控器操作。



表示簡化操作的訣竅和指示。

目錄

準備工作 *

開箱	4
連接系統	4

播放 CD 唱片

6

播放 CD 唱片

使用顯示	8
尋找指定的曲目	9
尋找曲目中的特殊點	9
重複播放曲目	10
以任意順序播放曲目（任選播放）	11
設定您自己的播放順序（編序播放）	11
只播放指定曲目（刪除播放） 	13

從 CD 唱片錄音

錄製您自己的編序曲目	14
用指定磁帶長度來錄製 CD 唱片（時間編輯/恰當長度編輯）	14
漸強和漸弱	15
錄音的訣竅	16

附加資訊

注意事項	17
CD 之注意事項	17
故障排除	18
規格	18

索引

索引	19
----------	----

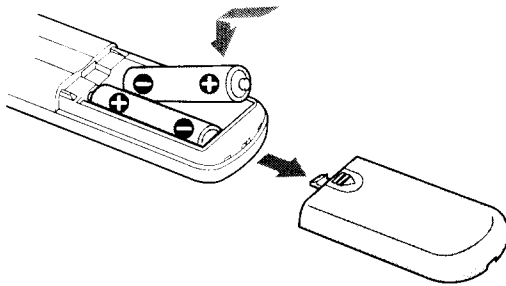
開箱

檢查箱內有否下列物品：

- 音頻連接導線 (1)
- 遙控器 (遙控) (1)
- Sony SUM-3 (NS) 電池 (2)
- 穩定器 (1)

把電池裝入遙控器

您可用隨機附帶的遙控器操作本唱機。對好電池的正負極裝入兩節 R6 電池。使用遙控器時，把它對準唱機上的遙控感應器。



何時更換電池

正常使用下，電池應維持 6 個月左右。遙控器不再能操作唱機時，請用新電池更換下所有電池。

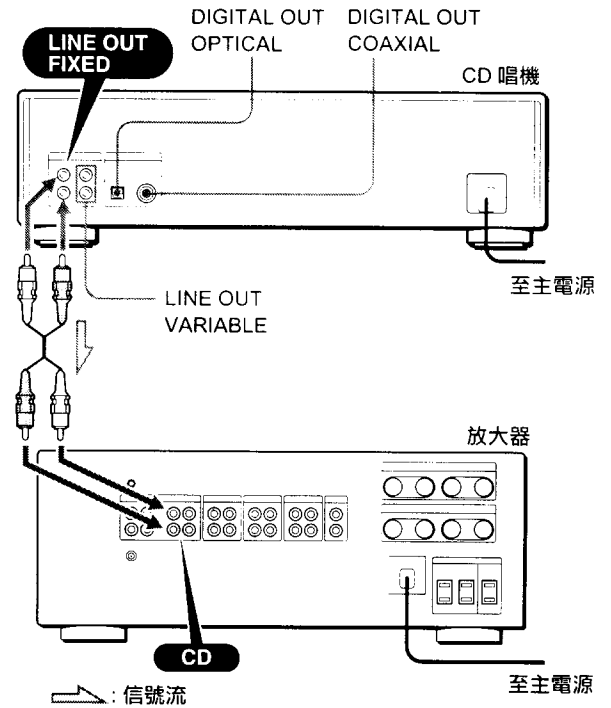
注

- 不要將遙控器放在極熱或極潮之處。
- 不要讓異物落入遙控器內。特別是在更換電池之時。
- 不要讓遙控感應器受陽光直射或照明器具照射。否則會造成故障。
- 若長時間不使用遙控器，請取出電池，以免因電池漏液及腐蝕而造成損壞。

連接系統

概要

本節說明如何把 CD 唱機連接到放大器。在連接前，一定要關閉所有裝置的電源。



需要什麼連接導線

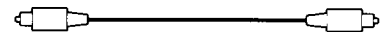
■進行模擬部分的連接

- 音頻連接導線 (附屬) (1)

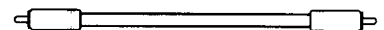


■進行數字部分的連接

- 光纖 POC-15 (非附屬)



- 同軸電纜 (非附屬)

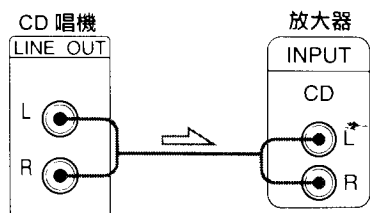


連接

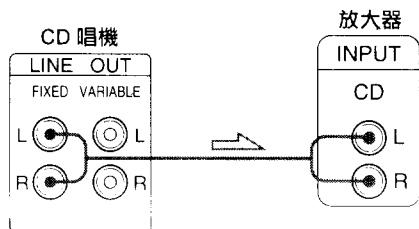
■進行模擬部分的連接時

連接音頻導線時，務必將標色導線對應至裝置上的相應插孔：紅色 (右聲道) 對紅色，白色 (左聲道) 對白色。一定要連接牢靠，以免出現交流聲和噪聲。

英國機型

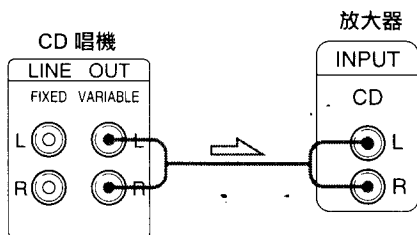


其他機型



- 如果您有模擬功率放大器（英國機型除外）

用附屬的音頻導線通過 VARIABLE LINE OUT 插孔連接放大器。您可使用主機上的 LINE OUT/PHONE LEVEL 控制鍵，或遙控器上的 LINE OUT LEVEL 鍵調節其輸出電平。



注意

使用英國機型時，不能通過按遙控器上的 LINE OUT LEVEL 鍵調節輸出電平。

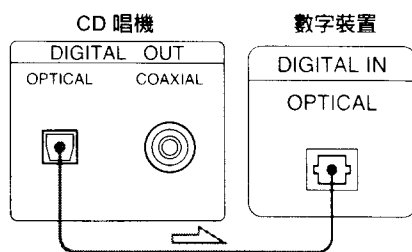
進行數字部分的連接時

可以避免傳送中的信號失真，因為通過數字輸出端子輸出的音樂信號保持其數字形式。您可以連接一個諸如數字放大器、數模轉換器、DAT 或 MD 的數字式設備。如果連接了 DAT 或 MD，您就可以從 CD 進行數字式錄音。如此連接後，注意您不能使用漸弱或漸強（第 15 頁）功能。

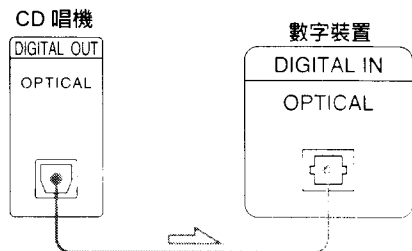
- 如果您有帶光數字輸入接線端的數字化裝置

使用光纖（非附屬）通過 DIGITAL OUT (OPTICAL) 接線端連接裝置。取下光纖接線端的蓋子，再插入光纖。

歐洲和英國機型

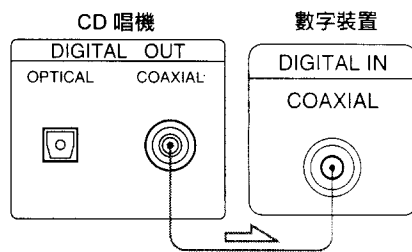


其他機型



- 如果您有帶同軸數字輸入接線端的數字化裝置（僅限於歐洲和英國機型）

使用同軸電纜（非附屬）通過 DIGITAL OUT (COAXIAL) 接線端連接裝置。

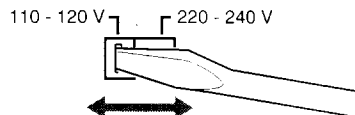


注

當通過 DIGITAL OUT 接線端連接，而播放的不是音樂，而是其他軟體如 CD-ROM 時，可能會出現噪音。

設定電壓選擇器（僅限於配有電壓選擇器的型號）

檢查唱機後面板上的電壓選擇器是否設定在本地的電源線路的電壓上。如果沒有，在連接主電源線到電源插座前，請用螺絲刀將其設定到正確位置上。



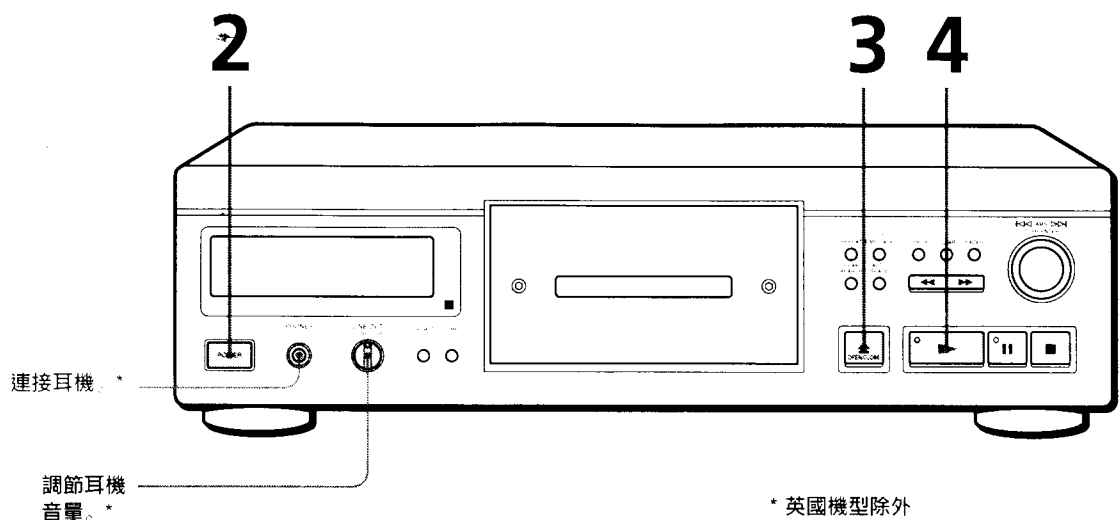
連接主電源線

把主電源線連接到牆上電源插座上。

取下注意事項用紙

唱機上放有注意事項用紙。在使用唱機之前取下該紙。

播放 CD 唱片



* 英國機型除外
(若轉動 LINE OUT/PHONE LEVEL 控制器，LINE OUT VARIABLE 插孔的輸出電平也會改變。)

• 關於連接，參見第 4-5 頁。

💡 如果有 CD 唱片在唱片托盤中時您接通 CD 唱機的電源，播放自動從 CD 唱片起始處開始。如果您連接了一個市售的定時器，您可以從需要的時刻開始放音。

💡 如果“-----”在顯示屏上出現，將附屬的穩定器放在 CD 上。如果您不這麼做，該指示一直出現。

注

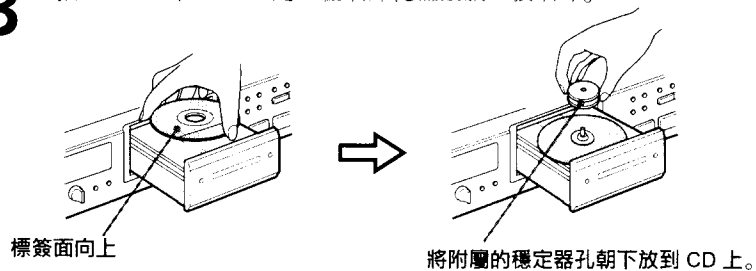
在第 3 步中，不要同時放入兩張或兩張以上唱片。

如果您這樣做了，那麼就有可能損壞唱片和/或唱機。

1 接通放大器並選擇 CD 唱機。

2 按 POWER 鍵接通唱機電源。

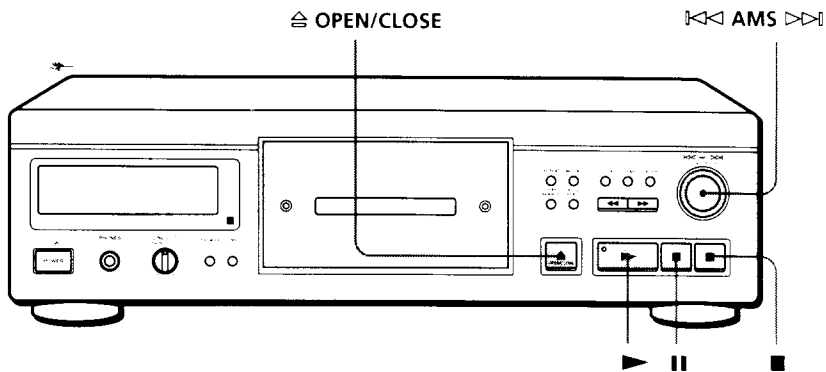
3 按 OPEN/CLOSE 鍵並在唱片托盤上放一張唱片。



4 按 ► 鍵。
唱片托盤關閉，唱機播放唱片上所有曲目一遍（連續放音）。
調節放大器上的音量。

要停止放音時

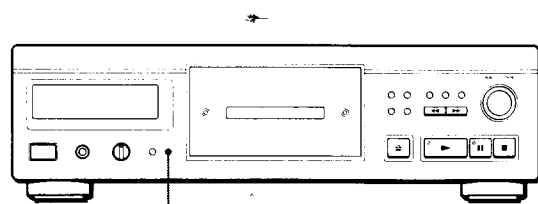
按 ■ 鍵。



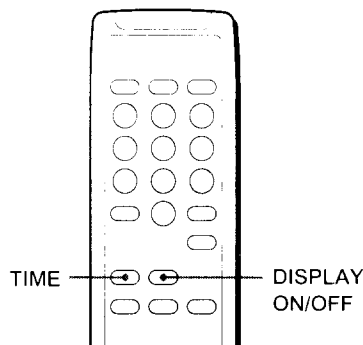
要	需要
暫停	按 鍵
暫停後恢復放音	按 或 ▶ 鍵
選到下一個曲目	(時針旋轉 ◀◀ AMS ▶▶。若使用遙控器，按 ▶▶。)
選到前一個曲目	反時針旋轉 ◀◀ AMS ▶▶。若使用遙控器，按 ◀◀。)
停止放音和取出 CD	按 △ OPEN/CLOSE 鍵

使用顯示

您可用顯示來檢查唱片情報。

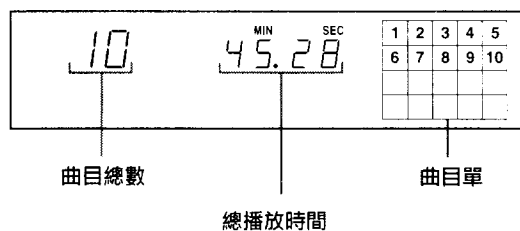


TIME



檢查曲目的總數和播放時間

開始播放前按 TIME 鍵。
顯示屏上顯示出曲目總數、總播放時間和曲目單。

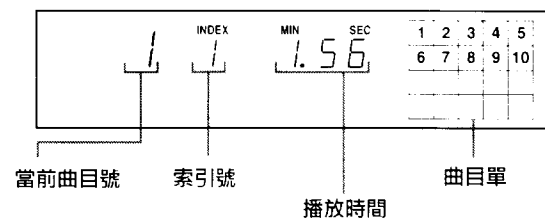


在任選播放方式下（“SHUFFLE”出現在顯示屏上：見第 11 頁），曲目間會增加 1 秒鐘空白的找曲時間。增加的時間自動加到顯示的總播放時間中去。

按 OPEN/CLOSE 鍵關上唱片托盤時，這些情報亦會出現。

播放唱片時顯示情報

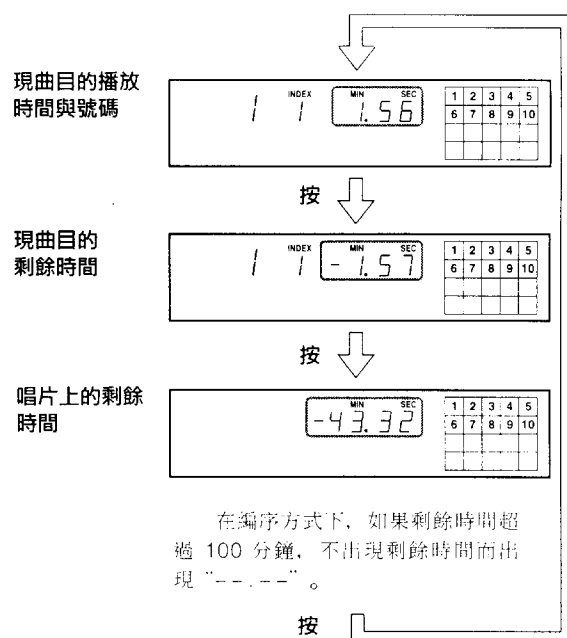
在播放唱片時，顯示上顯示出當前曲目號、索引號、播放時間和曲目單。



播放完的曲目號碼會從曲目單上消失。

檢查剩餘時間

在播放唱片時，每按一次 TIME 鍵，顯示按下圖所示改變。



在編序方式下，如果剩餘時間超過 100 分鐘，不出現剩餘時間而出現“---”。

關閉顯示屏上的顯示

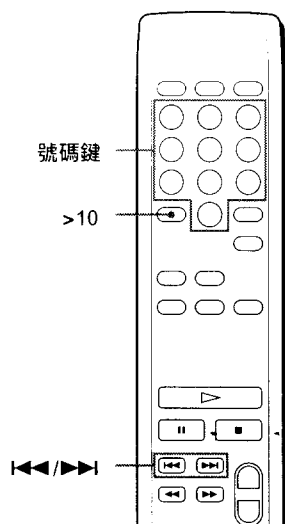
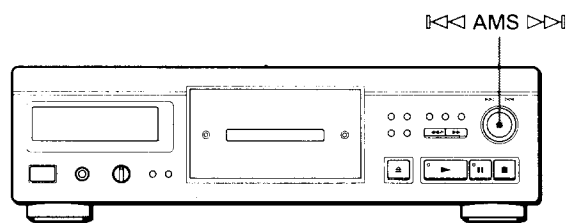
在播放唱片時，每按一次遙控器上的 DISPLAY ON/OFF 鍵，則顯示交替關閉和打開。

即使顯示已關閉，若暫停或停止播放，顯示又會打開。重複播放時，顯示再次關閉。

在開始播放之前，按 DISPLAY ON/OFF 鍵關閉顯示時，“disp OFF”出現，按該鍵打開顯示時，“disp On”出現。

尋找指定的曲目

在播放唱片時，使用唱機上的 AMS（自動樂曲感應）或遙控器上的號碼鍵，您可以快速尋找任何曲目。



要尋找	需要
下一個或後面的曲目	順時針旋轉 AMS 直到您找到曲目。若使用遙控器，反覆按 ▶▶▶ 鍵直到您找到曲目。
現曲目或前面的曲目	反時針旋轉 AMS 直到您找到曲目。若使用遙控器，反覆按 ◀◀◀ 鍵直到您找到曲目。
一個直接指定的曲目	按遙控器上該曲目的號碼鍵

💡 要直接找號碼大於 10 的曲目時

在遙控器上先按 >10 鍵，再按相應的號碼鍵。

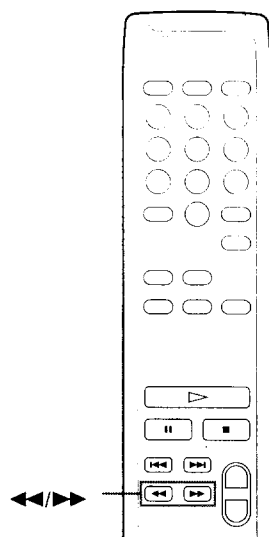
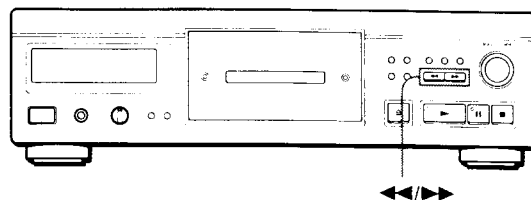
要輸入 "0"，用 10 鍵。

例：要播放號碼 30 的曲目時

先按 >10 鍵，再按 3 和 10 鍵。

尋找曲目中的特殊點

您也可以播放唱片時，尋找曲目中的特殊點。



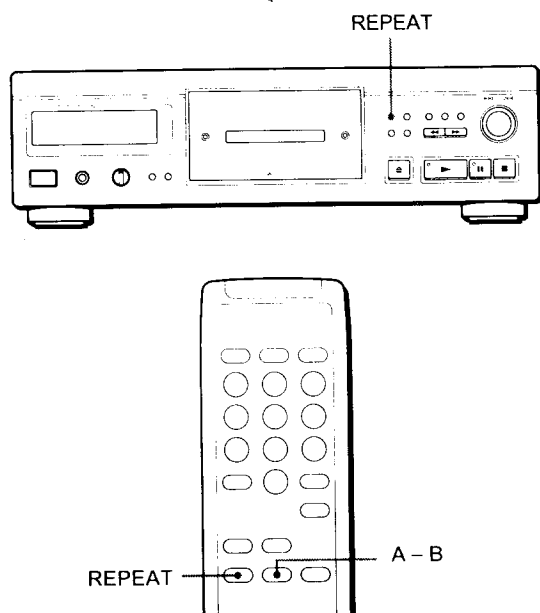
要尋找特殊點	按
監聽聲音時	▶▶ （向前）或 ◀◀ （向後）鍵並保持到找到特殊點
暫停時快速觀察顯示	◀◀▶▶ 鍵並保持到找到特殊點。進行該操作時，您將聽到聲音。

注

在您按 **▶▶** 鍵時如果顯示上出現 "77"，說明唱碟已經到結尾處。請按 **◀◀** 或反時針旋轉 **AMS** 以復試。

重複播放曲目

在任何播放方式下您都可以重複播放曲目。



在播放唱片時按 REPEAT 鍵。

“REPEAT” 出現在顯示上。唱機按如下所述重複播放曲目：

當唱片以下列方式播放時	唱機重複
連續播放 (第 6 頁)	播放所有曲目
任選播放 (第 11 頁)	以任意順序播放所有曲目
編序播放 (第 11 頁)	播放同樣的編序曲目
刪除播放 (第 13 頁)	播放所有的剩餘曲目
刪除任選播放 (第 11, 13 頁)	以任意順序播放所有的剩餘曲目

要取消重複播放時

反覆按 REPEAT 鍵直到 “REPEAT” 從顯示上消失。

重複當前的曲目

您只能重複當前的曲目。

當您想要的曲目正在播放時，反覆按 REPEAT 鍵直到 “REPEAT 1” 出現在顯示上。

重複指定部分 (A ↔ B 重複)

您可重複播放曲目的指定部分，這可能有助於您記住歌詞。

注意，您不能重複兩個曲目的部分。

- 1 在播放唱片中，當您找到將重複播放的起點 (A 點) 時，請按遙控器上的 A-B 鍵。
“REPEAT A-” 的 “A-” 部分在顯示屏裡閃爍。
- 2 當到達終點 (B 點) 時，再按一次 A-B 鍵。
“REPEAT A-B” 字樣出現，唱機將重複播放此指定部分。

要取消 A ↔ B 重複播放

按 REPEAT 鍵。

設定一個新的起點

可通過變換起點來移動重複部分。

- 1 在唱機重複播放指定部分時，按 A-B 鍵。
終點 B 成為新的起點 A，“REPEAT A-” 的 “A-” 部分在顯示屏裡閃爍。
- 2 到達終點 (B 點) 時，再按一次 A-B 鍵。
“REPEAT A-B” 出現，唱機在新的起點和終點間重複播放。

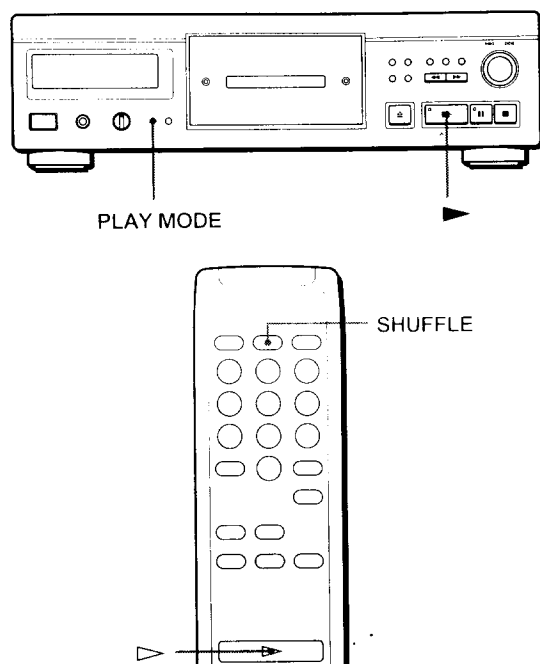


當您欲從起點 A 重新開始時

在 A ↔ B 重複播放中，按 ▷ 鍵。

以任意順序播放曲目 (任選播放)

您可以讓唱機任選曲目並以任意順序播放。



- 1 反覆按 PLAY MODE 鍵直至“SHUFFLE”出現在顯示上。
使用遙控器時，按 SHUFFLE 鍵。
- 2 按 ► 開始任選播放。
唱機“任選”播放曲目時，[] 指示出現。

要取消任選播放時

按 PLAY MODE 鍵兩次（或遙控器上的 CONTINUE 鍵）。

在普通播放中也可以開始任選播放

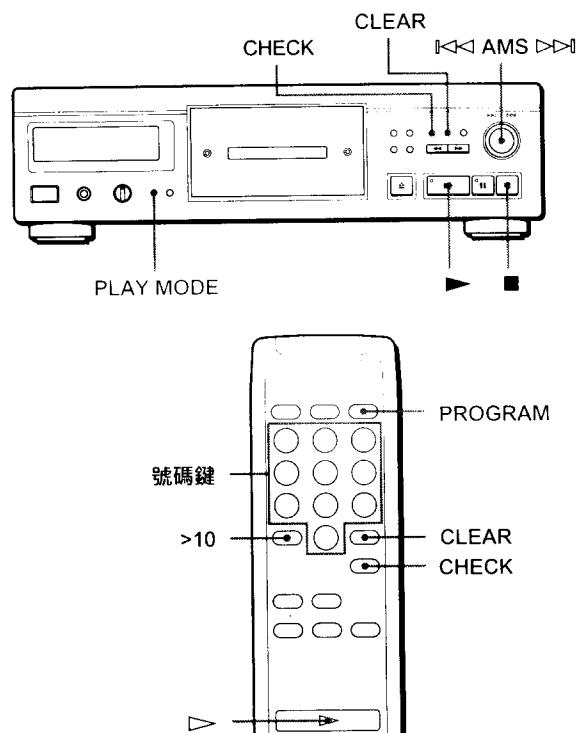
按 PLAY MODE 鍵一次（或按遙控器上的 SHUFFLE 鍵），從當前曲目開始任選播放。

任選播放時您可刪除不需要的曲目（刪除任選播放）

按遙控器上欲刪除曲目的號碼鍵，曲目號和“OFF”字樣在顯示屏中出現，此曲目號碼則從曲目單中消失。
若您想儲存此曲目，請再按其號碼鍵。
若欲儲存所有的曲目，請在停止狀態下按 ■ 鍵。

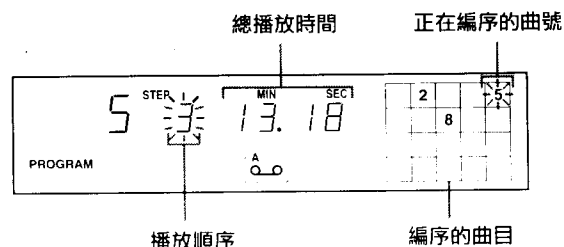
設定您自己的播放順序（編序播放）

您可以安排唱片上的曲目順序並設定您自己的播放順序。最多可對 24 首曲目編序。



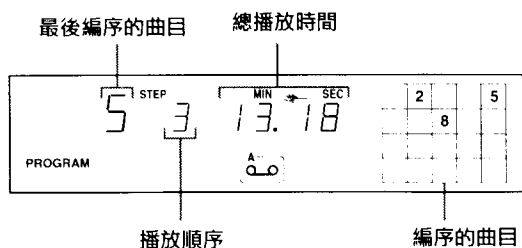
在唱機上設定編序

- 1 在開始播放之前，反覆按 PLAY MODE 鍵直至“PROGRAM”字樣出現在顯示中。
- 2 旋轉 ◀◀ AMS ▶▶ 直到您想要的曲目號碼在顯示屏上出現。
播放順序和正在編序的曲號閃爍，包括曲目的總播放時間在顯示屏上出現。



(接下頁)

- 按 **◀◀ AMS ▶▶** 選擇曲目。



如果操作發生錯誤

按 CLEAR 鍵，然後重複步驟 2 和 3。

- 重複步驟 2 和 3，以您想要編序的順序對樂曲編序。

- 按 **▶** 鍵開始編序播放。

要取消編序播放

按 PLAY MODE 鍵。

- 當唱片上號碼不連續的曲目被連續編在一起時（例如，1、3、5 等）

曲目間會增加 1 秒鐘空白的找曲時間。

- 即使編序播放結束後編序仍然保留着

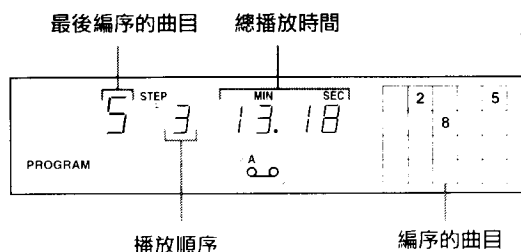
按 **▶** 鍵，您可以再次播放同樣的編序。

注

- 當總播放時間超過 100 分鐘時，它將不會出現在顯示屏上。
- 如果編序內已有 24 首曲目，而您還想增加，顯示上會出現“FULL”。

使用遙控器設定編序

- 在開始播放之前按 PROGRAM 鍵。
“PROGRAM”字樣出現在顯示屏上。
- 以您想要編序的順序按曲目的號碼鍵。
例：要編序曲目 2、8 和 5。
依次按號碼鍵 2、8 和 5。



要選擇號碼超過 10 的曲目

使用 >10 鍵（參見第 9 頁）。

如果操作發生錯誤

按 CLEAR 鍵，然後按正確的曲目號碼鍵。

- 按 **▶** 鍵開始編序播放。

要取消編序播放時

按 CONTINUE 鍵。

- 您可以在編序中使用遙控器檢查總播放時間（編序編輯）

選擇一個曲目，按 **◀◀** 或 **▶▶** 鍵並檢查總播放時間。然後按 PROGRAM 鍵以確認您的選擇。

- 當唱片上號碼不連續的曲目被連續編在一起時（例如，1、3、5 等）

曲目間會增加 1 秒鐘空白的找曲時間。

- 即使編序播放結束後編序仍然保留着

按 **▶** 鍵，您可以再次播放同樣的編序。

注

- 當總播放時間超過 100 分鐘時，它將不會出現在顯示屏上。
- 如果編序內已有 24 首曲目，而您還想增加，顯示上會出現“FULL”。

檢查曲目次序

您可以在開始播放以前或以後檢查您的編序。

按 CHECK 鍵。

每按一次該鍵，顯示屏上以編序的次序顯示曲目號碼。在最後的編序曲目之後，顯示“End”並回到原來的顯示。如果您在播放開始之後檢查編序，顯示屏只顯示剩餘的曲目號碼。

改變曲目次序

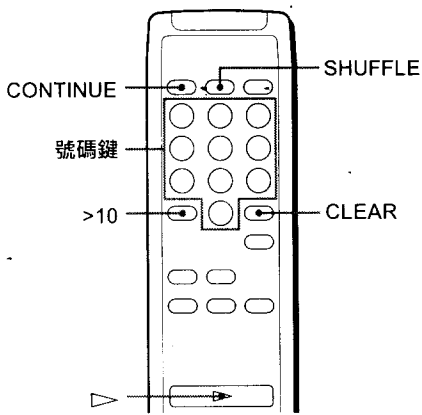
在開始播放前，您可以改變您的編序。

要	需要
擦除一個曲目	按 CHECK 鍵直到您不想要的曲目出現在顯示屏上，然後按 CLEAR 鍵。
擦除編序中最後的曲目	按 CLEAR 鍵，每按一次該鍵，最後的曲目被擦除。
在編序的末尾增加曲目	旋轉 ◀◀ AMS ▶▶ 直到要增加的曲號出現，然後按 ◀◀ AMS ▶▶。在使用遙控器時，按要增加的曲目的號碼鍵。
完全改變編序	按住 CLEAR 鍵，直到“ALL CLR”在顯示屏上出現。按照編序步驟設置一個新的編序。

只播放指定曲目（刪除播放）



您可刪除不需要的曲目，而只播放所剩餘的曲目。



- 1 按 SHUFFLE 鍵。
“SHUFFLE” 出現在顯示屏中。

- 2 按欲刪除曲目的號碼鍵。
“OFF” 出現一會後，此曲目號碼從曲目單中消失。
如欲刪除的曲目號碼超過 10，請使用 >10 鍵（參照第 9 頁）。

如您操作發生錯誤

按曲目的號碼鍵，“On” 出現在顯示屏中，此曲目將被重新儲存。

- 3 在您已刪除所有不要的曲目後，請按 CONTINUE 鍵。
“SHUFFLE” 從顯示屏中消失。

如您按唱機上的 PLAY MODE 鍵，而不是遙控器上的 CONTINUE 鍵

已刪除的曲目將被重新儲存。請務必用遙控器進行進一步的操作。

- 4 按 ▷ 鍵開始刪除播放。

如欲取消刪除播放

在停止狀態下按 ■ 鍵。

- 💡 即便在刪除播放結束後，唱機仍在記憶中保留着被刪除的曲目

當您按 ▷ 鍵時，您只可再次播放剩餘的曲目。

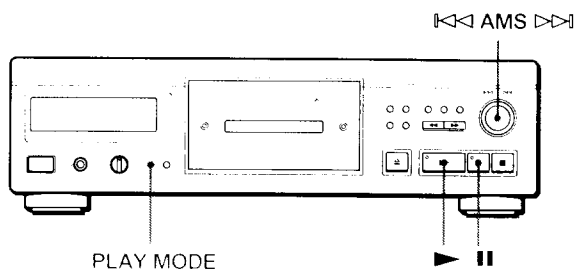
- 💡 您可以任意順序播放這些曲目（刪除任選播放）
只需跳過上述的步驟 3。

- 💡 您可在播放時刪除曲目

在播放曲目時，按 CLEAR 鍵，唱機則刪除該曲目，開始播放下一個曲目。

錄製您自己的編序曲目

您可以把您自己編序的曲目錄製到磁帶、DAT 和 MD 上。編序最多可有 24 首曲目。在編序中插入一個暫停，您可以把編序曲目分成兩部分錄製到磁帶的兩面。



- 1 設定您自己的編序（錄製磁帶的 A 面時），同時檢查在顯示上出現的總播放時間。
參見第 11 頁上的“在唱機上設定編序”。
- 2 在錄製磁帶的兩面時，按 **II** 鍵插入一個暫停。
“P”和 **AMS** 指示出現在顯示屏上，播放時間被重設為“0.00”。
您要錄製單面磁帶或 DAT、MD 時，可跳過本步驟至第 4 步。

暫停被作為一首曲目計算

當您插入一個暫停後，您最多只能編序 23 首曲目。

- 3 重複步驟 1 來設定 B 面的編序曲目。
- 4 開始卡式磁帶座上的錄音，隨後按唱機上的 **▶** 鍵。
當您錄製磁帶的兩面時，唱機在 A 面的編序曲目末尾處暫停。
- 5 當您錄製磁帶的 B 面時，翻轉磁帶並按唱機上的 **▶** 或 **II** 鍵以恢復收音。

要檢查和改變您的編序

參閱第 12 和 13 頁。

在檢查 A 面的編序時，**A** 指示出現，在檢查 B 面的編序時，**B** 指示出現。

- 您可在各曲目間自動插入一個 3 秒鐘的空白間隔
請使用自動間隔功能（參閱第 16 頁）。

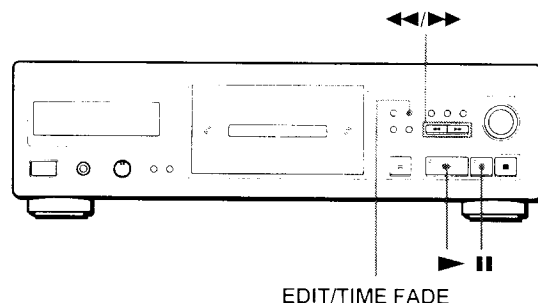
用指定磁帶長度來錄製 CD 唱片（時間編輯／恰當長度編輯）

您可以讓唱機產生適合磁帶長度的編序。請選擇下列方法之一：

- 時間編輯：唱機自動產生一個編序，並保持原來唱片上的次序。
- 恰當長度編輯：自動調整曲目順序以適合磁帶的長度。

編序最多可包含 24 首曲目（在曲目間插入的暫停被作為一個曲目）。

請注意，號碼超過 24 的曲目不能被編序。



- 1 在您開始如下播放之前，按 EDIT/TIME FADE 鍵：
 - 若要選擇時間編序，請按該鍵直至顯示屏中“EDIT”出現且 **A** 指示中的“A”閃爍。
 - 若要選擇恰當長度編序，請按該鍵直至顯示屏中“JUST EDIT”出現且 **A** 指示中的“A”閃爍。
- 2 按 **◀** 或 **▶** 來指定磁帶長度。
每次按這些鍵，顯示如下改變，並帶有磁帶單面長度的指示。

→ HALF ↔ C-46 ↔ C-54 ↔ C-60 ↔ C-74 ↔ C-90 ↔ ...
(23.00) (27.00) (30.00) (37.00) (45.00)

當您選擇“HALF”

唱機把唱片總播放時間的一半的曲目設定為單面的編序曲目。若曲目已被編序，請在抹音編序後選擇“HALF”（參見第 13 頁）。當唱片有 24 首以上曲目時，您不能選擇“HALF”。

- 3 按 EDIT/TIME FADE 鍵讓唱機編序。
顯示屏上顯示要被錄製的曲目。顯示屏中 **A** 指示中的“A”閃爍。

- 4 當您錄製磁帶的兩面時，再按 EDIT/TIME FADE 鍵。唱機插入一個暫停，然後設定 B 面的編序。顯示編序的曲目。
當您僅在單面磁帶上錄製或在 DAT 或 MD 上錄製時，跳過此步驟。
- 5 開始卡式磁帶座上的錄音，然後按唱機上的 ► 鍵。當您錄製磁帶的兩面時，唱機在 A 面的編序末尾處暫停。
- 6 當您錄製 B 面時翻轉磁帶並按唱機上的 ► 或 || 鍵來恢復收音。

要取消時間編輯／恰當長度編輯時

反復按 PLAY MODE 鍵，直至“SHUFFLE”和“PROGRAM”在顯示屏中消失（或按遙控器上的 CONTINUE 鍵）。

您可以事先編序您想要的曲目

在進行上面的操作前選擇曲目，唱機對剩餘的曲目進行編序。在這種情況下，您不能選擇“HALF”來指定磁帶的長度。

您可以任意指定磁帶長度

使用 ◀◀ AMS ▶▶ 設定磁帶長度。

例：當單面磁帶長度為 30 分 15 秒時，

- 1 要設定分，轉動 ◀◀ AMS ▶▶ 直至“30”在顯示屏上出現，然後按 ◀◀ AMS ▶▶。
- 2 要設定秒，轉動 ◀◀ AMS ▶▶ 直至“15”在顯示屏上出現，然後按 ◀◀ AMS ▶▶。

如果唱片上號碼非連續的曲目被連續編序（即 1，3，5 等。）

曲目間會增加 1 秒鐘空白的找曲時間。

您可在各曲目間自動插入一個 3 秒鐘的空白間隔

請使用自動間隔功能（參照第 16 頁）。

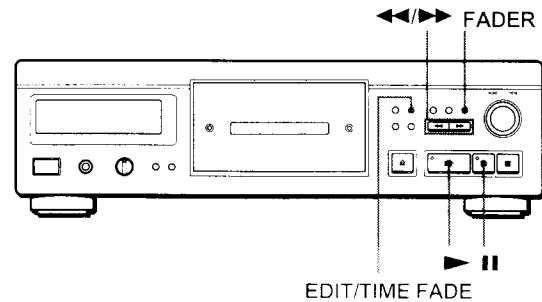
您可以檢查和改變編序

參見第 12 和 13 頁。

漸強和漸弱

您可以人工控制漸強或漸弱以防止曲目突然開始和結束。

注意當您使用 DIGITAL OUT 連接端時，不能利用此效果。



要	按 FADER 鍵
開始播放時漸強	在暫停時，顯示屏中 [FADE] 點亮且 ► 指示閃爍。播放漸強。
結束播放時漸弱	當您想開始減弱時，顯示屏中 [FADE] 點亮且 ◀ 指示閃爍。播放漸弱且唱機暫停。

改變漸強漸弱時間

在漸強或漸弱開始之前，您可在 2—10 秒的範圍內改變漸強漸弱時間。如果您不加以改變，漸強漸弱將持續 5 秒鐘。

- 1 在您開始播放前，按 FADER 鍵。
“5 SEC” 出現，“[FADE]” 在顯示屏上閃爍。
- 2 按 ◀◀ 或 ▶▶ 鍵指定漸強漸弱時間。

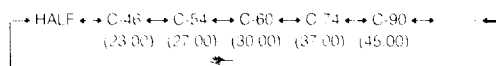
在指定的時間漸弱（定時漸弱）

您可以讓唱機在指定的時間後自動漸弱。一旦您設定了定時漸弱，它會工作兩次，即，唱機在磁帶兩面的末尾處播放漸弱。

- 1 在開始播放之前，反復按 EDIT/TIME FADE 鍵，直至顯示屏中 [TIME FADE] 和 [A] 指示中的“A”閃爍。

（接下頁）

- 按 ◀◀ 或 ▶▶ 來指定播放時間。
每按一次這些鍵，顯示如下改變，並帶有磁帶單面長度的指示。



當您選擇“HALF”時

唱機把唱片總播放時間的一半設定為播放時間。

- 按 ▶ 鍵開始播放。
在指定的時間播放漸弱且唱機暫停。◻ 指示中的“B”出現在顯示屏上。
- 當您錄製 B 面時，翻轉磁帶並按唱機上的 ▶ 或 || 鍵來恢復播音。
在指定的時間播放再一次漸弱。

要取消定時漸弱時

按 EDIT/TIME FADE 鍵。



您可以任意指定播放時間

參閱第 15 頁的“您可以任意指定磁帶長度”一節。



在定時漸弱時，您可以換唱片

如果在指定的漸弱時間前播放結束（例，當您把單 CD 唱片錄製到磁帶時），您可以換唱片，僅在播放中才計算指定的漸弱時間。



在第 4 步時，您可以漸強以恢復播放

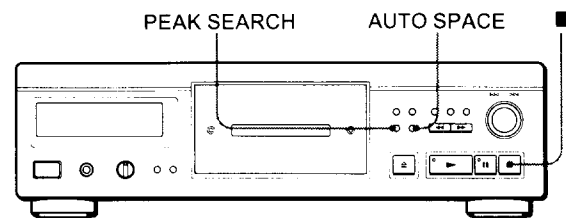
翻轉磁帶後，按 FADER 鍵。

注

在定時漸弱播放時按 ◀◀ 或 ▶▶ 鍵，則定時漸弱被取消。

錄音的訣竅

使用這些功能，使錄製 CD 唱片更為方便。



調節錄音電平（音峰搜索）

唱機在要錄製的曲目中確定最高的聲音電平，使您能在錄音開始前調節錄音電平。

- 在您收音之前，按 PEAK SEARCH 鍵。
“PEAK”在顯示屏上閃爍，唱機重複最高電平部分。
- 調節卡式磁帶座上的錄音電平。
- 按唱機上 ■ 鍵來停止音峰搜索。
“PEAK”從顯示屏上消失。

注

每次您調節同一張唱片時，帶最高電平的部分可能會有些不同，但其區別非常細微，對您精確調節錄音電平時不會有任何問題。

利用 AMS 功能尋找磁帶上的各曲目（自動間隔）

播放時，此自動間隔功能在各曲目間插入一個 3 秒鐘的空白間隔，使您能夠利用本機的 AMS 功能尋找各個曲目。

在您開始播放前，按 AUTO SPACE 鍵，“AUTO SPACE”則出現在顯示中。

要取消自動間隔

按 AUTO SPACE 鍵，直至“AUTO SPACE”在顯示中消失。

注

若您使用此自動間隔功能來錄製如一首詩或曲或交響樂時，其聲音可能會在曲目號碼改變時被打斷。當曲目號碼被安排在樂曲中部時，這種情況將發生。

注意事項

關於安全

- 注意：利用本機的光學部份對眼睛有傷害。
- 萬一有物體或液體落入機殼，請拔下唱機的電源線並交專業人員檢查後，方可繼續使用。

關於電源

- 使用唱機之前，請確認唱機的工作電壓是否與當地的電源電壓一致。工作電壓標於唱機後部的銘牌上。
- 即使唱機本身的電源已關閉，只要它還接在牆上的電源插座上，則未脫離交流電源（主電源）。
- 若長期不使用唱機，一定要把唱機的電源線從牆上的電源插座上拔下。拔電源線（主電源導線）時，要拿着插頭。不能拉扯導線。
- 若交流電源線（主電源導線）需要更換，務必在指定經銷店更換。

關於安放

- 將唱機安放在通風良好的地方，以防唱機過熱。
- 不要將唱機安放在地毯等柔軟面上，否則底部的通風口會被封住。
- 不要將唱機安放在靠近熱源之處或會受陽光直射、機械振動或極度多塵之處。

關於避免音質降低

- 不要觸摸裡面的透鏡。

關於使用穩定器

- 務必使用附帶的穩定器。如果使用其它的穩定器，可能會損壞唱機。

關於操作

- 若將唱機從冷處搬至熱處，或放置於非常潮濕的房間，濕氣會凝結在唱機內的鏡頭上。萬一發生這種情況，唱機有可能不會正常工作。遇此情形，請取出唱片，並打開唱機電源放置一小時左右，使濕氣蒸發掉。

關於音量調節

- 不要在收聽極低電平輸入部分或無音頻信號時調大音量，否則在播放至峰值電平部分時，揚聲器會被損毀。

關於放入唱片

- 您可能聽到唱機發出嘯叫聲，這表明唱機根據裝入的唱片在自動調節它內部的機械機構。

關於清潔

- 用蘸有少許中性洗滌液的軟布清潔鏡頭、面板及控制旋鈕。請勿使用任何砂紙、研磨粉或酒精、揮發性汽油等溶液。

關於運送

- 務必取出 CD 和穩定器。

若有關於本唱機的任何疑問，請就近與當地的 Sony 銷售商聯系。

CD 之注意事項

關於使用 CD

- 為保持唱片之清潔，拿唱碟時拿住邊緣，不要觸摸表面。
- 不要在唱碟上貼紙或膠帶。



不應如此

- 不要讓唱碟受陽光直射或靠近熱氣導管等熱源，也不要將其留在停於直射陽光下的汽車內，因為車內溫度會升得相當高。
- 不要使用任何市售的穩定器和唱片保護器，否則唱片和唱機可能會損壞。
- 播放後，將唱碟存放於唱碟盒內。

關於清潔

- 播放之前，先用淨布清潔唱碟。由中央朝外擦拭唱碟。



- 不要用揮發性汽油、稀釋劑、市售的清潔液或塑膠唱片用防靜電噴霧劑等溶液。

故障排除

如果您在使用本唱機時有下列問題，請使用本故障排除指南幫助您解決問題。如果仍有問題，請就近與 Sony 銷售商聯系。

無聲音。

- ➔ 檢查唱機是否連接牢固。
- ➔ 確認您正確操作放大器。
- ➔ 用 LINE OUT/PHONE LEVEL 控制鈕調節收音電平（英國機型除外）。


不播放 CD 唱片。

- ➔ 唱機內沒有 CD 唱片。放入 CD 唱片。
- ➔ 使用棉布清潔。
- ➔ 把 CD 唱片的標籤面向上正確放置在唱片托盤上。
- ➔ 清潔 CD 唱片（參看第 17 頁）。
- ➔ 濕氣在唱機內結露。取出唱片並讓唱機接通電源放置約 1 小時（參看第 17 頁）。

錄音電平改變了。

- ➔ 當您通過 VARIABLE LINE OUT 插孔連接擴音器後錄音時，如調節唱機上的 LINE OUT/PHONE LEVEL 控制鈕，或按遙控器上的 LINE OUT LEVEL 鍵，錄音電平則將改變（英國機型除外）。

遙控器不起作用

- ➔ 移開遙控器和唱機間的障礙物。
- ➔ 將遙控器對準唱機上的遙控感應器 。
- ➔ 如果遙控器的電池電力微弱，用新電池替換所有電池。

規格

CD 唱機

激光元件	半導體激光（ $\lambda = 780 \text{ nm}$ ） 發射間隔：連續
鐳射輸出	最大值 $44.6 \mu\text{W}$ （該輸出值是在距離 7 毫米孔徑光學拾音頭上的透鏡表面 200 毫米處得到的測量值。）
頻率響應	2 Hz 至 20 kHz $\pm 0.3 \text{ dB}$
動態範圍	大於 100 dB
諧波失真	低於 0.0023 %

輸出

	插孔類型	最大輸出電平	負載阻抗
LINE OUT (FIXED)	音頻插孔	2 V 50 k Ω 時	超過 10 k Ω
LINE OUT (VARIABLE) (英國機型除外)	音頻插孔	2 V 50 k Ω 時	超過 50 k Ω
DIGITAL OUT (OPTICAL)	光信號輸出連接器	-18 dBm	波長：660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL) (僅限於歐洲和英國機型)	同軸輸出連接器	0.5 Vp-p 75 Ω	75 Ω
PHONES (英國機型除外)	立體聲音頻插孔	28 mW	32 Ω

一般

電源要求

購買處	電源要求
美國／加拿大	120 V 交流電，60 Hz
歐洲／英國	220 V-230 V 交流電，50/60 Hz
其他國家	110 V-120 V 交流電，或 220 V-240 V 交流電，可調節，50/60 Hz

耗电	18 W
外形尺寸（大約） （寬/高/深）	430 × 125 × 350 mm （可突出部分）
重量（大約）	7.5 kg

隨機附件

音頻導線：2 音頭插頭，2 音頭插頭，1
遙控器（遙控）：1
Sony SUM-3 1/8" 電池：2
穩定器：1

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

索引

A

- AMS 7, 9
- A↔B 重複 10

B

- 編輯。參見“錄音”
- 編序 11
 - 改變 13
 - 查看 12
 - 用於錄音 14
- 編序編輯 12
- 播放
 - 連續播放 6
 - 刪除播放 13
 - 刪除任選播放 11, 13
 - 編序播放 11
 - 重複播放 10
 - 任選播放 11

C

- 重複
 - 所有曲目 10
 - 指定部分 10
- 處理唱片 17

D, E, F

- 電壓選擇器 5

G, H, I

- 故障排除 18
- 關閉顯示屏上的顯示 8

J

- 漸強漸弱 15
- 定時漸強漸弱 15

K

- 開箱 4

L, M, N, O, P

- 連接 4
- 連續播放 6
- 錄音 14
 - 編序 14
 - 使用恰當編輯 14
 - 使用時間編輯 14

Q

- 恰當編輯 14

R

- 任選播放 11

S, T, U, V

- 刪除播放 13
- 刪除任選播放 11, 13
- 剩餘時間 8
- 定時漸弱 15
- 搜索。參見“尋找”

W

- 穩定器 6

X

- 系統連接 4
 - 概要 4
- 尋找
 - 通過監聽 9
 - 通過觀察顯示 9
 - 直接尋找 9
 - 使用 AMS 尋找 9

Y

- 遙控器 4
- 音峰搜索 16

Z

- 只播放唱片上的一半曲目 (HALF) 14, 16
- 自動間隔 16
- 自動樂曲感應。參見 AMS
- 總播放時間 8

控制器名稱

按鈕

- A - B 10
- AUTO SPACE (自動間隔) 16
- CHECK (檢查) 12
- CLEAR (清除) 13
- CONTINUE (繼續) 6
- DISPLAY ON/OFF (顯示狀態) 8
- EDIT/TIME FADE (編輯/定時漸弱) 14, 15
- FADER (漸變) 15
- LINE OUT LEVEL (線路輸出電平) 5
- OPEN/CLOSE (開/關) 6
- PEAK SEARCH (音峰搜索) 16
- PLAY MODE (播放方式) 11
- PROGRAM (編序) 11
- REPEAT (重複) 10
- SHUFFLE (任選) 11
- TIME (時間) 8
- ▶ 7
- ⏸ 7
- 7
- ◀▶ 9
- ◀▶▶ 9
- >10 9
- 號碼 9

開關

- POWER (電源) 6

控制

- ◀◀ AMS ▶▶ 7, 9
- LINE OUT/PHONE LEVEL (線路輸出/音頻電平) 5

插孔

- PHONES (音頻) 6

其他

- 唱片托盤 6
- 顯示屏 8
- 穩定器 6
- Ⓜ 4